

СЕМИДЕСЯТАЯ СЕССИЯ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

ТОМ 70

**ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
Будапешт – 2008**

ISSN 0133 – 8250

Все права защищены.
Перепечатка, в том числе в отрывках, запрещается.
Воспроизведение всей книги или любой ее части
запрещается без письменного разрешения издателя.

СЕМИДЕСЯТАЯ СЕССИЯ
ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

20 – 21 мая 2008 г.

ТОМ 70

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
г. Будапешт – 2008 г.

О Г Л А В Л Е Н И Е

	Стр.
Список участников - ДК/СЕС 70/1	1
Повестка дня Семидесятой сессии Дунайской Комиссии – ДК/СЕС 70/33	5
Отчет о работе Семидесятой сессии Дунайской Комиссии	7
I. ПОСТАНОВЛЕНИЯ СЕМИДЕСЯТОЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ	
Постановление Семидесятой сессии Дунайской Комиссии по техническим вопросам - ДК/СЕС 70/9	33
Постановление Семидесятой сессии Дунайской Комиссии по гидротехническим вопросам - ДК/СЕС 70/10	34
Постановление Семидесятой сессии Дунайской Комиссии по вопросам подготовки кадров для внутреннего водного транспорта и выдачи удостоверений судоводителя для судов внутреннего плавания, а также их признания - ДК/СЕС 70/11	35
Постановление Семидесятой сессии Дунайской Комиссии по вопросам судоходной политики на Дунае - ДК/СЕС 70/12	36
Постановление Семидесятой сессии Дунайской Комиссии, касающееся Соглашения о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ) - ДК/СЕС 70/13	37

Постановление Семидесятой сессии Дунайской Комиссии, касающееся внесения поправок в "Регламент о правах и обязанностях сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии" в отношении компенсации расходов на отопление квартир сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии - ДК/СЕС 70/15.....	39
Постановление Семидесятой сессии Дунайской Комиссии о внесении изменений в "Регламент о правах и обязанностях служащих Секретариата Дунайской Комиссии" в отношении отпуска по беременности и родам - ДК/СЕС 70/16.....	40
Постановление Семидесятой сессии Дунайской Комиссии о награждении господина Дьёрдя Фекете памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства" (посмертно)- ДК/СЕС 70/18.....	41
Постановление Семидесятой сессии Дунайской Комиссии о награждении господина Дэнуца-Адама Штефанэску памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства"- ДК/СЕС 70/19	43
Постановление Семидесятой сессии Дунайской Комиссии о награждении господина Войтеха Слачика памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства"- ДК/СЕС 70/20	45
Постановление Семидесятой сессии Дунайской Комиссии по Отчету Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 2007 г.- ДК/СЕС 70/23	47
Постановление Семидесятой сессии Дунайской Комиссии, касающееся выполнения рекомендаций, проистекающих из Акта о предварительной проверке исполнения бюджета и финансовых операций Дунайской Комиссии за 2007 г. - ДК/СЕС 70/25	49

Постановление Семидесятой сессии Дунайской Комиссии, касающееся утверждения выплат, произведенных по поручениям Генерального директора Секретариата согласно Распоряжениям № 046/05 и 032/05 от 26 и 27 июня 2005 г. - ДК/СЕС 70/26	51
Постановление Семидесятой сессии Дунайской Комиссии по Докладу Генерального директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с 17 мая 2007 г. до Семидесятой сессии и по проекту Плана работы Дунайской Комиссии на период с 22 мая 2008 г. до Семьдесят второй сессии - ДК/СЕС 70/28.....	52
Постановление Семидесятой сессии Дунайской Комиссии о продлении мандата господина Посла Эрнэ Кешкена на посту Вице-председателя Дунайской Комиссии и господина Посла Дмитрия Ткача на посту Секретаря Дунайской Комиссии - ДК/СЕС 70/31	53
II. ДОКЛАДЫ О РЕЗУЛЬТАТАХ ЗАСЕДАНИЙ РАБОЧИХ ГРУПП И СОВЕЩАНИЙ ЭКСПЕРТОВ в соответствии со статьей 6 Правил процедуры Дунайской Комиссии	
Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам - ДК/СЕС 70/6.....	57
Доклад о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам - ДК/СЕС 70/14	89
Акт о предварительной проверке исполнения бюджета и финансовых операций Дунайской Комиссии за 2007 г. - ДК/СЕС 70/24	111
Доклад о результатах совещания группы экспертов "Отходы от эксплуатации судов"- ДК/СЕС 70/4	119

III. ДРУГИЕ ДОКУМЕНТЫ СЕМИДЕСЯТОЙ СЕССИИ
ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

Доклад Генерального директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с 17 мая 2007 г. г. до Семидесятой сессии - ДК/СЕС 70/21.....	127
План работы Дунайской Комиссии на период с 22 мая 2008 г. до 72-й сессии - ДК/СЕС 70/32	145
Отчет Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета за 2007 г. – ДК/СЕС 70/22.....	163
Ориентировочная повестка дня Семьдесят первой сессии Дунайской Комиссии – ДК/СЕС 70/30	205
Список документов, утвержденных Семидесятой сессией, не включенных в это издание и находящихся в архиве Секретариата	207

СПИСОК УЧАСТНИКОВ
СЕМИДЕСЯТОЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

А. Делегации стран-членов Дунайской Комиссии

Австрия

- | | | |
|---------------------|---|---|
| г-н Вальтер ХОВАДТ | - | Заместитель Представителя Австрийской Республики в Дунайской Комиссии |
| г-н Георг КИЛЬЦЕР | - | Заместитель Представителя |
| г-н Кристоф ХАККЕЛЬ | - | Советник |

Болгария

- | | | |
|---------------------|---|--|
| г-н Димитр ИКОНОМОВ | - | Представитель Республики Болгарии в Дунайской Комиссии |
| г-н Георги ГЕОРГИЕВ | - | Заместитель Представителя |
| г-жа Галя ДИМИТРОВА | - | Заместитель Представителя |
| г-н Тони ТОДОРОВ | - | Эксперт |

Венгрия

- | | | |
|------------------|---|--|
| г-н Эрнё КЕШКЕНЬ | - | Представитель Венгерской Республики в Дунайской Комиссии |
|------------------|---|--|

Германия

- | | | |
|------------------------|---|---|
| г-жа Кристине ХАММЕРИХ | - | Заместитель Представителя Федеративной Республики Германии в Дунайской Комиссии |
| г-жа Ева АКЕРМАНН | - | Эксперт |

Республика Молдова

- г-н Валериу БОБУЦАК - Представитель Республики Молдова в Дунайской Комиссии
г-жа Инга ИОНЕСИЙ - Заместитель Представителя

Россия

- г-н И.С. САВОЛЬСКИЙ - Представитель Российской Федерации в Дунайской Комиссии
г-н А.В. ОЛИСОВ - Заместитель Представителя
г-н В.П. АНДРИАНИЧЕВ - Советник
г-жа И.Н. ТАРАСОВА - Советник
г-н В.М. ВОРОНЦОВ - Эксперт
г-н Ю.А. МИХАЙЛОВ - Эксперт

Румыния

- г-жа Аурелиа ЗМЕУ - Заместитель Представителя Румынии в Дунайской Комиссии
г-н Феликс ЗАХАРИЯ - Советник

Сербия

- г-н Милован БОЖИНОВИЧ - Представитель Республики Сербии в Дунайской Комиссии
г-н Павле ГАЛИЧ - Заместитель Представителя
г-жа Любица КРЖАЛИЧ - Советник
г-н Горан ГВОЗДЕНОВИЧ - Советник

Словакия

- г-н Игорь ГРЕКСА - Представитель Словацкой Республики в Дунайской Комиссии
г-н Войтех СЛАЧИК - Заместитель Представителя
г-н Имрих МАРТОН - Заместитель Представителя
г-н Ян ВАРШО - Советник
г-н Владимир ХОЛЧИК - Эксперт
г-н Мирослав ДЕТВАН - Эксперт
г-н Штефан ГАВЛИК - Эксперт

Украина

- | | |
|-------------------------|---|
| г-н Дмитро ТКАЧ | - Представитель Украины
в Дунайской Комиссии |
| г-н Владимир РАБОТНЁВ | - Советник |
| г-жа Екатерина СОЛЯННИК | - Советник |
| г-н Юрий МИЦКЕВИЧ | - Советник |
| г-н Тарас КОРОЛЕНКО | - Эксперт |
| г-жа Ольга ЕВТУШЕНКО | - Эксперт |
| г-н Евгений ЛИСУЧЕНКО | - Эксперт |

Хорватия

- | | |
|----------------------------|--|
| г-н Давор ПОМИКАЛО | - Заместитель Представителя
Республики Хорватии
в Дунайской Комиссии |
| г-жа Марина ИВИЦА-МАТКОВАЦ | - Эксперт |

В. Делегации стран, которым на основе Постановления Пятьдесят девятой сессии Дунайской Комиссии был предоставлен статус наблюдателя (док. ДК/СЕС 59/34)

Франция

(Постановление ДК/СЕС 59/35)

- г-н Симон БЕРТУ
г-н Пьер ВЕРДО

Турция

(Постановление ДК/СЕС 59/36)

- г-жа Шюле ОЗКАЙЯ

Нидерланды

(Постановление ДК/СЕС 60/20)

- г-н Хэнк ван ХООРН

Чешская Республика
(Постановление ДК/СЕС 60/19)

г-жа Катарина КОЛЕНИЧКОВА
г-н Сватоплук ОПЕЛА

С. Представители международных организаций

Центральная комиссия судоходства по Рейну

г-н Ханс ван дер ВЕРФ

Международная комиссия для бассейна реки Сава

г-н Горан ШУКАЛО

П О В Е С Т К А Д Н Я
Семидесятой сессии Дунайской Комиссии

1. Открытие сессии и принятие повестки дня.
2. Принятие плана проведения сессии.
3. Технические вопросы
 - 3.1 Доклад о результатах совещания группы экспертов "Отходы от эксплуатации судов" (16-17 января 2008 г.).
 - 3.2 Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (15-17 апреля 2008 г.).
4. Юридические и финансовые вопросы
 - 4.1 Доклад о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (22-24 апреля 2008 г.)
5. Доклад Генерального директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии на период с 17 мая 2007 г. до Семидесятой сессии.
6. Отчет Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 2007 год.
7. Проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с 22 мая 2008 г. до Семьдесят второй сессии.
8. Информация Председателя Дунайской Комиссии о его участии в международных встречах и конференциях в период с декабря 2007 г. (Шестьдесят девятая сессия) до Семидесятой сессии ДК.
9. Информация Секретариата о праздновании Десятой годовщины подписания Дополнительного протокола от 26 марта 1998 года к Конвенции о режиме судоходства на Дунае от 18 августа 1948 года.

10. План мероприятий по празднованию 60-й годовщины подписания Конвенции о режиме судоходства на Дунае.
11. Информация о состоянии процесса подготовки Дипломатической конференции по пересмотру Белградской Конвенции.
12. Выборы Председателя, Вице-председателя и Секретаря Дунайской Комиссии.
13. Ориентировочная повестка дня и дата созыва Семьдесят первой сессии Дунайской Комиссии.
14. Разное.

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
Семидесятая сессия

**ОТЧЕТ О РАБОТЕ
СЕМИДЕСЯТОЙ СЕССИИ
ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ**

20 – 21 мая 2008 г.

Общие вопросы

1. Дунайская Комиссия (ДК) провела свою Семидесятую сессию 20-21 мая 2008 года в Будапеште под руководством ее Председателя Посла Милована Божиновича (Сербия).
2. В сессии согласно списку участников приняли участие 40 представителей из 11 государств-членов ДК и 6 представителей из государств-наблюдателей - Франции, Турции, Нидерландов и Чешской Республики. На сессии также присутствовали представители Центральной комиссии судоходства по Рейну и Международной комиссии для бассейна реки Сава.

1. Открытие сессии и принятие повестки дня

3. **Председатель** приветствовал всех участников сессии, а также представителей двух братских организаций - Центральной комиссии судоходства по Рейну и Международной комиссии для бассейна реки Сава.
4. Затем по предложению **Председателя** была единогласно принята повестка дня (док. ДК/СЕС 70/33).

2. Принятие плана проведения сессии

5. План проведения сессии (док. ДК/СЕС 70/3*), составленный в соответствии с утвержденной повесткой дня, был принят единогласно.

3. Технические вопросы

3.1 Доклад о результатах совещания группы экспертов "Отходы от эксплуатации судов" (16-17 января 2008 г.)

6. Г-жа **Томич** (Секретариат) в отсутствие председателя вышеуказанного совещания кратко проинформировала о работе совещания и представила Доклад о результатах.

* В архиве Дунайской Комиссии

7. Г-н **Ван дер Верф** (Центральная комиссия судоходства по Рейну) сообщил о том, что ЦКСР проявляет большой интерес к работе, проводимой ДК в сфере утилизации отходов от дунайского судоходства, и заявил, что ЦКСР хотела бы подключиться к этой деятельности, для того чтобы на Дунае и на Рейне действовали одинаковые нормы и рекомендации в этом отношении.
8. По предложению **Председателя** Доклад о результатах совещания группы экспертов "Отходы от эксплуатации судов" (16-17 января 2008 г.) (док. ДК/СЕС 70/4) был принят к сведению.

3.2 Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (15-17 апреля 2008 г.)

9. Г-н **Георгиев** (Болгария) в качестве председателя рабочей группы по техническим вопросам сообщил о результатах работы группы и представил Доклад, содержащий соответствующие проекты Постановлений.
10. Г-н **Захария** (Румыния) предложил пригласить экспертов Центральной комиссии судоходства по Рейну и Европейской Комиссии принять участие в работе узкой группы экспертов по унификации удостоверений судоводителей, создание которой было предложено рабочей группой по техническим вопросам*. Г-н Захария также задал вопрос о том, какой мандат должна выдать сессия группе экспертов по вопросам судоходной политики, создание которой также было предложено рабочей группой**.
11. Г-н **Валкар** (Генеральный директор Секретариата) согласился с тем, что указанной тематикой надо заниматься в международном контексте, и, помимо ЦКСР, необходимо участие и других комиссий. Вместе с тем он предложил не менять проекты соответствующих Постановлений (док. ДК/СЕС 70/11 и док. ДК/СЕС 70/12), а осенью вернуться к рассмотрению вопроса об общеевропейском сотрудничестве в этой области с заинтересованными организациями.
12. Г-н **Суворов** (Заместитель Генерального директора Секретариата) дал разъяснения в отношении проекта Постановления по вопросам

* См. проект Постановления док. ДК/СЕС 70/11.

** См. проект Постановления док. ДК/СЕС 70/12.

судоходной политики (док. ДК/СЕС 70/12), отметив, в частности, что понятие "водная политика" должно быть разделено на политику экологической защиты водоемов и реки от влияния судоходства и политику в области судоходства, а именно: содержание судоходного пути, развитие флота, безопасность судоходства, то есть те задачи, которыми традиционно занимается Дунайская Комиссия.

13. Г-н **Захария** (Румыния) считал необходимым включить в имеющийся проект Постановления (док. ДК/СЕС 70/11) новый пункт, подчеркивающий значение Центральной комиссии судоходства по Рейну и Европейской Комиссии для упомянутого в Постановлении общеевропейского признания квалификационных свидетельств. Что касается группы экспертов по вопросам судоходной политики, упомянутой в проекте Постановления док. ДК/СЕС 70/12, то она, по мнению г-на Захарии, должна заниматься экономическим развитием дунайского судоходства, поэтому он предложил переименовать ее в "группу экспертов по вопросам экономического развития дунайского судоходства".
14. Г-н **Ховадт** (Австрия) заметил, что делегации в рабочей группе по техническим вопросам провели очень тщательную работу, и предложил не изменять тексты, призвав коллег принять оба документа в том виде, в котором они были представлены на сессию.
15. Г-н **Работнёв** (Украина) поддержал позицию, высказанную Заместителем Генерального директора Секретариата, и позицию австрийской делегации.
16. Г-н **Ван дер Верф** (Центральная комиссия судоходства по Рейну) пригласил Дунайскую Комиссию и ее страны-члены принять участие в организуемом ЦКСР в июне 2008 г. заседании круглого стола, на котором будут рассмотрены актуальные вопросы, касающиеся рынка труда, а также квалификационных свидетельств и правил в отношении экипажей, причем дискуссия будет происходить в форме диалога социальных партнеров в присутствии представителей государственных учреждений и международных организаций.
17. Г-жа **Хаммерих** (Германия) поддержала проект Постановления Дунайской Комиссии по техническим вопросам (док. ДК/СЕС 70/9), указав, однако, что с учетом Директивы ЕС 87/2006 Германия не

сможет взять на себя выполнение "Рекомендаций, касающихся технических предписаний для судов внутреннего плавания", в которые будет включена в качестве добавления 5 служебная книжка речника. В этой связи г-жа Хаммерих напомнила о необходимости проверки и признания служебных книжек речника, выданных государствами, не являющимися членами ЦКСР.

18. Г-н **Анда** (Главный инженер Секретариата) напомнил, что на 68-й сессии Дунайская Комиссия приняла "Рекомендации, касающиеся технических предписаний для судов внутреннего плавания". Делегации Германии и Австрии были против принятия этого документа, поскольку они обязаны придерживаться Директивы 87/2006/ЕС, которая определяет технические требования для судов внутреннего плавания. В названных Рекомендациях Дунайской Комиссии в добавлении 5 содержится образец служебной книжки, который можно изменить.
19. Г-жа **Хаммерих** (Германия) отметила, что Германия не имеет возражений против образца Служебной книжки, тем не менее, она просила включить ее замечание в протокол.

В отношении Плана работы г-жа Хаммерих от имени делегации Германии призвала сократить количество заседаний, учитывая имеющийся персонал, а также для достижения успеха указать точные сроки как в отношении самих документов, так и в отношении их окончательного обсуждения.

20. Г-н **Работнёв** (Украина) напомнил, что в пункте 25 Доклада о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам указывается на необходимость наличия на судах транспондеров *Inland AIS*. Не подвергая сомнению необходимость повышения безопасности судоходства, он попросил еще раз вернуться к вопросу введения на отдельном участке Дуная, в данном случае австрийском, требования иметь на борту такие транспондеры. В силу неясности организационных мероприятий для украинских судов, которые пока не имеют такого оборудования, он попросил рассмотреть вопрос об отсрочке до 1 января 2009 г. введения требования об обязательном оснащении судов транспондерами.
21. Г-н **Валкар** (Генеральный директор Секретариата) предложил рассмотреть этот вопрос на следующем заседании рабочей группы.

22. Г-н **Работнёв** (Украина) согласился с этим предложением.
23. Г-н **Ховадт** (Австрия), отвечая на просьбу делегации Украины, отметил, что он не может пообещать перенести срок введения обязательного оснащения судов транспондерами. По мнению австрийских специалистов, внедрение транспондеров существенно повысит безопасность судоходства на данном участке Дуная. Тем не менее, он пообещал делегации Украины еще раз обсудить срок введения с австрийскими экспертами по судоходству.
24. Г-н **Георгиев** (Болгария) поддержал предложение Генерального директора Секретариата по этому вопросу и в качестве председателя рабочей группы по техническим вопросам обратил внимание на то, что в пункте 23 Доклада записано, что работа по этой теме будет продолжена, а Секретариату поручено собрать сведения об оборудовании, которое используется странами-членами. На следующем заседании рабочая группа вернется к обсуждению этой проблемы.
25. Далее по предложению **Председателя** сессия приняла к сведению три документа: Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (док. ДК/СЕС 70/6), Образец служебной книжки речника (док. ДК/СЕС 70/7) и Доклад об экономическом положении дунайского судоходства в 2006 г. (док. ДК/СЕС 70/8).
26. **Председатель** поставил на голосование проекты Постановлений Семидесятой сессии Дунайской Комиссии, которые вытекают из Доклада о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам.

Результаты голосования:

- Постановление Семидесятой сессии Дунайской Комиссии по техническим вопросам (док. ДК/СЕС 70/9):
10 делегаций высказались "за", одна делегация воздержалась.
- Постановление Семидесятой сессии Дунайской Комиссии по гидротехническим вопросам (док. ДК/СЕС 70/10):
10 делегаций высказались "за", одна делегация "против".
- Постановление Семидесятой сессии Дунайской Комиссии по вопросам подготовки кадров для внутреннего водного транспорта

и выдачи удостоверений судоводителя для судов внутреннего плавания, а также их признания (док. ДК/СЕС 70/11):

принято единогласно.

- Постановление Семидесятой сессии Дунайской Комиссии по вопросам судоходной политики на Дунае (док. ДК/СЕС 70/12):

9 делегаций высказались "за", две делегации воздержались.

- Постановление Семидесятой сессии Дунайской Комиссии, касающееся Соглашения о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ) (док. ДК/СЕС 70/13):

10 делегаций высказались "за", одна делегация воздержалась.

4. Юридические и финансовые вопросы

4.1. Доклад о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (22-24 апрель 2008 г.)

27. Г-н **Захария** (Румыния) в качестве председателя рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам кратко проинформировал о ходе заседания рабочей группы и его итогах, а также о представленных по результатам обсуждения проектах Постановлений.

28. Г-н **Грекса** (Словакия) сообщил, что его делегация поддерживает проект Постановления о внесении поправок в "Регламент о правах и обязанностях служащих Секретариата Дунайской Комиссии" в отношении отпуска по беременности и родам (док. ДК/СЕС 70/16), но просил уточнить, предусмотрены ли финансовые последствия этих новых правил в бюджете и не создадут ли они проблемы для бюджета.

29. Г-н **Штеммер** (Секретариат) пояснил, что, по расчетам Секретариата, отсутствие в течение шести месяцев одной служащей можно будет компенсировать за счет внутренних ресурсов, то есть своими силами. Есть и другой подход: на время отпуска по беременности и родам нанять на работу другого человека; в таком случае это имело бы финансовые последствия. В данном конкретном случае это не планируется.

30. Г-н **Валкар** (Генеральный директор Секретариата) проинформировал, что в текущем году Секретариат решит этот вопрос в рамках тех средств, которые имеются в бюджете.
31. Г-н **Икономов** (Болгария) заявил, что делегация Болгарии имеет возражения против проекта Постановления, касающегося выполнения рекомендаций, проистекающих из Акта о предварительной проверке исполнения бюджета и финансовых операций Дунайской Комиссии за 2007 г. (док. ДК/СЕС 70/25). В ходе заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам делегации договорились о том, что оба изменения внутриорганизационных документов Дунайской Комиссии будут осуществлены одним и тем же Постановлением. Речь идет о новой редакции статьи 54 "Правил процедуры" и новой редакции статьи 15 "Регламента о правах и обязанностях сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии".
- Новая редакция статьи 15 гласит: "С началом нового мандата сотрудники, которые продолжают работу в Секретариате, приравниваются без учета приобретенных ранее прав к вновь прибывшим сотрудникам". По отношению к трем сотрудникам, которые продолжают свою работу в Секретариате, были приняты ограничения в этом смысле. По мнению г-на Икономова, в проекте Постановления док. ДК/СЕС 70/25 не предусмотрен способ регулирования неправомерно прекращенных выплат надбавок за выслугу лет тем сотрудникам, которые продолжают свою работу в Секретариате Дунайской Комиссии. Исходя из позиции делегации Болгарии, высказанной на заседании рабочей группы, Болгарская сторона воздержится от голосования или будет голосовать против.
32. Г-н **Попа** (Секретариат) пояснил, что упомянутое Постановление обсуждалось на заседании рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам. Как обычно, члены рабочей группы уже высказались по каждому пункту, и сессии представлен результат этой дискуссии в форме предложения об изменении Правил процедуры. По мнению Секретариата, какой-либо процедурной или юридической ошибки допущено не было.
33. **Председатель** предложил обсудить вышеуказанное Постановление после принятия Отчета Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета.

34. Г-н **Попа** (Секретариат) уточнил, что Постановление док. ДК/СЕС 70/25, хотя и связано напрямую с Актом о предварительной проверке исполнения бюджета и финансовых операций, может быть принято и после обсуждения вышеупомянутого Отчета, то есть вместе с другими Постановлениями.

Результаты голосования:

- Постановление Семидесятой сессии Дунайской Комиссии, касающееся внесения поправок в "Регламент о правах и обязанностях сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии" в отношении компенсации расходов на отопление квартир сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии (док. ДК/СЕС 70/15):

9 делегаций высказались "за", одна делегация "против", одна делегация воздержалась.

- Постановление Семидесятой сессии Дунайской Комиссии о внесении изменений в "Регламент о правах и обязанностях служащих Секретариата Дунайской Комиссии" в отношении отпуска по беременности и родам (док. ДК/СЕС 70/16):

принято единогласно.

- Постановления Семидесятой сессии Дунайской Комиссии о награждении памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства" г-на Дьёрдя Фекете (посмертно) (док. ДК/СЕС 70/18), г-на Дэнуца-Адама Штефэнэску (док. ДК/СЕС 70/19) и г-на Войтеха Слачика (док. ДК/СЕС 70/20):

приняты единогласно.

35. Г-н **Грекса** (Словакия), сославшись на абзацы 53 и 54 Доклада о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам, напомнил, что на последнем заседании этой группы делегация Австрии высказала несколько замечаний по поводу прекращения судоходства через шлюз гидрокомплекса Габчиково. Эти замечания были переданы Представителем Словакии соответствующим компетентным словацким органам, которые поручили сделать на этой сессии следующее сообщение:

"Уже с самого начала ввода в эксплуатацию левого и правого шлюза в Габчиково в 1992 г. регулярно, через планируемые промежутки

времени проводились работы по обслуживанию и небольшой ремонт. После 15 лет эксплуатации Словацкая сторона в прошлом году дала поручение провести основательную проверку и поэтапно проводила необходимые работы по обслуживанию и ремонту левого шлюза. Согласно имеющейся сейчас информации, левый шлюз снова должен быть введен в эксплуатацию 30 ноября 2008 г. Фирмы, которым было поручено проведение работ, гарантируют бесперебойное функционирование стальных конструкций и беспрепятственную эксплуатацию в течение пяти лет после окончания этих работ.

На 2009 г. запланирована подобная проверка с проведением работ по обслуживанию и ремонту правого шлюза примерно в том же объеме. Я подчеркиваю, речь идет о регулярном плановом ремонте. Компетентные органы Словакии осознают опасность выведения одного из шлюзов из эксплуатации на длительный период времени. Тем не менее, эти меры необходимы для безопасного и беспрепятственного судоходства в будущем.

Компетентные органы Словакии обдумывают вопрос замены обоих нижних ворот на обоих шлюзах в качестве концепции долгосрочного решения проблемы. Тем самым в будущем нижние ворота будут заменены самой современной конструкцией. Вопрос финансирования, необходимого для поэтапного обновления створов шлюзов, пока еще остается предметом размышлений. Правительство Словацкой Республики очень серьезно занимается этой проблематикой, чтобы необходимые денежные средства (возможно, при участии Европейского Союза) своевременно оказались в наличии."

36. Г-н **Ховадт** (Австрия) поблагодарил делегацию Словакии за оперативное предоставление ответа, отметив, что это является проявлением духа сотрудничества. Для экономики Австрии важно, что в перспективе будет обеспечена гораздо большая безопасность. Ремонт шлюзов и их обновление - это естественный процесс, но самым существенным для всех стран-членов Дунайской Комиссии и их судоходных компаний является то, что в принципе в распоряжении будет два шлюза. Важно, что компетентные органы Словакии сообщили о такой перспективе не только в форме заявления о намерениях, но и с указанием очень точных сведений.

5. Доклад Генерального директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии на период с 17 мая 2007 г. до Семидесятой сессии

37. Г-н **Валкар** (Генеральный директор Секретариата), предваряя обсуждение, отметил, что Доклад был уже рассмотрен рабочей группой по юридическим и финансовым вопросам и там не возникло каких-либо сложностей.

38. Сессия приняла Доклад Генерального директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии на период с 17 мая 2007 г. до Семидесятой сессии (док. ДК/СЕС 70/21) к сведению.

6. Отчет Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 2007 год

39. По предложению **Председателя** Постановление Семидесятой сессии Дунайской Комиссии по Отчету Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 2007 год (док. ДК/СЕС 70/23) было поставлено на голосование.

Результаты голосования:

10 делегаций высказались "за", одна делегация воздержалась.

40. Далее сессия перешла к рассмотрению Постановления Семидесятой сессии Дунайской Комиссии, касающегося выполнения рекомендаций, проистекающих из Акта о предварительной проверке исполнения бюджета и финансовых операций Дунайской Комиссии за 2007 г. (док. ДК/СЕС 70/25).

41. Г-н **Валкар** (Генеральный директор Секретариата), говоря о проверке деятельности Секретариата в финансовой области, отметил, что в вышеупомянутом Акте (док. ДК/СЕС 70/24) зафиксирован ряд предложений и рекомендаций, по некоторым из них представлены проекты Постановлений. Предложения, содержащиеся в этих Постановлениях, уже являются своего рода компромиссами, которые были достигнуты на заседании рабочей группы. Что касается рекомендации "при подготовке проекта бюджета тщательно проверять необходимость приобретаемого инвентаря и планировать эти расходы в основном только за счет средств обычного бюджета", Секретариат принял это к исполнению. Секретариат также полностью

согласен с рекомендацией передать на благотворительные цели списанную вычислительную технику. Г-н Валкар выразил удовлетворение тем, что ревизионная комиссия поблагодарила Секретариат за помощь и деловое сотрудничество, а взаимодействие комиссии и Секретариата не вызвало никаких затруднений.

42. Г-н **Грекса** (Словакия) напомнил, что словацкая делегация приняла активное участие в дискуссии на заседании рабочей группы при обсуждении второго пункта проекта Постановления. Словацкая делегация выразила мнение, что введение новой статьи 15 в "Регламент о правах и обязанностях сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии" находится в противоречии с определенным подходом этой делегации к проблематике, которая была предметом обсуждения. В связи с принятием этого Постановления г-н Грекса обратил внимание на пункт 4, в котором говорится о том, что эти изменения вводятся в действие с даты принятия настоящего Постановления. До принятия данного Постановления, с точки зрения Словацкой делегации, действует в полном объеме статья 14 Регламента, которая предусматривает право на получение надбавки за выслугу лет.

Г-н Грекса обратился к Секретариату с вопросом о том, как он намерен выполнить это решение на практике в случае, если Постановление будет принято.

43. **Председатель**, уточняя поставленный вопрос, попросил ответить, как это повлияет на будущий бюджет.
44. Г-н **Валкар** (Генеральный директор Секретариата) разъяснил, что если по решению сессии новые правила вступят в силу с момента принятия Постановления, то до этого момента надбавки по старым правилам следовало бы выплатить. Если такое решение будет принято, то в бюджете Дунайской Комиссии необходимо предусмотреть соответствующую сумму. Поскольку бюджет на текущий год уже утвержден, можно предложить такое решение: либо оплатить в этом году надбавки из Резервного фонда, либо включить эту сумму в бюджет следующего года.
45. Г-н **Штеммер** (Секретариат) подтвердил, что средства на указанные выплаты на самом деле не включены в бюджет. По его убеждению, ревизионная комиссия не констатировала ошибок в ведении учета по

статье "Надбавка за выслугу лет", а всего лишь в качестве вывода в своем Акте попросила как можно скорее предусмотреть надежное регулирование, которое ясно определяет выплату надбавки за выслугу лет сотрудникам, которые работают в течение нескольких мандатов. Г-н Штеммер предложил принять проект Постановления в том виде, как это рекомендовала рабочая группа, а дату введения в действие установить с 1 июля 2007 г.

46. **Председатель** напомнил, что фраза "изменения вступают в силу с даты принятия Постановления" - это общепринятая формулировка, которая используется всегда, однако, если она будет принята, это будет означать, что раньше существовала другая практика выплаты надбавки за выслугу лет.
47. Г-н **Георгиев** (Болгария) указал, что если бы такое Постановление было принято в начале мандата при проведении замены сотрудников, сейчас сессия не теряла бы времени на решение этого вопроса. Он призвал исправить допущенную ошибку. Если сессия примет это Постановление сейчас, оно вступит в силу после сессии, а до сих пор, как сказал Представитель Словакии, действуют старые Правила процедуры, старый Регламент, и Дунайская Комиссия обязана каким-либо образом выплатить эти деньги. Г-н Георгиев поддержал предложение Генерального директора выделить деньги из Резервного фонда.
48. **Председатель** поставил на голосование Постановление Семидесятой сессии Дунайской Комиссии, касающееся выполнения рекомендаций, проистекающих из Акта о предварительной проверке исполнения бюджета и финансовых операций Дунайской Комиссии за 2007 г. (док. ДК/СЕС 70/25).

Результаты голосования:

- Постановление Семидесятой сессии Дунайской Комиссии, касающееся выполнения рекомендаций, проистекающих из Акта о предварительной проверке исполнения бюджета и финансовых операций Дунайской Комиссии за 2007 г. (док. ДК/СЕС 70/25):
7 делегаций высказались "за", 4 воздержались.
- Постановление Семидесятой сессии Дунайской Комиссии, касающееся утверждения выплат, произведенных по поручениям

Генерального директора Секретариата согласно Распоряжениям № 046/05 и 032/05 от 26 и 27 июня 2005 г. (док. ДК/СЕС 70/26):

10 делегаций высказались "за", одна делегация воздержалась.

7. Проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с 22 мая 2008 г. до Семьдесят второй сессии

49. **Председатель** поставил на голосование проект Постановления Семидесятой сессии Дунайской Комиссии по Докладу Генерального директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с 17 мая 2007 г. до Семидесятой сессии и по проекту Плана работы Дунайской Комиссии на период с 22 мая 2008 г. до Семьдесят второй сессии (док. ДК/СЕС 70/28).

Результаты голосования:

9 делегаций высказались "за", 2 делегации воздержались.

50. Г-н Грекса (Словакия) сделал следующее заявление:

"Словацкая делегация с удовлетворением отмечает, что План работы сконцентрирован на навигационных, технических, гидротехнических и экологических работах, кои являются стержнем работы Дунайской Комиссии. Мы также с удовлетворением отмечаем, что значительное место в Плате работы отводится вопросам судоходного пути. Есть и новые моменты, например, в сентябре будет проведено заседание экспертов по вопросам судоходного пути и водной политики. Словакия считает, что такой План позволит всем в рамках Дунайской Комиссии более глубоко обсуждать некоторые особо важные вопросы, включая вопросы состояния критических участков на Дунае. Разрешите напомнить в этой связи заявление моей делегации на прошлой сессии относительно состояния совместного словацко-венгерского участка, которое продолжает вызывать большую обеспокоенность у Словацкой стороны. Конечно, мы исходим из того, что ответственность за состояние этого участка в соответствии с Конвенцией несут, в первую очередь, прибрежные государства. В то же время следует понимать, что в случае дальнейшей деградации условий плавания на этом участке последствия скажутся на всех. Моя делегация на прошлой сессии обещала предоставить нашим партнерам в Дунайской Комиссии результаты технических экспертиз, проведенных словацкими органами. Разрешите

проинформировать сессию, что этот материал уже был направлен в Секретариат несколько дней назад. Просим Секретариат предоставить его странам-членам Дунайской Комиссии, а также всем тем, кого может заинтересовать этот вопрос. Просим делегации стран-членов не откладывать этот материал в долгий ящик и посмотреть его, потому что мы, конечно, будем ссылаться на него в процессе дальнейшего рассмотрения в соответствии с возможностями, которые предоставляет нам План работы Дунайской Комиссии на следующий год."

8. Информация Председателя Дунайской Комиссии о его участии в международных встречах и конференциях в период с декабря 2007 г. (Шестьдесят девятая сессия) до Семидесятой сессии ДК

51. **Председатель** представил информацию о своем участии в международных встречах и конференциях в период с 2007 г. до 70-й сессии.

"Дамы и господа, вы помните, что в бюджете текущего года предусмотрены определенные суммы также и для финансирования международной деятельности Председателя. Мы только начинаем накапливать опыт по этому нововведению. Я хотел проинформировать вас о том, что я дважды в двух конкретных ситуациях использовал эти средства. Первый раз это было заседание ОБСЕ в Вене по общим вопросам судоходства в Европе и регионов, которые имеют внутреннее судоходство и морское прибрежное судоходство. Там проводился целый ряд дискуссий, в том числе у меня было небольшое выступление, которое было воспринято очень хорошо. Во втором случае это было посещение в Стамбуле Организации Черноморского экономического сотрудничества с целью интенсификации сотрудничества с этой организацией. Об этом визите был подготовлен отчет. Мы обсудим наши конкретные предложения вначале на следующем заседании рабочей группы. Здесь в предварительном плане я могу только подтвердить, что я считаю важным это международное сотрудничество Дунайской Комиссии. Разрешите мне выразить это кратко: на нас есть спрос. В настоящий момент имеется 8-10 или даже больше приглашений от различных международных организаций и конференций. Я положу это на стол моему преемнику, и он решит, что он в состоянии выполнить. В любом случае, по моей оценке, стоит заниматься этой сферой, чтобы содействовать

укреплению престижа Дунайской Комиссии. На это потребуется сравнительно немного средств. Как это принято в Дунайской Комиссии, более подробно мы поговорим об этом на следующем заседании рабочей группы".

9. Информация Секретариата о праздновании Десятой годовщины подписания Дополнительного протокола от 26 марта 1998 года к Конвенции о режиме судоходства на Дунае от 18 августа 1948 года

52. Г-н **Валкар** (Генеральный директор Секретариата) кратко проинформировал о проведении Дунайской Комиссией празднования Десятой годовщины подписания Дополнительного протокола к Конвенции о режиме судоходства на Дунае.

53. **Председатель** подчеркнул, что мероприятие было организовано безукоризненно и было очень полезным. Он выразил признательность всем делегациям и Секретариату за хорошую работу.

10. План мероприятий по празднованию 60-й годовщины подписания Конвенции о режиме судоходства по Дунаю (Белград, 1948 г.)

54. **Председатель** сделал сообщение по поводу празднования 60-й годовщины подписания Конвенции о режиме судоходства на Дунае. Он, в частности, сообщил, что Правительство Сербии обещало организовать конференцию, специально посвященную этому юбилею. На конференцию будут приглашены все страны-члены Дунайской Комиссии, ряд экспертов и политиков. По мнению Председателя, эта конференция должна иметь политическое значение. Речь идет о том, что создание Дунайской Комиссии вскоре после Второй мировой войны в атмосфере намечавшейся "холодной войны" и обострения обстановки в течение последующих лет было, без сомнения, политическим достижением. Дунайская Комиссия обязана сохранять это историческое наследие и развивать его. На конференции запланированы также сообщения экспертов о нынешнем состоянии дел во внутреннем судоходстве и особенно на Дунае.

11. Информация о состоянии процесса подготовки Дипломатической конференции по пересмотру Белградской Конвенции

55. Г-н **Хорват** (Председатель Подготовительного комитета) сделал сообщение о состоянии процесса подготовки Дипломатической конференции по пересмотру Белградской Конвенции:

*"Уважаемые делегаты,
дамы и господа,*

Прежде всего, я хотел бы поблагодарить вас за приглашение на очередную сессию Дунайской Комиссии, что вновь предоставляет мне возможность проинформировать вас о работе Подготовительного комитета за период после последней сессии Дунайской Комиссии, а также о состоянии пересмотра Белградской Конвенции и задачах, стоящих перед нами. В ходе 13-го заседания Подготовительного комитета 27 марта с.г. было продолжено обсуждение несогласованных статей на основе консолидированного текста и предложений председателя комитета. Приняв во внимание замечания делегатов, в большинстве общего характера, я подготовил новый вариант, который был разослан делегациям несколько дней тому назад. Этот документ пользуется поддержкой стран-членов Европейского Союза. Он предлагает компромиссные формулировки для завершения обсуждения все еще остающихся спорными статей. Кроме одобрения проекта Конвенции, важными задачами является завершение составления текста Протокола о присоединении Европейского Союза к Белградской Конвенции, а также решение нескольких технических вопросов. Я созвал следующее заседание Подготовительного комитета на 5 июня с.г.

Уважаемые Представители, мне хотелось бы воспользоваться случаем призвать вас оказать содействие в том, чтобы делегации как можно скорее представили свои замечания, касающиеся предложения председателя Подготовительного комитета, для того чтобы следующее заседание оказалось успешным. Я хотел бы подтвердить свою готовность проводить консультации с заинтересованными делегациями для достижения необходимых компромиссов. Учитывая состояние подготовительного процесса, я очень надеюсь, что благодаря активному участию делегаций, их плодотворному сотрудничеству окончание пересмотра Белградской Конвенции не за горами. Подготовительный комитет в своей работе

всегда руководствовался политическими целями, много раз подтвержденными Дунайской Комиссией, а именно, необходимостью адаптации Белградской Конвенции к политическим, юридическим и техническим изменениям, произошедшим в течение 60 лет после ее подписания. Эта адаптация будет содействовать тому, чтобы Дунайская Комиссия стала примером эффективной организации. Я убежден, что достижение этой цели является нашей общей задачей, со стороны Подготовительного комитета – это окончание пересмотра Конвенции так быстро, как только возможно.

Наконец, я прошу Представителей стран-членов Дунайской Комиссии активно содействовать нашей главной цели – подписанию новой Конвенции на Дипломатической конференции, созванной по случаю 60-летия Белградской Конвенции."

12. Выборы Председателя, Вице-председателя и Секретаря Дунайской Комиссии

56. **Председатель** сообщил, что Российская Федерация предложила на пост Председателя кандидатуру Представителя Российской Федерации в Дунайской Комиссии, Посла Российской Федерации в Венгерской Республике г-на И.С.Савольского.
57. Учитывая, что ни одна из стран-членов не выдвинула своих кандидатов на посты Вице-Председателя и Секретаря Комиссии, **Председатель** предложил, чтобы действующие Вице-Председатель г-н Посол Кешкен (Венгрия) и Секретарь г-н Посол Ткач (Украина) продолжили свою работу.
58. **Председатель** поставил на голосование вопрос проект Постановления Семидесятой сессии Дунайской Комиссии о продлении мандата господина Посла Эрнэ Кешкена на посту Вице-председателя Дунайской Комиссии и господина Посла Дмитрия Ткача на посту Секретаря Дунайской Комиссии (док. ДК/СЕС 70/31).

Результаты голосования:

Вышеуказанное Постановление принято единогласно.

59. Далее была образована избирательная комиссия по выборам Председателя Дунайской Комиссии, в которую вошли представители Австрии, Болгарии и Хорватии.

60. Г-жа **Хаммерих** (Германия), отметив, что Германия до конца июня 2008 г. будет председательствовать в Европейском Союзе, к ведению которого отнесены вопросы внутреннего судоходства, от имени стран-членов Европейского Союза сделала следующее заявление.

"Государства-члены ЕС, входящие в Дунайскую Комиссию, договорились совместно поддержать предложенную Российской Федерацией кандидатуру г-на Посла Савольского на пост Председателя Дунайской Комиссии. Государства-члены ЕС намерены через три года в ходе очередных выборов выдвинуть кандидата из своего состава."

61. **Избирательная комиссия** объявила результаты голосования по выборам Председателя ДК: было отдано 11 голосов, все 11 голосов были признаны действительными, все 11 голосов были отданы господину Послу Савольскому.

62. Г-н **Савольский**, единогласно избранный Председателем Дунайской Комиссии, сказал:

"Я благодарен всем государствам-членам Дунайской Комиссии за то, что России доверено занять высокий пост Председателя этой старейшей международной организации. Я благодарен моим коллегам, Представителям стран в Дунайской Комиссии, за то расположение, которое было проявлено ко мне лично. Я благодарен моему предшественнику Послу Божиновичу за ту работу, которую он провел, и за тот участок непростой работы, который он мне передает. Очень приятно, что те теплые отношения, которые сложились у всех нас с покидающим свой пост Председателем, сохранятся и впредь, и мы будем снова встречаться и использовать его опыт на этом посту, как и он использовал опыт своих предшественников."

Впереди у Дунайской Комиссии определенные изменения судьбы. Это не прямая наша задача, но мы и впредь будем делать все, чтобы ускорить работу Подготовительного комитета и помочь модернизации Дунайской Комиссии. Здесь говорилось о том, что Бог создал Дунай. Мы все должны приложить усилия, чтобы использовать это создание на благо всех народов, которые живут на Дунае или близко к нему. Мы, естественно, должны будем поддерживать тесные отношения со всеми организациями, которые имеют отношение к внутренним водным путям Европы, начиная с

Комиссии ООН для Европы, имея в виду, что в конце концов сложится единая система плавания по европейским рекам, которая, естественно, принесет большие экономические выгоды, поможет контактам европейских народов друг с другом.

Заняв председательское место, я не хочу обещать слишком многого, но буду пытаться делать все, чтобы мы работали эффективнее, чтобы мы в большей степени соответствовали тем ожиданиям, которые наши государства связывают с Дунаем. Спасибо Вам большое. Прошу вас помочь мне, как мы все пытались помочь предыдущему Председателю. Будем встречаться и будем вместе работать. Я попытаюсь быть максимально открытым ко всем предложениям. И, как все мы, я надеюсь на помощь Секретариата."

63. Г-н **Валкар** (Генеральный директор Секретариата) пообещал, что Секретариат будет делать все от него зависящее, чтобы Дунайская Комиссия могла работать эффективно. Он сказал:

"Дунайской Комиссии предстоит очень много работы, и не только с Европейской Комиссией и с традиционными учреждениями Европы по внутреннему водному транспорту. Нам предстоит работа по укреплению связей для выхода на Восток. Это означает укрепление связей с регионом Черного моря, укрепление связей с Украиной, Россией, не только в политическом отношении, но и в транспортном отношении. Перед нами стоят очень важные и большие задачи, и Комиссия приняла очень разумное решение избрать Председателя в лице Представителя России. Я считаю, что этот шаг может помочь Дунайской Комиссии налаживать эти связи, которые в недалеком будущем могут даже определить дальнейший путь Дунайской Комиссии. Я могу вас заверить в том, что Секретариат будет поддерживать все эти возможные планы и намерения Дунайской Комиссии".

13. Ориентировочная повестка дня и дата созыва Семьдесят первой сессии Дунайской Комиссии

64. **Председатель** представил проект Ориентировочной повестки дня и дату созыва 71-й сессии Дунайской Комиссии (док. ДК/СЕС 70/30), которые были приняты.

14. Разное

65. Г-н **Кешкен** (Венгрия) сделал следующее заявление:

"Уважаемые коллеги, на 69-й сессии Дунайской Комиссии в декабре 2007 г. Представитель Словацкой Республики заявил, что Словакия намерена вынести на обсуждение рабочей группы по техническим вопросам Дунайской Комиссии проблемы, связанные с судоходностью Дуная на участке между Сапом и Ипоем. Вопрос в апреле 2008 г. обсуждался на заседании рабочей группы по техническим вопросам. В связи с этим Венгерская сторона сформулировала свою точку зрения, которая состоит в следующем. Венгерская сторона постоянно стремится к обеспечению судоходности Дуная на венгерском участке в полном соответствии с правовой системой Европейского Союза и обязательствами по международным договорам, а именно в соответствии с Международной конвенцией "Европейское соглашение о важнейших водных путях международного значения" и Рекомендациями Дунайской Комиссии. В числе мер, предпринятых в интересах обеспечения судоходности в течение как можно более продолжительного периода, в рамках программы ЕС при материальной поддержке Европейского Союза консорциум под руководством венгерской организации "Витуки" – научно-исследовательский институт по охране окружающей среды и водному хозяйству, в период с осени 2005 г. по сентябрь 2007 г. подготовил солидный реферат по улучшению условий судоходства на всем участке Дуная.

В интересах тщательной подготовки работ, направленных на улучшение условий судоходства на Дунае на участке под Сапом, Венгерское правительство поручило "Витуки" провести исследование эффекта, подготовить предварительные проекты и проекты для получения разрешения на выполнение работ. Весной 2008 г. "Витуки" получил от Европейского Союза по конкурсу дополнительные средства на выполнение этих работ. Параллельно проводятся двусторонние венгерско-словацкие переговоры на предмет выполнения решения Гаагского международного суда. В рамках двусторонних переговоров стороны стремятся найти взаимоприемлемые решения по всему участку, подпадающему под действие договора от 1977 г. В процессе межправительственных переговоров 6 ноября 2007 г. стороны договорились о том, что стратегическая экологическая экспертиза, связанная с

техническими решениями, направленными на исполнение судебного решения, будет проводиться совместно на всем участке, охваченным изначальным планом, в течение периода времени, предусмотренного для разработки водохозяйственного проекта в соответствии с Директивой Европейского парламента и Совета № 2000/60/ЕС, а именно не позднее 22 декабря 2009 г.

В рамки сотрудничества с Европейским Союзом вписывается и визит в Будапешт г-жи Карлы Пейс, координатора по вопросам внутренних водных путей в Европейской Комиссии. Цель визита состояла в оказании поддержки со стороны Европейского Союза значительным по объему комплексным мерам, принятым словацкими и венгерским компетентными органами и направленным на улучшение условий судоходства на словацко-венгерском и венгерском участках Дуная. Венгерская сторона считает, что проблемы, о которых говорит Словацкая сторона, должны решаться в рамках двусторонних переговоров. Наряду с этим Венгерская сторона готова регулярно информировать Дунайскую Комиссию, отвечающую за обеспечение свободы судоходства на Дунае, о результатах двусторонних согласований, а также о состоянии работ, направленных на улучшение условий судоходства на Дунае".

I.
ПОСТАНОВЛЕНИЯ
СЕМИДЕСЯТОЙ СЕССИИ
ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

**Семидесятой сессии Дунайской Комиссии
по техническим вопросам**

(принято 20 мая 2008 г.)

Обсудив пункт 3 повестки дня – Технические вопросы, Семидесятая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Одобрить проект изменений "Рекомендаций по организации сбора отходов с судов, плавающих на Дунае", включив "Список предельных величин для судовых очистных установок" в качестве приложения к пункту 2.7.1 (док. ДК/СЕС 70/5).
2. Одобрить проект изменений "Образца служебной книжки" (док. ДК/СЕС 70/7), принятого Постановлением 68-й сессии Дунайской Комиссии (док. ДК/СЕС 68/16) в 2007 г. как добавление 5 к Рекомендациям, касающимся технических предписаний для судов внутреннего плавания".
3. Принять к сведению Доклад об экономическом положении дунайского судоходства в 2006 г. (док. ДК/СЕС 70/8).
4. Принять к сведению Доклад о результатах совещания группы экспертов "Отходы от эксплуатации судов" (16-17 января 2008 г.) (док. ДК/СЕС 70/4).
5. Принять к сведению Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (15-17 апреля 2008 г.) (док. ДК/СЕС 70/6).

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

**Семидесятой сессии Дунайской Комиссии
по гидротехническим вопросам**

(принято 20 мая 2008 г.)

Считая необходимым уточнить План основных работ, проводимых на Дунае в интересах судоходства, и гидротехнические вопросы в связи с тем, что количество критических участков реки Дунай увеличивается, а первоначальный План основных работ, утвержденный Сорок второй сессией Дунайской Комиссии, не удалось выполнить по различным причинам,

Семидесятая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Создать группу экспертов по гидротехническим вопросам.
2. Поручить группе экспертов по гидротехническим вопросам рассмотрение любых предложений по уточнению Плана основных работ, проводимых на Дунае в интересах судоходства, и гидротехнических вопросов в отношении водного пути.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

**Семидесятой сессии Дунайской Комиссии
по вопросам подготовки кадров для внутреннего водного транспорта
и выдачи удостоверений судоводителя для судов внутреннего плавания,
а также их признания**

(принято 20 мая 2008 г.)

Считая необходимым унифицировать требования к подготовке кадров для внутреннего водного транспорта и выдаче удостоверений судоводителя для судов внутреннего плавания, а также к их признанию,

Семидесятая сессия Дунайской Комиссии **ПОСТАНОВЛЯЕТ**:

1. Создать узкую группу экспертов по унификации удостоверений судоводителя.
2. Поручить узкой группе экспертов по унификации удостоверений судоводителя выработать гармонизованные предписания по обучению и выдаче документов судоводителям в качестве основы для будущего общеевропейского признания квалификационных свидетельств.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

**Семидесятой сессии Дунайской Комиссии
по вопросам судоходной политики на Дунае**

(принято 20 мая 2008 г.)

Считая необходимым увеличивать потенциал дунайского судоходства для обеспечения его конкурентоспособности и устойчивой мобильности, Семидесятая сессия Дунайская Комиссия **ПОСТАНОВЛЯЕТ**:

1. Создать группу экспертов по вопросам судоходной политики на Дунае.
2. Поручить группе экспертов по вопросам судоходной политики на Дунае разработать проект "Рекомендаций в области судоходной политики на Дунае".

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

**Семидесятой сессии Дунайской Комиссии,
касающееся Соглашения о международной перевозке
опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ)**

(принято 20 мая 2008 г.)

Учитывая тот факт, что 29 февраля 2008 г. вступило в силу Соглашение международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ),

Принимая во внимание, что Правила, прилагаемые к Соглашению, будут опубликованы на всех официальных языках Дунайской Комиссии и начнут применяться с 1 марта 2009 г. во всех Договаривающихся сторонах Соглашения,

Отмечая, что в настоящее время большая часть государств-членов Дунайской Комиссии - Болгария, Германия, Республика Молдова, Австрия, Российская Федерация и Венгрия - стала Договаривающимися сторонами Соглашения,

Учитывая, что благодаря Рамочной директиве Европейского Союза по опасным грузам Правила, прилагаемые к Соглашению, будут применяться также в государствах-членах Дунайской Комиссии - Румынии и Словакии,

Семидесятая сессия Дунайской Комиссии **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

Стремясь установить единообразные принципы и правила в целях:

- повышения безопасности перевозок опасных грузов по внутренним водным путям,

- эффективного содействия охране окружающей среды посредством предотвращения загрязнения вследствие аварий и происшествий в ходе таких перевозок, и
- облегчения транспортных операций и содействия развитию международной торговли,

рекомендовать использовать положения Соглашения ВОПОГ во всех государствах-членах в действующей редакции.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

**Семидесятой сессии Дунайской Комиссии,
касающееся внесения поправок в "Регламент о правах и обязанностях
сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии" в отношении
компенсации расходов на отопление квартир сотрудников
Секретариата Дунайской Комиссии**

(принято 20 мая 2008 г.)

Обсудив пункт 4 повестки дня и рассмотрев Доклад о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (22-24 апреля 2008 г.) (док. ДК/СЕС 70/14) в части, касающейся внесения поправок в "Регламент о правах и обязанностях сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии",

Семидесятая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Изменить статью 35 "Регламента о правах и обязанностях сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии" следующим образом:

"35. Коммунальные услуги оплачиваются сотрудниками в соответствии с законодательством страны местопребывания Комиссии. Расходы на отопление квартир сотрудников несет Комиссия.

Примечание: Содержание квартиры Генерального директора производится за счет Комиссии (квартплата, отопление, освещение, газ, абонемент телефона и необходимый инвентарь)".

2. Ввести эти изменения в действие с даты принятия настоящего Постановления.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

**Семидесятой сессии Дунайской Комиссии о внесении изменений
в "Регламент о правах и обязанностях служащих
Секретариата Дунайской Комиссии"
в отношении отпуска по беременности и родам**

(принято 20 мая 2008 г.)

Обсудив пункт 4 повестки дня и рассмотрев Доклад рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам *(22-24 апреля 2008 г.)* (док. ДК/СЕС 70/14),

с учетом неотложных обстоятельств, сложившихся в Секретариате,

Семидесятая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Включить в "Регламент о правах и обязанностях служащих Секретариата Дунайской Комиссии" новую статью 26 следующего содержания:

"26. Служащая имеет право на получение оплачиваемого отпуска по беременности и родам в течение 6-ти месяцев, включая дородовой и послеродовой период, если она не пользуется другими правами в рамках системы социального страхования".

2. Ввести эти изменения в действие с даты принятия настоящего Постановления.
3. Поручить Секретариату внести изменения, содержащиеся в этом Постановлении, в соответствующее издание Дунайской Комиссии.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

**Семидесятой сессии Дунайской Комиссии
о награждении господина Дьёрдя Фекете памятной медалью
"За вклад в развитие дунайского судоходства" (посмертно)**

(принято 20 мая 2008 г.)

Приняв к сведению предложение о награждении господина Дьёрдя Фекете, гражданина Венгерской Республики, памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства" (посмертно), внесенное Председателю Дунайской Комиссии в ноте Представителя Венгерской Республики в Дунайской Комиссии от 30 апреля 2008 г.,

Высоко оценивая и признавая особые заслуги господина Фекете в развитии речного транспорта на Дунае и повышении эффективности его работы, вытекающие из обоснования внесенного предложения,

Учитывая Положение об условиях и процедурах награждения памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства", утвержденное Постановлением Шестьдесят шестой сессии Дунайской Комиссии (ДК/СЕС 66/4) от 8 мая 2006 г.,

Семидесятая сессия Дунайской Комиссии **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

Наградить господина **ДЬЁРДЯ ФЕКЕТЕ**, гражданина Венгерской Республики, памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства" (посмертно) в ознаменование высокой оценки и признания его особых заслуг в развитии речного транспорта на Дунае и повышении эффективности его работы,

Предложить Председателю Дунайской Комиссии вручить памятную медаль и наградное свидетельство семье господина Фекете в подходящее время в торжественной обстановке в здании Дунайской Комиссии и

Поручить Секретариату Дунайской Комиссии включить господина Дьёрдя Фекете в Список лиц, награжденных памятной медалью, который предусмотрен Положением и ведется Секретариатом Дунайской Комиссии.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

**Семидесятой сессии Дунайской Комиссии
о награждении господина Дэнуца-Адама Штефанэску
памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства"**

(принято 20 мая 2008 г.)

Приняв к сведению предложение о награждении господина Дэнуца-Адама Штефанэску, гражданина Румынии, памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства", внесенное Генеральному директору Секретариата Дунайской Комиссии в ноте Представителя Румынии в Дунайской Комиссии от 16 мая 2008 г.,

Высоко оценивая и признавая особые заслуги господина Штефанэску в развитии речного транспорта на Дунае и повышении эффективности его работы, вытекающие из обоснования внесенного предложения,

Учитывая Положение об условиях и процедурах награждения памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства", утвержденное Постановлением Шестьдесят шестой сессии Дунайской Комиссии (ДК/СЕС 66/4) от 8 мая 2006 г.,

Семидесятая сессия Дунайской Комиссии **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

Наградить господина ДЭНУЦА-АДАМА ШТЕФЭНЭСКУ, гражданина Румынии, памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства" в ознаменование высокой оценки и признания его особых заслуг в развитии речного транспорта на Дунае и повышении эффективности его работы,

Предложить Председателю Дунайской Комиссии вручить памятную медаль и наградное свидетельство в подходящее время в торжественной обстановке в здании Дунайской Комиссии и

Поручить Секретариату Дунайской Комиссии включить господина Дэнуща-Адама Штефэнэску в Список лиц, награжденных памятной медалью, который предусмотрен Положением и ведется Секретариатом Дунайской Комиссии.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

**Семидесятой сессии Дунайской Комиссии
о награждении господина Войтеха Слачика памятной медалью
"За вклад в развитие дунайского судоходства"**

(принято 20 мая 2008 г.)

Приняв к сведению предложение о награждении господина Войтеха Слачика, гражданина Словацкой Республики, памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства", внесенное Председателю Дунайской Комиссии в ноте Представителя Словацкой Республики в Дунайской Комиссии от 11 марта 2008 г.,

Высоко оценивая и признавая особые заслуги господина Слачика в развитии речного транспорта на Дунае и повышении эффективности его работы, вытекающие из обоснования внесенного предложения,

Учитывая Положение об условиях и процедурах награждения памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства", утвержденное Постановлением Шестьдесят шестой сессии Дунайской Комиссии (ДК/СЕС 66/4) от 8 мая 2006 г.,

Семидесятая сессия Дунайской Комиссии **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

Наградить господина **ВОЙТЕХА СЛАЧИКА**, гражданина Словацкой Республики, памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства" в ознаменование высокой оценки и признания его особых заслуг в развитии речного транспорта на Дунае и повышении эффективности его работы,

Предложить Председателю Дунайской Комиссии вручить памятную медаль и наградное свидетельство в подходящее время в торжественной обстановке в здании Дунайской Комиссии и

Поручить Секретариату Дунайской Комиссии включить господина Войтеха Слачика в Список лиц, награжденных памятной медалью, который предусмотрен Положением и ведется Секретариатом Дунайской Комиссии.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

**Семидесятой сессии Дунайской Комиссии
по Отчету Генерального директора Секретариата
об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 2007 г.**

(принято 20 мая 2008 г.)

Рассмотрев Отчет Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 2007 г. (док. ДК/СЕС 70/22), а также Доклад о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (22-24 апреля 2008 г.) (док. ДК/СЕС 70/14) в части, касающейся пункта 6 повестки дня,

Семидесятая сессия Дунайской Комиссии **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

1. Утвердить Отчет об исполнении обычного бюджета Дунайской Комиссии по состоянию на 31 декабря 2007 г. (док. ДК/СЕС 70/22, Часть I).

Исполнение бюджета:

- | | |
|----------------------|--------------------|
| - по приходной части | 2.407.976,22 евро |
| - по расходной части | 1.859.438,09 евро. |
| - актив | 548.538,13 евро |
2. Зачислить в обычный бюджет Дунайской Комиссии на 2008 г. остаток за 2007 г. в сумме 426.187,87 евро, который состоит из:

- наличия в кассе и на счетах в банке по состоянию на 31 декабря 2007 г.	521.220,67 евро
- дебиторы	
- разное (ожидаемая сумма возврата налогов)	27.317,46 евро

- авансы на 2008 г.		
Венгрии	-	122.080,00 евро
России	-	5,26 евро
Болгарии	-	265,00 евро

3. Утвердить Отчет об использовании средств Резервного фонда Дунайской Комиссии по состоянию на 31 декабря 2007 г. (док. ДК/СЕС 70/22, Часть II):

Исполнение бюджета:

- по приходной части	131.531,51 евро
- по расходной части	25.229,03 евро
- актив	106.302,48 евро

4. Принять к сведению Акт о предварительной проверке исполнения бюджета и финансовых операций Дунайской Комиссии за 2007 г. (док. ДК/СЕС 70/24).
5. Проведение проверки исполнения бюджета за 2008 г. поручить делегатам Украины (председатель) и Сербии.
6. Одобрить Доклад о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам в части, касающейся пункта 6 повестки дня (док. ДК/СЕС 70/14).

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

**Семидесятой сессии Дунайской Комиссии,
касающееся выполнения рекомендаций,
проистекающих из Акта о предварительной проверке исполнения
бюджета и финансовых операций Дунайской Комиссии за 2007 г.**

(принято 20 мая 2008 г.)

Обсудив пункт 6 повестки дня и рассмотрев Доклад о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам *(22-24 апреля 2008 г.)* (док. ДК/СЕС 70/14) в части, касающейся выполнения рекомендаций, проистекающих из Акта о предварительной проверке исполнения бюджета и финансовых операций Дунайской Комиссии за 2007 г. (док. ДК/СЕС 70/24),

Семидесятая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Изменить текст статьи 54 "Правил процедуры Дунайской Комиссии" следующим образом:

"54. Заполнение должностей сотрудников осуществляется по рекомендации государств-членов. Сотрудники назначаются на трехлетний мандат с возможностью его однократного продления максимально на три последующих года".

2. Включить после статьи 14 "Регламента о правах и обязанностях сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии" следующие новые статьи:

"15. С началом нового мандата сотрудники, которые продолжают работу в Секретариате, приравниваются без учета приобретенных ранее прав к вновь прибывшим сотрудникам.

- 16. При возникновении обоснованной необходимости временного совмещения обязанностей нескольких сотрудников Секретариата, сотруднику, принявшему на себя дополнительные обязанности, выплачивается финансовая компенсация по усмотрению руководства Дунайской Комиссии в размере не более 30 % его должностного оклада без надбавок".*
3. Поручить Секретариату внести вышеуказанные изменения и новые статьи в Правила процедуры и осуществить необходимое приведение в соответствие.
4. Ввести эти изменения в действие с даты принятия настоящего Постановления.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

**Семидесятой сессии Дунайской Комиссии,
касающееся утверждения выплат, произведенных по поручениям
Генерального директора Секретариата
согласно Распоряжениям № 046/05 и 032/05 от 26 и 27 июня 2005 г.**

(принято 20 мая 2008 г.)

Обсудив пункт 6 повестки дня и рассмотрев Доклад о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам *(22-24 апреля 2008 г.)* (док. ДК/СЕС 70/14) в части, касающейся результатов предварительной проверки исполнения бюджета и финансовых операций Дунайской Комиссии за 2007 г.,

Семидесятая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

- Утвердить выплаты, произведенные по поручениям Генерального директора Секретариата согласно Распоряжениям № 046/05 и 032/05 от 26 и 27 июня 2005 г.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

**Семидесятой сессии Дунайской Комиссии
по Докладу Генерального директора Секретариата
о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии
за период с 17 мая 2007 г. до Семидесятой сессии
и по проекту Плана работы Дунайской Комиссии
на период с 22 мая 2008 г. до Семьдесят второй сессии**

(принято 20 мая 2008 г.)

Рассмотрев Доклад Генерального директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с 17 мая 2007 г. до Семидесятой сессии и проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с 22 мая 2008 г. до Семьдесят второй сессии (пункты 5 и 7 повестки дня),

Семидесятая сессия Дунайской Комиссии **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

1. Принять к сведению Доклад Генерального директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с 17 мая 2007 г. до Семидесятой сессии (док. ДК/СЕС 70/21);
2. Принять План работы Дунайской Комиссии на период с 22 мая 2008 г. до Семьдесят второй сессии (док. ДК/СЕС 70/27).

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

**Семидесятой сессии Дунайской Комиссии
о продлении мандата господина Посла Эрнэ Кешкения
на посту Вице-председателя Дунайской Комиссии
и господина Посла Дмитрия Ткача
на посту Секретаря Дунайской Комиссии**

(принято 21 мая 2008 г.)

Принимая во внимание то обстоятельство, что государства-члены Дунайской Комиссии не смогли выдвинуть на Семидесятой сессии кандидатуры на посты Вице-председателя и Секретаря Дунайской Комиссии, и

Ввиду отсутствия прецедентов для такой ситуации, а также с учетом необходимости обеспечить непрерывность общего руководства делами Дунайской Комиссии,

Семидесятая сессия Дунайской Комиссии **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

1. Продлить мандат господина Посла Эрнэ КЕШКЕНЯ в качестве Вице-председателя Дунайской Комиссии и господина Посла Дмитрия ТКАЧА в качестве Секретаря Дунайской Комиссии на новый период продолжительностью три года.
2. Ввести это Постановление в действие с даты его принятия.

II.

**ДОКЛАДЫ О РЕЗУЛЬТАТАХ ЗАСЕДАНИЙ РАБОЧИХ
ГРУПП И СОВЕЩАНИЙ ЭКСПЕРТОВ**

в соответствии со статьей 6
Правил процедуры Дунайской Комиссии

Д О К Л А Д
о результатах заседания
рабочей группы по техническим вопросам

1. Заседание рабочей группы по техническим вопросам, созванное согласно пункту 35 Плана работы Дунайской Комиссии на период с 17 мая 2007 г. до Семидесятой сессии, состоялось 15-17 апреля 2008 г.
2. В заседании рабочей группы приняли участие:
 - A. Делегации стран-членов Дунайской Комиссии

Австрия

г-н Бернд БИРКЛХУБЕР
г-н Петер ШТАЙНДЛ
г-н Грегор ТОНДЛ
г-н Лео ГРИЛЛ
г-н Кристоф ХАКЕЛЬ

Болгария

г-н Георги ГЕОРГИЕВ
г-н Георги ИВАНОВ
г-жа Полина КАЛИНОВА

Венгрия

г-жа д-р Дёндьвер ВЁЛЬДЕШ
г-н Тамаш МАРТОН
г-н Андраш МАДЪЯРИЧ
г-н Лайош ХОРВАТ
г-н Петер БАРТА

Германия

г-н Томас ГАЙБ
г-н Людвиг ШТАЙНХУБЕР
г-н Иоханнес ЗОЛЬГЕР

Республика Молдова

г-жа Инга ИОНЕСИЙ
г-н Игорь ЗАХАРИЯ

Россия

г-н В.М. ВОРОНЦОВ
г-н Г.Г.БУРКИН

Румыния

г-н Дэнуц-Адам ШТЕФЭНЕСКУ
г-жа Мария ОПРЕА
г-жа Лорена ЧУБРЕЙ
г-н Дору БЕЖЕНАРУ
г-жа Елена Сильвия ПАНАИТЕ

Сербия

г-н Милован БОЖИНОВИЧ
г-н Тиослав ПЕТКОВИЧ

Словакия

г-н Игор ГРЕКСА
г-н Войтех СЛАЧИК
г-н Станислав ФИАЛИК
г-н Мирослав ДЕТВАН
г-н Штефан ГАВЛИК
г-н Владимир ХОЛЧИК
г-н Петер ЧАКИ
г-н Петер ЖИТНЯНСКИ

Украина

г-н Юрий МИЦКЕВИЧ
г-н Игорь ГЛАДКИХ
г-н Алексей КОРЫТОВ

Хорватия

г-н Душко ТРНИНИЧ
г-жа Марина ИВИЦА-МАТКОВАЦ

- В. Делегации стран, которым был предоставлен статус наблюдателя в соответствии с основополагающим Постановлением Пятьдесят девятой сессии Дунайской Комиссии по данному вопросу (док. ДК/СЕС 59/34)

Франция

(Постановление ДК/СЕС 59/35)

г-жа Анна МАРОС
г-н Симон БЕРТУ

Турция

(Постановление ДК/СЕС 59/36)

г-н Бурак БУЛУТ
г-н Дервиш ЮЗЕР

- С. Представители международных организаций

Международная комиссия для бассейна реки Сава

г-н Горан ШУКАЛО

Европейская Комиссия

г-жа Жанета ТОМА

Европейская Экономическая Комиссия ООН

г-жа Ажар ДЖАЙМУРЗИНА

- 3.3 Международный стандарт сообщений для судоводителей во внутреннем судоходстве - актуализация.
- 3.4 Стандарт для систем обнаружения и отслеживания судов на внутренних водных путях - актуализация.
- 3.5 Совместимость оборудования для использования РИС.
- 3.6 Информация придунайских стран о подготовке электронных навигационных карт Дуная на базе проектов РИС.

4. Удостоверение судоводителя для судов внутреннего плавания

4.1 Рамочные проекты по следующим вопросам:

- 4.1.1 Подготовка кадров для внутреннего водного транспорта.
- 4.1.2 Служебная книжка.
- 4.1.3 Требования при выдаче удостоверения судоводителя для судов внутреннего плавания.
- 4.1.4 Требования для управления судном с помощью радиолокатора и использования индикатора скорости изменения курса.
- 4.1.5 Взаимное признание удостоверения судоводителя для судов внутреннего плавания.

II. ТЕХНИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ, ВКЛЮЧАЯ ВОПРОСЫ РАДИОСВЯЗИ

1. Технические вопросы

- 1.1 Поправки к "Рекомендациям, касающимся технических предписаний для судов внутреннего плавания".
- 1.2 Предотвращение террористических действий на внутренних водных путях и обеспечение безопасности судоходства.

2. Вопросы радиосвязи

- 2.1 "Руководство по радиотелефонной службе на внутренних судоходных путях - Общая часть" – актуализация в случае необходимости.
- 2.2 "Руководство по радиотелефонной службе на внутренних водных путях – Региональная часть – Дунай" - актуализация по предложению придунайских стран.

III. ГИДРОТЕХНИЧЕСКИЕ И ГИДРОМЕТЕОРОЛОГИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ

1. Гидротехнические и гидрометеорологические вопросы

- 1.1 Макет "Рекомендаций по установлению габаритов фарватера, гидротехнических и других сооружений на Дунае".
- 1.2 Представление проектов придунайских стран и специальных речных администраций по установлению габаритов фарватера, гидротехнических и других сооружений на Дунае.
- 1.3 Информация придунайских стран о проведении и оценке основных и регуляционных работ на Дунае.
- 1.4 Проект "Перечня критических участков - узких мест на Дунае".
- 1.5 "Рекомендации по строительству стоянок и портов-убежищ применительно к условиям и особенностям судоходства на Дунае".
- 1.6 Проект документа "Стандарт качества для записи данных в цифровой форме при проведении съемки русла реки Дунай". Письмо № ДК 63/III –2008 от 5 марта 2008 г. (*предложение Австрии*).

IV. ВОПРОСЫ ЭКСПЛУАТАЦИИ И ЭКОЛОГИИ

1. Перевозка опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ)

- 1.1 Информация Секретариата о положении с введением в действие Европейского соглашения о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям.

2. Предотвращение загрязнения вод Дуная от судоходства

- 2.1 Схема финансирования утилизации отходов, применимая во всех придунайских странах.
- 2.2 Доклад о результатах совещания группы экспертов "Отходы от эксплуатации судов" (16-17 января 2008 г.).

3. Описание портов, расположенных на Дунае, с учетом Европейского соглашения по важным международным комплексным транспортным трассам и соответствующему оборудованию (AGTC)

4. Обмен информацией придунайских стран о трудностях, возникающих при пересечении государственных границ на Дунае судами, и предложения по устранению этих трудностей.

V. ЭКОНОМИЧЕСКИЕ И СТАТИСТИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ

1. Рассмотрение "Доклада об экономическом положении дунайского судоходства в 2006 г."

2. Переход Дунайской Комиссии на сбор статистических данных в соответствии с новой номенклатурой грузов NST-2007.

3. Рекомендации в области водной политики на Дунае

- 3.1 Структура и содержание "Рекомендаций в области водной политики на Дунае", направленных на обеспечение развития судоходства на Дунае и предотвращение загрязнения его вод в результате этой деятельности.

различий между последней версией ЕПСВВП и правилами, которые были приняты Дунайской Комиссией, Центральной комиссией судоходства по Рейну, Международной комиссией для бассейна реки Сава и Мозельской комиссией. Выполнение этой задачи будет способствовать долгосрочной цели гармонизации европейских правил судоходства по внутренним водным путям.

7. До настоящего момента эта рабочая группа провела два заседания в Женеве: 7 февраля и 23-24 марта 2008 г. Из всех имеющихся девяти глав ЕПСВВП и ОППД полностью были отработаны глава 1 и глава 2. Работа над главой 3 будет завершена на очередном заседании. Следующие заседания неформальной рабочей группы запланированы на сентябрь и ноябрь 2008 г., а также на февраль 2009 г. Окончательный проект будет представлен на сессию рабочей группы SC.3/WP.3 ЕЭК ООН в июне 2009 г.
8. Представитель ЕЭК ООН отметила важность работы по сопоставлению Правил плавания и пригласила все заинтересованные стороны принять участие в неформальной рабочей группе.
9. Делегация Австрии как активный участник сравнения Правил плавания, проводимого до сих пор в неформальной рабочей группе, устроила презентацию.
10. Делегация России обратила внимание на имеющиеся пока различия между главой 3 ОППД и соответствующей главой Европейских правил судоходства по внутренним водным путям.
11. Делегация Австрии сообщила о своей готовности делегировать в неформальную рабочую группу еще одного эксперта из Австрии, чтобы завершить работу над главой 3, которая весьма объемна. Рабочая группа поддержала это предложение.

Пункт I.1.2 повестки дня - Проект актуализированных "Местных правил плавания по Дунаю (особых положений)", подготовленных на основе предложений придунайских стран

12. "Местные правила плавания по Дунаю" были изданы в 2006 г. С тех пор потребности в актуализации этой публикации не возникало. Секретариат опубликует эти Правила в случае наличия изменений.

I.2. Правила речного надзора на Дунае

Пункт I.2.1 повестки дня - Макет "Правил речного надзора на Дунае" (проект)

13. По состоянию на 25 марта 2008 г. в Секретариат поступили ответы по данному вопросу от Словакии и от Австрии.

14. К представленной Секретариатом информации был приложен австрийский проект с конкретными поправками и предложениями о внесении изменений.

15. Рабочая группа отметила большую работу, проделанную компетентными органами Австрии, и предложила перенести рассмотрение проекта "Правил надзора за судоходством на Дунае" на следующее совещание экспертов по техническим вопросам (18-21 ноября 2008 г.), поскольку ввиду небольшой продолжительности предоставленного времени тщательного изучения этого документа проведено не было.

I.3. Международные стандарты Речной информационной службы

Пункт I.3.1 повестки дня - Системы отображения электронных карт и навигационной информации для внутреннего судоходства (Стандарт Inland ECDIS 2.0) - актуализация

Пункт I.3.2 повестки дня - Стандарт для электронных систем оповещения о судах во внутреннем судоходстве – актуализация

- Пункт I.3.3 повестки дня** - **Международный стандарт сообщений для судоводителей во внутреннем судоходстве - актуализация**
- Пункт I.3.4 повестки дня** - **Стандарт для систем обнаружения и отслеживания судов на внутренних водных путях - актуализация**

16. Рабочая группа приняла к сведению информацию Секретариата по пунктам I.3.1 - I.3.4 повестки дня и отметила, что в настоящее время каких-либо предложений по их актуализации не имеется.

- Пункт I.3.5 повестки дня** - **Совместимость оборудования для использования РИС**

17. В связи с этим пунктом повестки дня рабочая группа рассмотрела письмо Федерального министерства транспорта, инноваций и технологий Австрии (Исх. № ВМВИТ-561.001/0016.IV/W2/2008) от 4 февраля 2008 г., в котором среди прочего сообщается, что в соответствии с Регламентом (ЕС) № 415/2007 Комиссии от 13 марта 2007 г. в отношении технических параметров систем обнаружения и отслеживания судов, который был принят во исполнение статьи 5 Директивы 2005/44/ЕС Европейского Парламента и Совета о гармонизированных Речных информационных службах (РИС) на внутренних водных путях Сообщества, на австрийском участке Дуная вводится обязательное оснащение судов транспондерами *Inland AIS* и их использование.
18. Делегация Австрии провела презентацию преимуществ транспондеров АИС и сообщила, что с 1 июля 2008 г. на австрийском участке Дуная вводится обязательное оснащение судов транспондерами *Inland AIS* и их использование.
19. В связи с этим вопросом состоялась продолжительная дискуссия.
20. Ряд делегаций отметил, что для оснащения судов транспондерами АИС следует предоставить определенное время. Кроме того, неизвестно, насколько отдельные страны продвинулись в создании соответствующей береговой инфраструктуры.
21. Делегация Венгрии со ссылкой на Директиву 2005/44/ЕС отметила, что согласно этой Директиве обязательное оснащение и использование

транспондеров *Inland AIS* предусмотрено лишь с начала следующего года.

22. Делегация Германии обратила внимание на то обстоятельство, что преимущества оснащения транспондерами АИС проявят себя только тогда, когда ими будут оснащены все суда.
23. Рабочая группа попросила Секретариат Дунайской Комиссии собрать сведения в отношении оборудования РИС от всех государств-членов, составить обобщающую информацию и разослать ее для обсуждения на соответствующем совещании экспертов.
24. Делегация Словакии сообщила, что в Словакии на сегодняшний день транспондерами *Inland AIS* оснащено 44 судна, а в здании Государственного управления по судоходству работает, пока в режиме тестирования, РИС-центр.
25. Делегация Украины по вопросу об оснащении судов внутреннего плавания транспондерами *Inland AIS* (письмо № ДК 55/III –2008 от 4 марта 2008 г.) заявила следующее:
 - 1) Извещение Федерального министерства транспорта, инноваций и технологий Австрии об обязательном оснащении с 01.07.08 судов внутреннего плавания транспондерами *Inland AIS* на австрийском участке р. Дунай основывается на ст.5 Директивы 2005/44/ЕС Европейского Союза и не является согласованным с ОППД, имеющими для Дуная первичное значение.
 - 2) Фактически, одностороннее введение Австрией обязательного оснащения и включения на судах транспондеров *Inland AIS* только на австрийском участке р. Дунай не может считаться обоснованным ввиду отсутствия общей согласованной Дунайской Комиссией схемы внедрения Речной информационной системы (РИС) на Дунае.

- 3) Считаем необходимым предварительно подготовить и согласовать план общих мероприятий Дунайской Комиссии по внедрению оборудования РИС на р. Дунай.
- 4) Украинская делегация подтверждает свое желание участвовать в разработке общего плана ДК по внедрению оборудования РИС. При этом возможно получение финансовой поддержки этого проекта со стороны Евросоюза, в том числе судовладельцами Украины, что может быть осуществлено на основании Директивы Европарламента и Совета Евросоюза 2000/60/ЕС от 23 октября 2000 года, которая предполагает участие Евросоюза в финансировании проектов развития международных рек.
- 5) Ввиду неясности многих вопросов, в том числе и организационных (порты получения транспондеров, стоимость депозитов, работа в ночное время и в выходные дни), делегация Украины предлагает перенести срок ввода заявленных Австрией организационных мероприятий до выяснения всех вопросов, исключив неизбежные потери судовладельцев от простоев флота, что формально ограничивает свободу судоходства на Дунае.

Пункт I.3.6 повестки дня - Информация придунайских стран о подготовке электронных навигационных карт Дуная на базе проектов РИС

26. В ходе обмена мнениями по этому пункту повестки дня председатель Форума ГИС г-н Л. Грилл представил таблицу о состоянии подготовки электронных навигационных карт Дуная на базе проектов РИС и пригласил все страны-члены ДК к участию в работе Форума.
27. Делегация Германии провела презентацию следующей конференции DISC, которая состоится 11-12 ноября 2008 г. в Гамбурге.

I.4. Удостоверение судоводителя для судов внутреннего плавания

Подпункт I.4.1.1 - Подготовка кадров для внутреннего водного транспорта

28. Рабочая группа приняла к сведению Обобщающую информацию Секретариата по данной теме.
29. Представитель ЕЭК ООН предложила обменяться информацией и делегировать одного эксперта Дунайской Комиссии в рабочую группу ЕЭК ООН по данному вопросу.
30. Генеральный директор Секретариата отметил сложность обсуждаемой проблемы в профессиональном и организационном плане. Сотрудничество по этой тематике между ЦКСР и ДК началось уже в прошлом году. Представители всех заинтересованных организаций должны быть участниками обеих рабочих групп (рабочая группа ДК и ЕЭК ООН). Эти рабочие группы должны насчитывать от 5 до 10 экспертов.
31. Делегация Австрии указала на то, что Европейский Союз уже имеет Директиву о подготовке кадров для внутреннего судоходства. По этой причине делегация Австрии предложила сконцентрировать работу в одной рабочей группе, состоящей из экспертов ДК, ЦКСР и ЕЭК ООН, поскольку только так имеются шансы подготовить совместное предложение.
32. В то же время делегация России придерживалась мнения, что следует вначале принять решение внутри Дунайской Комиссии. Эта позиция была поддержана другими делегациями.
33. Главный инженер Секретариата поддержал предложение России, поскольку Секретариат не может работать, не собрав мнения государств-членов. Далее он указал на нехватку квалифицированных кадров для внутреннего водного транспорта.
34. Рабочая группа рекомендовала Секретариату к 70-й сессии Дунайской Комиссии подготовить предложения по созданию соответствующей узкой группы экспертов в рамках ДК.

Делегации Украины и Болгарии выразили готовность направить своих специалистов для участия в работе этой группы.

Подпункт I.4.1.2 - **Служебная книжка**

35. Все государства-члены заявили о своей согласии с приведением Служебной книжки ДК в соответствии со Служебной книжкой речника ЦКСР посредством включения дополнительных страниц для отображения рейсов на других внутренних водных путях и физической годности. Рабочая группа считала целесообразным рекомендовать использовать на внутренних водных путях Служебную книжку в таком виде.

II. Технические вопросы, включая вопросы радиосвязи

II.1 Технические вопросы

Пункт II.1.1 повестки дня - **Поправки к "Рекомендациям, касающимся технических предписаний для судов внутреннего плавания"**

36. Рабочая группа рассмотрела подготовленную Секретариатом сводную таблицу по теме "Технические предписания для судов внутреннего плавания".

37. Со стороны Секретариата была высказана необходимость внесения последующих дополнений и изменений в "Рекомендации, касающиеся технических предписаний для судов внутреннего плавания", учитывая то, что действующие технические рекомендации ДК вполне соответствуют Резолюции № 61 ЕЭК ООН; в то же время страны-члены ДК, которые одновременно являются и членами ЕС, с 1 января 2009 г. будут обязаны применять Директиву 2006/87/ЕС.

38. Делегация Россия высказала мнение, что технические предписания ДК по большей части соответствуют Резолюции № 61 ЕЭК ООН, поэтому их можно только дополнить ранее согласованными главами 20 и 21 и издать в печатной форме. Существующие различия, например, в образце судового удостоверения, который практически заимствован из документов ЦКСР, могут быть рассмотрены для внесения возможных изменений в будущем.

39. Представитель ЕЭК ООН отметила, что работа над сравнением Резолюции № 61 ЕЭК ООН и Директивы 2006/87/ЕС продолжается, и различий между двумя основными документами становится все меньше и меньше. Она подчеркнула, что этот вопрос будет обсуждаться на сессии Рабочей группы SC. 3/WP.3, которая состоится 16-18 июня 2008 г., и считала возможным внесение изменений в Резолюцию № 61 ЕЭК ООН.
40. Делегация Австрии высказалась за срочную актуализацию Рекомендаций ДК, так как после проведенного анализа сводной таблицы стало ясно, что большинство стран-членов ДК (семь) уже готовы применять Директиву 2006/87/ЕС.
41. Делегация Германии поддержала мнение делегации Австрии, добавив при этом, что любое замедление этого процесса может привести к возникновению трудностей в судоходстве по Дунаю.
42. Делегация Венгрии сообщила, что с 1 июля 2008 г. Директива 2006/87/ЕС будет применяться на венгерском участке, но ввиду того, что некоторые положения в ней являются неполными, будут применяться и Рейнские правила. Как государство-член ЕС Венгрия обязана применять Директиву 87/2006/ЕС и признавать Рейнские судовые документы, а, с другой стороны, как государство-член ДК - применять Рекомендации Дунайской Комиссии.
43. Делегация России обратила внимание на необходимость учитывать и проводимую в настоящее время работу по пересмотру Белградской Конвенции, после завершения которой некоторые положения пересмотренной Конвенции будут также иметь обязательный характер.
44. В результате обсуждения рабочая группа пришла к выводу, что "Рекомендации, касающиеся технических предписаний для судов внутреннего плавания" Дунайской Комиссии должны быть изданы в печатной форме в мягкой обложке.
45. Рабочая группа считала целесообразным включить пункт о необходимости продолжения работ по дальнейшей актуализации этих Рекомендаций в План работы ДК на 2008-2009 гг.

Пункт II.1.2 повестки дня - **Предотвращение террористических действий на внутренних водных путях и обеспечение безопасности судоходства**

46. Рабочая группа обсудила подготовленную Секретариатом информацию по данному вопросу и считала целесообразным продолжить работу по указанной теме.
47. В ходе дискуссии был высказан ряд предложений и дополнений в отношении мероприятий, осуществляемых в сфере охраны и безопасности внутреннего судоходства в рамках ЕЭК ООН и других организаций, которые должны учитываться Дунайской Комиссией.
48. Представитель ЕЭК ООН попросила Секретариат представить соответствующую информацию на предстоящей сессии рабочей группы SC. 3/WP.3 в июне 2008 г.
49. Некоторые делегации обратили внимание на то, что меры в сфере охраны и безопасности внутреннего судоходства не должны привести к дополнительной нагрузке в отношении оформления документов и увеличения расходов.

II.2. Вопросы радиосвязи

Пункт II.2.1 повестки дня - **"Руководство по радиотелефонной службе на внутренних судоходных путях - Общая часть" – актуализация в случае необходимости**

Пункт II.2.2 повестки дня - **"Руководство по радиотелефонной службе на внутренних водных путях – Региональная часть – Дунай" - актуализация по предложению придунайских стран**

50. Рабочая группа поблагодарила Секретариат за подготовленную информацию и считала целесообразным продолжить работу по дальнейшей актуализации и гармонизации Руководства.
51. Одновременно была подчеркнута важность своевременного информирования Секретариата ДК обо всех изменениях, вносимых в

Региональную часть Руководства, с целью размещения этих сведений на официальном веб-сайте ДК.

III. Гидротехнические и гидрометеорологические вопросы

Пункт III.1.1 повестки дня - Макет "Рекомендаций по установлению габаритов фарватера, гидротехнических и других сооружений на Дунае"

52. Рабочая группа по техническим вопросам приняла к сведению рабочий документ, подготовленный Секретариатом.
53. Делегация России отметила, что внесение изменений в установленные в ДК габариты фарватера не вызвано необходимостью. Особое внимание следует уделить выполнению Рекомендаций. Тем не менее, постановка вопроса по актуализации рекомендаций своевременна.
54. Делегация Австрии отметила, что в нынешних Рекомендациях существенные несоответствия отсутствуют, однако она считала, что общее решение для Дуная в целом в новой форме будет вести к поставленной цели.
55. Делегации Болгарии и Румынии считали правильным сохранить нынешние Рекомендации. Содержание болгарско-румынского участка реки со свободным течением уже сейчас требует больших усилий и больших денег.
56. Главный инженер Секретариата предложил актуализировать нынешние Рекомендации до совещания экспертов Дунайской Комиссии в сентябре.
57. Рабочая группа по техническим вопросам поручила Секретариату включить в План работы Дунайской Комиссии на 2008-2009 гг. пункт об актуализации "Рекомендаций по установлению габаритов фарватера, гидротехнических и других сооружений на Дунае".

Пункт III.1.2 повестки дня - **Представление проектов придунайских стран и специальных речных администраций по установлению габаритов фарватера, гидротехнических и других сооружений на Дунае**

Пункт III.1.3 повестки дня - **Информация придунайских стран о проведении и оценке основных и регуляционных работ на Дунае**

58. Рассмотрение пунктов III.1.2 и III.1.3 повестки дня заключалось в презентациях, проведенных делегациями Австрии и Словакии.

59. Делегация Австрии представила при этом "общий гидротехнический проект" для Дуная между Веной и словацко-австрийской границей. Были обсуждены мотивы, технические решения, отдельные мероприятия и ожидаемые последствия. Делегация Австрии уверена, что к реализации этого проекта можно будет приступить в 2009 г.

60. Делегация Словакии затронула в своей презентации проблематику узких мест на словацком участке реки. Доклад позволил также ознакомиться с усилиями, предпринимаемыми Словакией по улучшению судоходной обстановки на словацком участке реки; в нем также содержались прогнозы и предлагаемые варианты решений.

Пункт III.1.4 повестки дня - **Проект "Перечня критических участков - узких мест на Дунае"**

61. Делегация Румынии поставила вопрос о том, почему Секретариат работает над проектом Перечня критических участков. Подобный перечень уже существует в опубликованных изданиях, а также в "Ежегодном докладе о водном пути Дунай". Этот Перечень следует регулярно актуализировать.

62. Секретариат считал, что текущая актуализация Перечня критических участков не только имеет смысл для издания "Ежегодного доклада о водном пути Дунай", но и представляет собой существенную часть задач, проистекающих из "Совместного заявления о руководящих принципах развития внутреннего судоходства и экологической защиты Дунайского бассейна".

63. Делегация Болгарии согласилась с тем, что положение узких мест на совместном болгарско-румынском участке реки постоянно изменяется, поэтому имеет смысл осуществлять текущую актуализацию Перечня критических участков.

Пункт III.1.5 повестки дня - "Рекомендации по строительству стоянок и портов-убежищ применительно к условиям и особенностям судоходства на Дунае"

64. Делегация Германии провела презентацию своего проекта Атласа мест стоянки.
65. Делегация Румынии сослалась на письмо Министерства транспорта Румынии, в котором содержится положительная оценка немецкой концепции строительства стоянок и портов-убежищ. Это письмо было впоследствии зачитано Секретариатом.
66. Рабочая группа по техническим вопросам считала целесообразным создать Атлас мест стоянки для всего протяжения Дуная и включить соответствующий пункт в План работы Дунайской Комиссии на 2008-2009 гг.

Пункт III.1.6 повестки дня - Проект документа "Стандарт качества для записи данных в цифровой форме при проведении съемки русла реки Дунай". Письмо № ДК 63/III –2008 от 5 марта 2008 г. (предложение Австрии)

67. Делегация Австрии разъяснила, что Стандарт качества, который в отношении требований к точности базируется на стандарте МГО, был единогласно принят Форумом ГИС Дунай, и просила утвердить этот Стандарт в качестве Рекомендаций Дунайской Комиссии.
68. Делегации Украины и Болгарии поддержали предложение Австрии.
69. Делегация России предложила в этой связи включить соответствующий пункт в проект Плана работы Дунайской Комиссии на 2008-2009 гг. По её мнению, для подробного обсуждения этого Стандарта еще

потребуется время. Утверждение в качестве Рекомендаций можно было бы осуществить после этого на очередной сессии.

70. Делегация Германии отстаивала мнение, что этот Стандарт качества Форума ГИС Дунай следует утвердить в качестве Рекомендаций на предстоящей сессии.
71. Рабочая группа по техническим вопросам поручила Секретариату включить в повестку дня следующего совещания экспертов по вопросам водного пути пункт «Стандарт качества для записи данных в цифровой форме при проведении съемки русла реки Дунай» в качестве Рекомендаций Дунайской Комиссии.

IV. Вопросы эксплуатации и экологии

IV.1 Перевозка опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ)

Пункт IV.1.1 повестки дня - **Информация Секретариата о положении с введением в действие Европейского соглашения о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям**

72. Рабочая группа рассмотрела указанную информацию и считала целесообразным дальнейшее активное участие Дунайской Комиссии в работе Совместного совещания экспертов ЕЭК ООН по Правилам, прилагаемым к Европейскому соглашению о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (WP.15/AC.2) и присутствие в Административном комитете ВОПОГ.

IV.2 Предотвращение загрязнения вод Дуная от судоходства

Пункт IV.2.1 повестки дня - **Схема финансирования утилизации отходов, применяемая во всех придунайских странах**

Пункт IV.2.2 повестки дня - **Доклад о результатах совещания группы экспертов "Отходы от эксплуатации судов" (16-17 января 2008 г.)**

73. Рабочая группа рассмотрела и приняла к сведению Доклад о результатах совещания группы экспертов "Отходы от эксплуатации судов" (16-17 января 2008 г.).
74. Рабочая группа считала целесообразным на основе предложения делегации Австрии внести изменения в "Рекомендации по организации сбора отходов с судов, плавающих на Дунае", включив Список предельных величин для судовых очистных установок в качестве приложения к пункту 2.7.1 Рекомендаций (*Приложение 1**).
75. Секретариат сообщил членам рабочей группы, что ответ на разосланное Секретариатом предложение по унифицированной символике для различных видов отходов (письмо № ДК 27/II-2008 от 4 февраля 2008 г.) поступил только от компетентных органов Хорватии и России.

Пункт IV.3 повестки дня - **Описание портов, расположенных на Дунае, с учетом Европейского соглашения по важным международным комплексным транспортным трассам и соответствующему оборудованию (AGTC)**

76. Рабочая группа считала целесообразным продолжить работу по уточнению информационной "Таблицы портов, расположенных на Дунае", представленной Секретариатом на заседание рабочей группы по техническим вопросам (6-8 ноября 2007 г.).

* В архиве Дунайской Комиссии.

Пункт IV.4 повестки дня - **Обмен информацией придунайских стран о трудностях, возникающих при пересечении государственных границ на Дунае судами, и предложения по устранению этих трудностей**

77. Рабочая группа по техническим вопросам на своем заседании в ноябре 2007 г. считала целесообразным перенести данный вопрос на рассмотрение рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам.

V. Экономические и статистические вопросы

Пункт V.1 повестки дня - **Рассмотрение "Доклада об экономическом положении дунайского судоходства в 2006 г."**

78. Рабочая группа рассмотрела и приняла к сведению Информацию Секретариата о ходе подготовки проекта "Доклада об экономическом положении дунайского судоходства в 2006 году", а также проект указанного Доклада.
79. Секретариат обратил внимание рабочей группы на то, что проект Доклада составлен без учета статистических данных Румынии за 2006 г., которые до настоящего времени не поступили в Секретариат ДК. Также ни от одной из стран-членов не получено какой-либо информации по вопросам, упомянутым в пункте 14 Кратких пояснений по предоставлению данных при подготовке ОСС-1.
80. Делегация Румынии подтвердила, что запрашиваемые данные не были предоставлены в срок и пока не могут быть предоставлены в связи с проблемами организационного характера, и предложила учесть соответствующие статистические данные Румынии при подготовке проекта Доклада следующего года.
81. В то же время в проекте Доклада использованы материалы и информация, полученные не только от компетентных органов стран-членов, но и из других источников, таких как ЕЭК ООН, ЦКСР, а также из интернета.

82. Делегация России выразила удовлетворение представленными Секретариатом документами по рассматриваемому вопросу и отметила необходимость своевременного предоставления странами-членами ДК соответствующих статистических данных по всем разделам.
83. Генеральный Директор Секретариата высказал мнение о целесообразности обработки и публикации, в первую очередь, предварительных статистических данных, полученных от стран-членов ДК; при этом обобщенные данные по Дунаю можно было бы готовить после того, как они будут получены от всех стран-членов и по всем показателям.
84. Делегация Румынии согласилась с мнением Генерального директора Секретариата.

Пункт V.2 повестки дня - Переход Дунайской Комиссии на сбор статистических данных в соответствии с новой номенклатурой грузов NST-2007

85. Рабочая группа рассмотрела и приняла к сведению Информацию Секретариата по данному вопросу с учетом дискуссии, имевшей место на прошлом заседании рабочей группы по техническим вопросам, состоявшемся в ноябре 2007 г.

Пункт V.3 повестки дня - "Рекомендации в области водной политики на Дунае"

86. Рабочая группа обсуждала подготовленный Секретариатом по данному вопросу рабочий документ не целиком, а только отчасти, во взаимосвязи с вопросом разработки "Рекомендаций в области судоходной политики на Дунае", сосредоточившись на рассмотрении документов по пункту V.4.1 повестки дня в рамках обсуждения темы "Развитие дунайского судоходства".

V.4 Развитие дунайского судоходства

Пункт V.4.1 повестки дня - Макет "Рекомендаций в области судоходной политики на Дунае"

87. Рабочая группа обсудила данный пункт повестки дня на основе предложений Секретариата. В ходе обсуждения делегация Румынии приветствовала разработку проекта в представленном Секретариатом виде и предложила создать специальную рабочую группу ДК по данному вопросу.
88. Делегация Австрии в целом поддержала проект, представленный Секретариатом, и предложила в максимальной степени использовать национальные проекты развития судоходства стран-членов ДК.
89. Австрийская делегация сообщила, что она готова предоставить Национальный план действий, разработанный в Австрии, где отражены и финансовые источники его обеспечения, в том числе и со стороны Европейского Союза.
90. Представитель ЕЭК ООН информировала рабочую группу о том, что в ЕЭК ООН начата работа над новой редакцией "Белой книги" развития внутреннего судоходства, и предложила координировать работу ДК и ЕЭК ООН в этой области.
91. Делегация Российской Федерации поддержала разработку этого проекта как очень серьезного документа, призванного систематизировать различные рабочие документы ДК и оценить перспективы дунайского судоходства.
92. Генеральный директор Секретариата отметил важность разработанного Секретариатом проекта документа, который поможет оценить потенциал дунайского судоходства и определить концепцию его развития с учетом других международных программ и проектов.
93. Делегация Германии обратила внимание рабочей группы на то, что при работе над проектом важно не выйти за рамки компетенции Дунайской Комиссии, а разработанные ДК программы не должны конкурировать с уже имеющимися (например, НАЯДЫ).

94. Делегация Украины в целом одобрила форму и содержание проекта "Рекомендаций в области судоходной политики" и предложила дополнить раздел "Водная политика" следующими пунктами:
- 1) Сохранение существующего баланса в распределении стока воды по рукавам Дуная.
 - 2) Определение влияния гидротехнических работ на перераспределение стока воды по рукавам Дуная и изменение режимов заносимости на различных участках судоходных путей и акваторий портов.
 - 3) Определение изменений в распределении стока воды по рукавам Дуная в результате естественных причин или вследствие антропогенной деятельности.
 - 4) Сохранение гидрологического режима дельты реки Дунай в части сохранения распределения стока воды по рукавам Дуная и сохранения режимов заносимости.
95. Председатель рабочей группы подчеркнул, что у Дунайской Комиссии есть все возможности разработать проект "Рекомендаций в области судоходной политики" и при необходимом контроле учесть все высказанные замечания.

* *

*

96. Рабочая группа заслушала информацию Председателя Дунайской Комиссии г-на М. Божиновича о подписании председателями Дунайской Комиссии, Международной комиссии по защите Дуная и Международной комиссии для бассейна реки Сава "Совместного заявления о руководящих принципах развития внутреннего судоходства и экологической защиты Дунайского бассейна". Председатель ДК особо отметил важность Совместного заявления для дунайского судоходства и большой интерес, проявленный международными организациями к этому документу.

Он сообщил, что в связи с предстоящей ротацией в руководстве Дунайской Комиссии после 70-й сессии он оставит свой пост, и поблагодарил рабочую группу за постоянную помощь в работе и активное рассмотрение важных технических вопросов.

97. Председатель рабочей группы от имени всех ее участников поблагодарил г-на М. Божиновича и пожелал ему доброго здоровья и дальнейшего активного участия в работе в рамках ДК.

VI. План работы и график совещаний на период с Семидесятой до Семьдесят второй сессии Дунайской Комиссии

Пункт VI повестки дня - **План работы Дунайской Комиссии на период с 22 мая 2008 г. до 72-й сессии (в части, касающейся технических вопросов)**

98. Рабочая группа рассмотрела проект Плана работы ДК на период с 22 мая 2008 г. до 72-й сессии и внесла некоторые уточнения и изменения в редакцию пунктов I.1.2, III.1.5, III.1.6 и IV.2.3 (*Приложение 2**).
99. В связи с обсуждением проекта "Рекомендаций в области судоходной политики на Дунае" рабочая группа считала целесообразным дополнить проект Плана работы пунктом о проведении специального совещания экспертов по этому вопросу.
100. Делегации Австрии и Германии высказали мнение о перегруженности проекта Плана работы рабочими совещаниями и считали необходимым сократить количество мероприятий, а также улучшить повестку дня таким образом, чтобы не повторялись одни и те же вопросы, часто слабо подготовленные.

VII. Разное

Пункт VII.1 повестки дня - **Доклад Генерального директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с 17 мая 2007 г. до Семидесятой сессии в части, касающейся технических вопросов**

101. Рабочая группа рассмотрела Доклад Генерального директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с 17 мая 2007 г. до Семидесятой сессии в части, касающейся

* В архиве Дунайской Комиссии.

технических вопросов, и предложила представить его на 70-ю сессию для принятия к сведению.

Пункт VII.2 повестки дня - Рассмотрение письма Европейской Комиссии "Доклад об анализе последствий предложений по модернизации и укреплению организационной структуры внутреннего водного транспорта в Европе". Письмо № ДК 29/II –2008 от 4 февраля 2008 г.

102. Рабочая группа не стала рассматривать вышеуказанное письмо Европейской Комиссии, предложив передать его на рассмотрение рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам.

Пункт VII.3 повестки дня - Презентация представителя AQUAPOL (предложение Венгрии)

103. Рабочая группа с интересом ознакомилась с деятельностью AQUAPOL, представленной его директором г-ном Геллемоном.

Пункт VII.4 повестки дня - Информация Секретариата о подготовке Первого совместного заседания экспертов по освидетельствованию судов (Будапешт, 6-7 мая 2008 г.) (предложение Секретариата)

104. Рабочая группа заслушала информацию Секретариата о подготовке Первого совместного заседания экспертов по освидетельствованию судов, которое состоится в Будапеште 6-7 мая 2008 г., и рекомендовала странам – членам Дунайской Комиссии принять активное участие в его работе.

* *

*

105. Рабочая группа предлагает 70-й сессии принять следующий проект Постановления:

- I. "Обсудив пункты ...повестки дня – Технические вопросы Семидесятая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:
1. Одобрить проект изменений "Рекомендаций по организации сбора отходов с судов, плавающих на Дунае", включив "Список предельных величин для судовых очистных установок" в качестве приложения к пункту 2.7.1 (док. ДК/СЕС 70/...).
 2. Одобрить проект изменений "Образца служебной книжки", принятого Постановлением 68-й сессии Дунайской Комиссии (док. ДК/СЕС 68/16) в 2007 г. как добавление 5 к "Рекомендациям, касающимся технических предписаний для судов внутреннего плавания".
 3. Принять к сведению "Доклад об экономическом положении дунайского судоходства в 2006 г." (док. ДК/СЕС 70/...).
 4. Принять к сведению Доклад о результатах совещания группы экспертов "Отходы от эксплуатации судов" (16-17 января 2008 г.) (док. ДК/СЕС 70/...).
 5. Принять к сведению Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (15-17 апреля 2008 г.) (док. ДК/СЕС 70/...).
- II. Считая необходимым уточнить План основных работ, проводимых на Дунае в интересах судоходства, и гидротехнические вопросы в связи с тем, что количество критических участков реки Дунай увеличивается, а первоначальный План основных работ, утвержденный Сорок второй сессией Дунайской Комиссии, не удалось выполнить по различным причинам, Семидесятая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:
1. Создать группу экспертов по гидротехническим вопросам.
 2. Поручить группе экспертов по гидротехническим вопросам рассмотрение любых предложений по уточнению Плана основных работ, проводимых на Дунае в интересах судоходства, и гидротехнических вопросов в отношении водного пути.

III. Считая необходимым унифицировать требования к подготовке специалистов для внутреннего водного транспорта и выдаче удостоверений судоводителя для судов внутреннего плавания, а также к их признанию, Семидесятая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Создать узкую группу экспертов по унификации удостоверений судоводителя.
2. Поручить узкой группе экспертов по унификации удостоверений судоводителя выработать гармонизованные предписания по обучению и выдаче документов судоводителям в качестве основы для будущего общеевропейского признания квалификационных свидетельств.

IV. Считая необходимым увеличивать потенциал дунайского судоходства для обеспечения его конкурентоспособности и устойчивой мобильности, Семидесятая сессия Дунайская Комиссия ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Создать группу экспертов по вопросам судоходной политики на Дунае.
2. Поручить группе экспертов по вопросам судоходной политики на Дунае разработать проект "Рекомендаций в области судоходной политики на Дунае".

V. Учитывая тот факт, что 29 февраля 2008 г. вступило в силу Соглашение о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ),

Принимая во внимание, что Правила, прилагаемые к Соглашению, будут опубликованы на всех официальных языках Дунайской Комиссии и начнут применяться с 1 марта 2009 г. во всех Договаривающихся сторонах Соглашения,

Отмечая, что в настоящее время большая часть государств-членов Дунайской Комиссии - Болгария, Германия, Республика Молдова, Австрия, Российская Федерация и Венгрия - стала Договаривающимися сторонами Соглашения,

Учитывая, что благодаря Рамочной директиве Европейского Союза по опасным грузам Правила, прилагаемые к Соглашению, будут применяться также в государствах-членах Дунайской Комиссии - Румынии и Словакии,

Семидесятая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Стремясь установить единообразные принципы и правила в целях:

- повышения безопасности перевозок опасных грузов по внутренним водным путям,
- эффективного содействия охране окружающей среды посредством предотвращения загрязнения вследствие аварий и происшествий в ходе таких перевозок, и
- облегчения транспортных операций и содействия развитию международной торговли,

рекомендовать использовать положения Соглашения ВОПОГ во всех государствах-членах в действующей редакции".

Д О К Л А Д
о результатах заседания
рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам

1. Заседание рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам состоялось 22-24 апреля 2008 г.
2. В заседании рабочей группы приняли участие:

А. Делегации стран-членов Дунайской Комиссии

Австрия

г-н Вальтер ХОВАДТ
г-н Георг КИЛЬЦЕР

Болгария

г-н Георги ГЕОРГИЕВ
г-жа Албена ПЕЕВА

Венгрия

г-н Эрнё КЕШКЕНЬ
г-жа Дёндьвер ВЁЛЬДЕШ

Германия

г-н Кристиан БРУНШ
г-жа Ева АКЕРМАНН
г-жа Кристине ХАММЕРИХ

Республика Молдова

г-жа Инга ИОНЕСИЙ
г-жа Инна ГОРЯ
г-жа Татьяна МУНТЯНУ

Россия

г-н В.П.АНДРИАНИЧЕВ

Румыния

г-жа Аурелиа ЗМЕУ
г-н Дэнуц-Адам ШТЕФЭНЕСКУ
г-н Феликс ЗАХАРИЯ
г-жа Иоана КОСТЯ

Сербия

г-н Милован БОЖИНОВИЧ
г-жа Любица КРЖАЛИЧ

Словакия

г-н Игорь ГРЕКСА
г-жа Нора ШЕПТАКОВА
г-н Антон ЛУКАЧОВИЧ
г-н Имрих МАРТОН

Украина

г-н Дмитро ТКАЧ
г-н Тарас КОРОЛЕНКО
г-н Кирилл ТАРАН

В. Представители международных организаций

Международная комиссия для бассейна реки Сава

г-жа Мелита ЖИЖАНОВИЧ-ДАКИЧ

* *
*

3. В заседании рабочей группы также приняли участие Генеральный директор Секретариата Дунайской Комиссии г-н И. Валкар, Заместитель Генерального директора г-н П. Суворов, Главный инженер г-н К. Анда, а также советники Секретариата Дунайской Комиссии г-н П. Маргич, г-н Д. Недялков, г-н Х. Шиндлер, г-жа И. Томич, г-жа И. Смирнова, г-н Ч. Попа, г-н А. Штеммер и г-н А. Тома.
4. По предложению Председателя Дунайской Комиссии председателем рабочей группы был избран г-н Феликс Захария (Румыния), заместителем председателя – г-жа Кристине Хаммерих (Германия).
5. Предложенная повестка дня после внесения в неё отдельных изменений была единогласно принята в следующем виде:
 1. Принятие окончательного текста Доклада о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (13-14 ноября 2007 г.).
 2. Проект Доклада Генерального директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с 17 мая 2007 г. до 70-й сессии в части, касающейся юридических, финансовых вопросов и вопросов изданий.
 3. Отчет Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 2007 г.
 4. Принятие решения о компенсации расходов на отопление квартир сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии (согласно статье 2.6.3.7 бюджета Дунайской Комиссии).

5. Акт о предварительной проверке исполнения бюджета и финансовых операций Дунайской Комиссии за 2007 г. Рассмотрение последствий, вытекающих из этого Акта.
6. Проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с 22 мая 2008 г. до 72-й сессии в части, касающейся юридических, финансовых вопросов и вопросов изданий.
7. Информация о состоянии подготовки празднования 60-й годовщины подписания Белградской Конвенции.
8. Анализ возможности подачи заявки Дунайской Комиссии на получение статуса наблюдателя при Савской Комиссии.
9. Информация, касающаяся возможных актуальных проблем таможенного оформления пассажирских судов с каютами на Дунае.
10. Информация председателя рабочей группы по модернизации внутренней структуры и методов работы Секретариата Дунайской Комиссии о продолжении ее деятельности.
11. Информация о состоянии процессов подготовки
 - Дипломатической конференции по пересмотру Белградской Конвенции и
 - присоединения Европейского Сообщества к Белградской Конвенции 1948 г. (переговоры между Европейской Комиссией и Дунайской Комиссией после выдачи разрешения Советом Европейского Союза на 2805-ом заседании Совета 6-8 июня 2007 г. в Брюсселе).
12. Включение в статистические ежегодники Дунайской Комиссии рекламных материалов судоходных компаний, действующих на Дунае, на отдельных страницах в цветном исполнении, с частичным покрытием ими расходов на публикацию.
13. Новый флаг Дунайской Комиссии.

14. Награждение памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства" согласно предложениям стран-членов.
15. Разное:
 - Новая редакция "Правил процедуры и других организационных документов Дунайской Комиссии" с изменениями в отношении описания обязанностей для должности Заместителя Генерального директора Секретариата Дунайской Комиссии.
 - Предоставление информационных услуг и возможности прохождения практики в Секретариате Дунайской Комиссии.
 - Обсуждение возможности переноса даты проведения Семидесятой сессии Дунайской Комиссии (согласно предложению, внесенному Румынией).
 - Обсуждение, связанное с вопросом улучшения прав служащих Секретариата Дунайской Комиссии (отпуск по болезни, декретный отпуск) в соответствии с венгерским Законом о труде.
 - Транзит судов через гидросооружение Габчиково.
 - Выступление делегации России по вопросу ежегодных взносов государств-членов.

* *
*

По пункту 1) повестки дня - **Принятие окончательного текста Доклада о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (13-14 ноября 2007 г.)**

6. Окончательная редакция Доклада о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (13-14 ноября 2007 г.) была принята большинством голосов после внесения в пункт 15

поправки, предложенной делегацией Румынии (вычеркнуто слово "подавляющим").

По пункту 2) повестки дня - Проект Доклада Генерального директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с 17 мая 2007 г. до 70-й сессии в части, касающейся юридических, финансовых вопросов и вопросов изданий

7. Делегации приняли к сведению без дополнительных замечаний вышеупомянутый Доклад Генерального директора о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии.

По пункту 3) повестки дня - Отчет Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 2007 г.

8. Генеральный директор представил Отчет и констатировал отсутствие каких-либо особенностей в его содержании. Делегация Румынии попросила дать разъяснения по расходным статьям 2.6.3.11 ("Содержание и ремонт квартир сотрудников"), 2.6.3.17 ("Разные расходы") и 2.6.12 ("Культфонд"). Советник по финансовым вопросам разъяснил, что в 2007 г. по статье 2.6.3.11 оплачивались в основном расходы на переезд выбывающего мандата и коммунальные услуги для Генерального директора. По статье 2.6.3.17 оплачивались большей частью расходы на сервисное обслуживание легкового автотранспорта, билеты на транспорт и адвокатские услуги для Дунайской Комиссии. Статья 2.6.12 использовалась для оплаты приобретения маленьких подарков, покупки траурного венка, скатертей и для покрытия расходов на ежегодные внутренние мероприятия.

9. После голосования вышеупомянутый Отчет Генерального директора был принят к сведению.

* *

*

10. В результате обсуждения представленных материалов рабочая группа по юридическим и финансовым вопросам предлагает 70-й сессии Дунайской Комиссии принять следующий проект Постановления:

I

"Рассмотрев Отчет Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 2007 г. (док. ДК/СЕС 70/...), а также Доклад о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (22-24 апреля 2008 г.) (док. ДК/СЕС 70/...) в части, касающейся пункта ... повестки дня,

Семидесятая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Утвердить Отчет об исполнении обычного бюджета Дунайской Комиссии по состоянию на 31 декабря 2007 г. (док. ДК/СЕС 70/..., Часть I).

Исполнение бюджета:

- по приходной части	2.407.976,22 евро
- по расходной части	1.859.438,09 евро.
- актив	548.538,13 евро

2. Зачислить в обычный бюджет Дунайской Комиссии на 2008 г. остаток за 2007 г. в сумме 426.187,87 евро, который состоит из:

- наличия в кассе и на счетах в банке по состоянию на 31 декабря 2007 г.	521.220,67 евро
- дебиторы:	
- разное (ожидаемая сумма возврата налогов)	27.317,46 евро
- авансы на 2008 г.	
Венгрии	-122.080,00 евро
России	- 5,26 евро
Болгарии	- 265,00 евро

3. Утвердить Отчет об использовании средств Резервного фонда Дунайской Комиссии по состоянию на 31 декабря 2007 г. (док. ДК/СЕС 70/..., Часть II):

Исполнение бюджета:

– по приходной части	131.531,51 евро
– по расходной части	25.229,03 евро
– актив	106.302,48 евро

4. Принять к сведению Акт о предварительной проверке исполнения бюджета и финансовых операций Дунайской Комиссии за 2007 г. (док. ДК/СЕС 70/...).
5. Проведение проверки исполнения бюджета за 2008 г. поручить делегатам Украины (председатель) и Сербии.
6. Одобрить Доклад о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам в части, касающейся пункта ... повестки дня (док. ДК/СЕС 70/...)."

По пункту 4) повестки дня - Принятие решения о компенсации расходов на отопление квартир сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии (согласно статье 2.6.3.7 бюджета Дунайской Комиссии)

11. Делегации обсудили внесенный Секретариатом проект Постановления. Делегация Германии высказала мнение, что возросшие расходы на энергоносители уже были компенсированы при повышении сотрудникам окладов согласно темпам инфляции, решение о котором было принято на 69-й сессии, и отвергла "надбавку на оплату отопления". В крайнем случае она считала приемлемой выплату фиксированной (паушальной) надбавки. В то время как делегация Румынии также отдавала предпочтение паушальной оплате расходов на отопление, большинство делегаций было убеждено, что такое решение предполагает необходимость дополнительных разъяснений и было бы слишком сложным. Делегация Румынии предложила вычеркнуть из проекта Постановления* пункт 1.

* * *

*

* В архиве Дунайской Комиссии.

12. В результате обсуждения представленных материалов рабочая группа по юридическим и финансовым вопросам предлагает 70-й сессии Дунайской Комиссии принять следующий проект Постановления:

II

"Обсудив пункт ... повестки дня и рассмотрев Доклад о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (22-24 апреля 2008 г.) (док. ДК/СЕС ...) в части, касающейся внесения поправок в "Регламент о правах и обязанностях сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии",

Семидесятая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Изменить статью 35 "Регламента о правах и обязанностях сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии" следующим образом:

"35. Коммунальные услуги оплачиваются сотрудниками в соответствии с законодательством страны местопребывания Комиссии. Расходы на отопление квартир сотрудников несет Комиссия.

Примечание: Содержание квартиры Генерального директора производится за счет Комиссии (квартплата, отопление, освещение, газ, абонемент телефона и необходимый инвентарь)".

2. Ввести эти изменения в действие с даты принятия настоящего Постановления".

* * *

*

По пункту 5) повестки дня - **Акт о предварительной проверке исполнения бюджета и финансовых операций Дунайской Комиссии за 2007 г. Рассмотрение последствий, вытекающих из этого Акта**

13. Председатель внутренней финансовой ревизионной группы г-н Лукачович (Словакия) представил результаты вышеупомянутой проверки финансовых операций Дунайской Комиссии за 2007 г. При этом он особо выделил пункт 3 Акта, который содержит два важных аспекта: выплату в первом полугодии 2007 г. суммы 6.500,00 евро, не предусмотренную организационными документами Дунайской Комиссии, и выплату надбавки за выслугу лет сотрудникам нового мандата, которые уже работали в прежнем мандате. Он добавил, что все проверенные финансовые документы были заполнены правильно. Одновременно он с одобрением отметил хорошую организацию работы, высокий профессионализм и готовность к сотрудничеству финансового отдела Секретариата ДК.
14. После этого председатель рабочей группы предоставил возможность высказать мнения и замечания в связи с Актом (РД 5.1). Делегация Болгарии, поддержанная делегацией Словакии, высказала целый ряд замечаний. Критика сосредоточилась на правовой основе прекращения выплаты надбавки за выслугу лет членам нынешнего мандата, которые работали еще в прежнем мандате Секретариата.
15. Генеральный директор Секретариата отверг эти упреки и сослался на необходимость поддержания работоспособности Секретариата в любых обстоятельствах.
16. Делегация России выразила озабоченность в связи с Актом ревизионной группы (РД 5.1), поскольку он не содержит никаких высказываний о правомерности выплаты выходных пособий сотрудникам предыдущего мандата, которые работают в нынешнем мандате. Согласно пункту 22 Доклада о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам в ноябре 2007 г., внутренней ревизионной группе было поручено проверить правомерность выплаты выходных пособий в июне 2007 г. Ревизионная группа не взяла на себя эту задачу.

17. Большинство делегаций выступило за то, чтобы узаконить выплаты в общей сумме 6.500,00 евро двум советникам прежнего Секретариата, которым по распоряжению Генерального директора на долговременной основе было поручено выполнение задач выбывшего советника (см. пункт 3 РД 5.1).

* *
*

18. В результате обсуждения представленных материалов рабочая группа по юридическим и финансовым вопросам предлагает 70-й сессии Дунайской Комиссии принять следующий проект Постановления:

III

"Обсудив пункт ... повестки дня и рассмотрев Доклад о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (22-24 апреля 2008 г.) (док. ДК/СЕС 70/...) в части, касающейся результатов предварительной проверки исполнения бюджета и финансовых операций Дунайской Комиссии за 2007 г.,

Семидесятая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

- Утвердить выплаты, произведенные по поручениям Генерального директора Секретариата согласно Распоряжениям № 046/05 и 032/05 от 26 и 27 июня 2005 г."

* *
*

19. Было проведено обсуждение проекта текста Секретариата (РД 5.2). При этом делегации рассматривали различные версии текста, представленные делегациями. Большинство делегаций решило перед включением в "Регламент о правах и обязанностях сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии" новых статей 15 и 16 привести в соответствие также текст статьи 54 Правил процедуры, чтобы стало понятно, что в этом случае правила говорят не о двух отдельных мандатах, а всего лишь об одном с возможностью его продления. Иначе невозможно было бы соблюсти существовавший до сих пор режим выплаты надбавки за выслугу лет, поскольку после трех лет мандат был бы уже закончен.

Делегации договорились рассматривать предписания статьи 54 в смысле взаимосвязанного мандата. Это открыло путь поиску договоренности о формулировке для включения новой статьи 15 в "Регламент о правах и обязанностях сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии".

20. Большинство делегаций было принято решение об изменении статьи 54 Правил процедуры и о включении новой статьи 15 в "Регламент о правах и обязанностях сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии", причем в основу был положен принцип отсутствия непрерывности в занятии должностей сотрудников. Делегация Германии попросила последовательно придерживаться принятого однажды решения о принципах непрерывности или отсутствия непрерывности.
21. При обсуждении текста новой статьи 16 "Регламента о правах и обязанностях сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии" возникла необходимость разъяснения аспектов, связанных с продолжительностью возможного совмещения обязанностей сотрудников, а также с лицом, ответственным за принятие решений по этой статье. Генеральный директор придерживался мнения, что принятие решения о размере финансовой компенсации должно остаться в компетенции Генерального директора. Наряду с этим он уточнил, что в случае выбытия или отзыва одного из сотрудников в течение его мандата Секретариат в письменной форме вступит в контакт с соответствующим государством, делегировавшим нуждающегося в замене сотрудника, чтобы обеспечить быстрое занятие этой должности.

* *

*

22. В результате обсуждения представленных материалов рабочая группа по юридическим и финансовым вопросам предлагает 70-й сессии Дунайской Комиссии принять следующий проект Постановления:

IV

"Обсудив пункт ... повестки дня и рассмотрев Доклад о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (22-24 апреля 2008 г.) (док. ДК/СЕС 70/...) в части, касающейся выполнения рекомендаций, проистекающих из Акта о предварительной

проверке исполнения бюджета и финансовых операций Дунайской Комиссии за 2007 г. от 29 февраля 2008 г.,

Семидесятая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Изменить текст статьи 54 "Правил процедуры Дунайской Комиссии" следующим образом:

"54. Заполнение должностей сотрудников осуществляется по рекомендации государств-членов. Сотрудники назначаются на трехлетний мандат с возможностью его однократного продления максимально на три последующих года".

2. Включить после статьи 14 "Регламента о правах и обязанностях сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии" следующие новые статьи:

"15. С началом нового мандата сотрудники, которые продолжают работу в Секретариате, приравниваются без учета приобретенных ранее прав к вновь прибывшим сотрудникам.

16. При возникновении обоснованной необходимости временного совмещения обязанностей нескольких сотрудников Секретариата, сотруднику, принявшему на себя дополнительные обязанности, выплачивается финансовая компенсация по усмотрению руководства Дунайской Комиссии в размере не более 30 % его должностного оклада без надбавок".

3. Поручить Секретариату внести вышеуказанные изменения и новые статьи в Правила процедуры и осуществить необходимое приведение в соответствие.
4. Ввести эти изменения в действие с даты принятия настоящего Постановления".

По пункту 6) повестки дня - Проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с 22 мая 2008 г. до 72-й сессии в части, касающейся юридических, финансовых вопросов и вопросов изданий

23. По предложению делегаций Сербии и Румынии в проекте Плана работы первый пункт раздела "Юридические, финансовые вопросы и вопросы изданий" следует дополнить перечнем проблем, выявленных в "Правилах процедуры и других организационных документах Дунайской Комиссии" и нуждающихся в первоочередном решении.
24. По предложению делегации Румынии, с которым согласились все другие делегации, в пункте 4 проекта Плана работы было добавлено, что в июне 2008 г. будет созвано заседание рабочей группы по модернизации внутренней структуры и методов работы Секретариата Дунайской Комиссии.

По пункту 7) повестки дня - Информация о состоянии подготовки празднования 60-й годовщины подписания Белградской Конвенции

25. Делегация Сербии проинформировала о решении Правительства Сербии провести в ноябре 2008 г. в Белграде международную конференцию по теме "Шестидесятилетие Белградской Конвенции и будущее дунайского судоходства". Делегация Сербии уточнила, что конференция будет состоять из политической части и части, предназначенной для экспертов (без указания определенной темы).
26. Правительство Сербии готово пригласить отдельные страны и международные организации в качестве партнеров на эту конференцию. Консультации продолжаются, и страны-члены будут информированы о результатах. Представители стран-членов Дунайской Комиссии будут также приглашены.
27. Делегация Сербии отметила, что конференция в Белграде будет дополнительным мероприятием, которое не исключает организацию других мероприятий в Будапеште.

28. На вопрос делегации России Представитель Сербии сообщил, что конференция состоится в октябре или ноябре 2008 г.

По пункту 8) повестки дня - Анализ возможности подачи заявки Дунайской Комиссии на получение статуса наблюдателя при Савской Комиссии

29. Советник по юридическим вопросам обратил внимание на то, что Савская Комиссия еще не предоставила Дунайской Комиссии статус наблюдателя и что Дунайская Комиссия Постановлением Шестьдесят шестой сессии, принятым 8 мая 2006 г. (док. ДК/СЕС 66/37), приняла решение предоставить Савской Комиссии статус наблюдателя после того, как условия сотрудничества между обеими организациями, требующиеся согласно статье 49 Правил процедуры, будут определены и утверждены сессией Дунайской Комиссии в соответствующем соглашении между обеими организациями.

30. Для урегулирования этой ситуации и с учетом успешного сотрудничества между обеими организациями, а также того обстоятельства, что Савская Комиссия уже принимает участие в заседаниях Дунайской Комиссии как наблюдатель, Секретариат представил проект Постановления, которым Савской Комиссии будет предоставлен статус наблюдателя при Дунайской Комиссии, а Секретариату будет поручено подать заявку на предоставление Дунайской Комиссии статуса наблюдателя при Савской Комиссии на основе взаимности.

31. Проект Постановления не был принят делегациями, и по предложению Австрии и председателя рабочей группы было решено рекомендовать Секретариату выполнить требования Постановления Шестьдесят шестой сессии (док. ДК/СЕС 66/37) и вступить в переговоры с Савской Комиссией для заключения соглашения о сотрудничестве между обеими организациями.

По пункту 9) повестки дня - Информация, касающаяся возможных актуальных проблем таможенного оформления пассажирских судов с каютами на Дунае

32. Советник по юридическим вопросам отметил, что эта тема была сохранена в повестке дня по просьбе делегации Германии, высказанной на заседании рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам в ноябре 2007 г.

33. Делегация Германии заявила, что государственные органы Германии отмечают позитивное развитие событий в отношении актуальных проблем, касающихся таможенного оформления пассажирских судов с каютами на Дунае. Она предложила понаблюдать за дальнейшим развитием событий и сохранить этот пункт на повестке дня следующих заседаний этой рабочей группы. Это предложение было принято рабочей группой.

По пункту 10) повестки дня - Информация председателя рабочей группы по модернизации внутренней структуры и методов работы Секретариата Дунайской Комиссии о продолжении ее деятельности

34. Делегации не рассматривали этот пункт, поскольку в ходе обсуждения пункта 6 повестки дня было решено созвать в июне 2008 г. заседание рабочей группы по модернизации внутренней структуры и методов работы Секретариата Дунайской Комиссии.

По пункту 11) повестки дня - Информация о состоянии процессов подготовки Дипломатической конференции по пересмотру Белградской Конвенции

35. Председатель рабочей группы попросил Секретариат представить информацию по этой теме. Генеральный директор Секретариата ответил, что он не в состоянии сделать это и что председатель Комитета по подготовке пересмотра Белградской Конвенции приглашен не был.

- **Информация о состоянии процессов подготовки присоединения Европейского Сообщества к Белградской Конвенции 1948 г. (переговоры между Европейской Комиссией и Дунайской Комиссией после выдачи разрешения Советом Европейского Союза на 2805-ом заседании Совета 6-8 июня 2007 г. в Брюсселе)**

36. Поскольку представитель Европейской Комиссии отсутствовал, Заместитель Генерального директора Секретариата кратко проинформировал о состоянии процесса подготовки присоединения Европейского Сообщества к Белградской Конвенции и о состоявшемся в этой связи обмене письмами между Секретариатом Дунайской Комиссии и Европейской Комиссией.

По пункту 12) повестки дня - Включение в статистические ежегодники Дунайской Комиссии рекламных материалов судоходных компаний, действующих на Дунае, на отдельных страницах в цветном исполнении, с частичным покрытием ими расходов на публикацию

37. Рабочая группа проанализировала плюсы и минусы, возникающие в случае публикации в статистических ежегодниках ДК рекламных материалов судоходных компаний и портов на Дунае. Генеральный директор Секретариата напомнил о своей ранее высказанной инициативе об издании на условиях самокупаемости журнала о дунайском судоходстве, в котором наряду со статьями о дунайском судоходстве могли бы быть опубликованы и рекламные материалы. В результате голосования рабочая группа считала целесообразной инициативу Секретариата о включении в статистические ежегодники ДК рекламных материалов в цветном исполнении для продвижения услуг, предоставляемых судоходными компаниями и важнейшими портами на Дунае.

По пункту 13) повестки дня - Новый флаг Дунайской Комиссии

38. Рассмотрев представленные Секретариатом ДК и Австрией проекты эскизов нового флага Дунайской Комиссии, делегации поддержали инициативу Секретариата об обновлении флага, но указали на необходимость дополнительного изучения данного вопроса в странах-членах специалистами в области геральдики.

Рабочая группа восемью голосами "за" решила вернуться к обсуждению этого вопроса на следующем заседании рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам.

По пункту 14) повестки дня - Награждение памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства" согласно предложениям стран-членов

39. Согласно информации Секретариата, Представитель Словацкой Республики в ДК письмом № 32-1103/2008 от 11 марта 2008 г. обратился к Генеральному директору с предложением наградить памятной медалью Дунайской Комиссии "За вклад в развитие дунайского судоходства" г-на Войтеха Слачика, Заместителя Представителя Словакии в Дунайской Комиссии.

40. Представление г-на Войтеха Слачика словацкой стороной было оформлено в соответствии с Положением о памятной медали "За вклад в развитие дунайского судоходства" (док. ДК/СЕС 66/6) и дополнено устным выступлением Представителя Словакии.

41. В устной форме также были предложены кандидатуры на награждение от Венгрии (г-н Д.Фекете, посмертно) и Румынии (г-н Д.-А. Штефэнеску).

42. Компетентные органы Венгрии и Румынии направят в Секретариат эти предложения в письменном виде согласно вышеуказанному Положению.

43. Рабочая группа поддержала все три предложения о награждении памятной медалью и поручила Секретариату подготовить соответствующие проекты Постановлений для утверждения на 70-й сессии Дунайской Комиссии.

По пункту 15) повестки дня - Разное:

- Новая редакция "Правил процедуры и других организационных документов Дунайской Комиссии" с изменениями в отношении описания обязанностей для должности Заместителя Генерального директора Секретариата Дунайской Комиссии**

44. Делегации приняли к сведению, что "Правила процедуры и другие организационные документы Дунайской Комиссии" были изменены согласно Постановлению 69-й сессии Дунайской Комиссии, принятому 11 декабря 2007 г. (док. ДК/СЕС 69/5), посредством добавления Приложения к "Описанию обязанностей, возлагаемых на сотрудников и служащих Секретариата Дунайской Комиссии, и квалификационных требований, предъявляемых к ним", содержащего описание обязанностей для должности Заместителя Генерального директора Секретариата.

- Предоставление информационных услуг и возможности прохождения практики в Секретариате Дунайской Комиссии**

45. Генеральный директор Секретариата представил информацию по этому вопросу. По предложению председателя рабочей группы делегации приняли эту информацию к сведению.

46. Советник по юридическим вопросам отметил, что в сферу ответственности Генерального директора входит организация работы Секретариата, вследствие чего нет необходимости принимать Постановление о принятии правил процедуры для предоставления информационных услуг или прохождения практики в Секретариате Дунайской Комиссии.

- **Обсуждение возможности переноса даты проведения Семидесятой сессии Дунайской Комиссии (согласно предложению, внесенному Румынией)**

47. Делегация Румынии отметила, что она не выступает против изменения даты проведения 70-й сессии Дунайской Комиссии, однако, по её мнению, такое решение может быть принято только в рамках сессии.

48. В этой связи делегация Румынии попросила о том, чтобы вопрос о порядке принятия решений внутри Дунайской Комиссии был рассмотрен на следующем заседании рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам. Делегации согласились с этим предложением.

- **Обсуждение, связанное с вопросом улучшения прав служащих Секретариата Дунайской Комиссии (отпуск по болезни, декретный отпуск) в соответствии с венгерским Законом о труде**

49. Генеральный директор Секретариата представил информацию о причинах включения этой проблемы в повестку дня заседания, а также о трех версиях проекта Постановления о внесении поправок в "Регламент о правах и обязанностях служащих Секретариата Дунайской Комиссии" в отношении отпуска по беременности и родам.

50. В ходе обсуждения делегации сконцентрировались на следующих трех основных идеях:

- отложить соответствующую дискуссию и попросить Секретариат представить дополнительную аргументацию, в том числе условия венгерского законодательства и в связи с этим финансовые последствия для бюджета ДК (мнение делегации России);
- решить проблему и внести поправки в Правила процедуры на основе одного из трех предложений Секретариата, предпочтительно исходя из версии, которая ближе всего к нынешнему регулированию в отношении сотрудниц. При этом, по мнению делегации Германии,

А К Т
о предварительной проверке исполнения бюджета
и финансовых операций Дунайской Комиссии за 2007 г.

Мы, нижеподписавшиеся:

- | | |
|-----------------|-----------------------|
| г-н А.Лукачович | - делегат от Словакии |
| г-жа Ю.Костолна | делегат от Словакии |
| г-н А. Шелепало | - делегат от Украины |

члены рабочей группы по финансовым вопросам ДК, на основании Постановления, принятого 68-й сессией ДК 15 мая 2007 г. (док. ДК/СЕС 68/24), и в соответствии со статьями 11.1 и 11.2 Регламента о финансовой деятельности ДК провели с 27 по 29 февраля 2008 г. предварительную проверку исполнения бюджета и финансовых операций ДК за 2007 г.

Проверка финансовых операций за период с 1 января по 31 декабря 2007 г. осуществлялась как в рамках обычного бюджета, так и по резервному фонду. Членам рабочей группы был предоставлен доступ ко всем финансовым документам, включая базы данных компьютерной системы.

Члены рабочей группы выборочно проверили следующую документацию за 2007-й бюджетный год:

- кассовые книги,
- мемориальные ордера,
- Главную бухгалтерскую книгу,
- выписки о состоянии банковского счета,
- авансовые отчеты подотчетных лиц об использовании полученных сумм,
- инвентарную книгу,
- ведомости наличия материальных ценностей,
- финансовые отчеты и другие представленные документы.

Расчеты по заработной плате были проверены за каждый месяц.

В результате проверки исполнения бюджета и финансовых операций ДК за 2007 г. было констатировано следующее:

1. Отчет Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета ДК за 2007 г.* составлен по форме, утвержденной Постановлением 66-й сессии ДК (док. ДК/СЕС 66/32).
2. Финансовая дисциплина в 2007 г. в основном соблюдалась: все государства-члены выполнили свои финансовые обязательства в отношении бюджета ДК, однако некоторые государства-члены перевели членский взнос позже, чем это предусмотрено "Регламентом о финансовой деятельности". Даты поступления взносов представлены в Приложении 1**.

Добровольные взносы поступили от большинства государств-наблюдателей Дунайской Комиссии.

3. Исполнение бюджета за 2007 г. в основном соответствовало рамкам сметы расходов на 2007 г., утвержденной Постановлением 67-й сессии ДК (док. ДК/СЕС 67/10).

Однако в случае статьи 2.6.1 "Расчеты по заработной плате сотрудников" были выявлены произведенные в первом полугодии 2007 г. выплаты на сумму 6.500,00 евро, не предусмотренные организационными документами Дунайской Комиссии. В связи с вакантной должностью советника по юридическим вопросам на основании Распоряжения Генерального директора и с согласия Президента и Секретаря Комиссии за выполнение обязанностей отсутствующего советника ежемесячно двум советникам производилась доплата по 500,00 евро каждому.

Кроме этого, в июле и августе производились выплаты за выслугу лет сотрудникам, продолжившим работу в следующем мандате. В дальнейшем, по решению Председателя Дунайской Комиссии, выплаченные суммы были удержаны и более не выплачивались.

* Разослан письмом № ДК 41/П-2008 от 20 февраля 2008 г.

** В архиве Дунайской Комиссии.

4. Расходы в бюджете ДК на 2007 г. имеют следующую структуру:

Статья	Наименование статьи	Сумма, утвержденная в бюджете (в евро)	Реализованные суммы расходов (евро)	Доля утвержденных расходов в общей сумме расходов (%)
2.6.1	Заработная плата персонала	1.162.699,00	521.817,00	57,54
2.6.2			577.038,39	
2.6.3	Хозяйственные расходы	257.680,00	222.813,05	12,75
2.6.4	Командировки, перемещения, отпуска сотрудников	375.735,00	261.775,50	18,59
2.6.5	Издания материалов Комиссии	37.690,00	20.339,49	1,86
2.6.6	Проведение и обслуживание сессий и совещаний	48.740,00	40.396,00	2,41
2.6.7	Приобретение литературы и других изданий	2.780,00	2.653,88	0,13
2.6.8	Приобретение разных предметов инвентаря и средств транспорта	10.530,00	10.492,00	0,52
2.6.9	Приобретение спецодежды	1.100,00	867,00	0,05
2.6.10	Медицинское обслуживание	99.700,00	89.233,88	4,93
2.6.11	Представительские расходы	2.420,00	2.038,98	0,11
2.6.12	Культурный фонд	2.080,00	2.065,45	0,10

2.6.13	Взносы в международные организации			
2.6.14	Курсовая разница		1.644,58	
2.6.15	Банковские расходы	1.960,00	1.960,00	0,09
2.6.16	Налог на добавленную стоимость			
2.6.17	Дополнительная переводческая работа	820,00		0,05
2.6.19	Средства Резервного фонда			
2.6.20	Расходы на проведение заседаний Подготовительного комитета	1.402,00		0,14
2.6.21	Расходы на проведение юбилейных торжеств			
2.6.22	Аудит	15.000	14.918,12	0,74
		2.020.336,00	1.770.053,32	100,00

5. Проверка кассы 27 февраля 2008 г. показала, что количество наличных денег соответствует записям в кассовой книге и бухгалтерской документации и не превышает лимита, предусмотренного положениями статьи 8.1.4 "Регламента о финансовой деятельности" Дунайской Комиссии. Акт о проверке кассы представлен в Приложении 2.
6. В соответствии с пунктом 8.1.6 "Регламента о финансовой деятельности" ДК 30 ноября 2007 г. была проведена внезапная проверка кассы ДК двумя советниками, назначенными Генеральным директором Секретариата Распоряжением № 076/07 от 23 ноября 2007 г. Результаты этой проверки оформлены Актом, с которым члены ревизионной группы были ознакомлены. Проверка кассовых документов не дала повода для претензий.

Листы кассовой книги за 2007 г. были прошнурованы и скреплены подписью и печатью с указанием количества листов.

7. Бухгалтерские записи об остатках средств на счетах ДК в Венгерском Внешнеторговом Банке по состоянию на 31 декабря 2007 г. соответствуют выпискам о состоянии банковского счета.

Расчеты по авансовым средствам на командировки производились согласно Приложению 5 "Ориентировочный перечень участия сотрудников Секретариата в работе международных организаций" и Приложению 6 "Суточные и гостиница" к бюджету ДК на 2007 г., утвержденному Постановлением 67-й сессии ДК (док. ДК/СЕС 67/10).

8. Члены рабочей группы ознакомились с результатами инвентаризации и расчетом остаточной стоимости имущества ДК по состоянию на 31 декабря 2007 г., которые были проведены комиссией, назначенной согласно Распоряжению Генерального директора Секретариата № 075/07 от 16 ноября 2007 г. в соответствии с Регламентом о финансовой деятельности ДК.

Выборочно было проверено наличие инвентаря в кабинетах №№ 06, 18, 19, 23, 24, 25, 102, 103, 104, 105, 106, 113, 115, 204, 209, 216, 217, 221, 222, 225, 226, а также в квартире советника по юридическим вопросам. Физическое наличие инвентаря соответствовало описи имущества проверяемого помещения.

Списанные средства вычислительной техники не используются и находятся в складских помещениях. Их уничтожение требует дополнительных затрат.

Учет предметов инвентаря и расчет их амортизации осуществлялся в соответствии с положениями Регламента о финансовой деятельности ДК. Приобретение новых предметов инвентаря осуществлялось согласно утвержденному на 2007 г. Перечню (Приложение 7 к бюджету ДК на 2007 г. (док. ДК/СЕС 67/9)). Было установлено их физическое наличие.

Учет имущества ведется в соответствии с действующими положениями Регламента о финансовой деятельности.

9. Остаток средств обычного бюджета по состоянию на 31 декабря 2007 г., представленный в Отчете Генерального директора, рассчитан верно и имеет следующую структуру:

Обычный бюджет

		<i>в евро</i>
a)	наличие на расчетном счете в банке всего, в том числе: - евро - венгерских форинтов (794.559,00)	519.006,25 515.864,68 3.141,57
b)	наличие в кассе	2.214,42
c)	дебиторы: разное (ожидаемая сумма возврата налога / авансы на командировки)	27.317,46
d)	авансовый платеж Венгрии	-122.080,00
e)	авансовый платеж России	-5,26
f)	авансовый платеж Болгарии	-265,00
Сумма остатка средств за 2007 г. для зачисления в бюджет 2008 г. ВСЕГО:		426.187,87

10. Сведения о финансовых операциях, приведенные в Отчете Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета ДК по состоянию на 31 декабря 2007 г., соответствуют записям в Главной бухгалтерской книге.
11. Содержащиеся в Отчете Генерального директора Секретариата пояснения, касающиеся отклонений реализованных сумм от утвержденных по отдельным статьям бюджета, корректны и соответствуют фактам.
- Проверенные финансовые документы были оформлены в соответствии с положениями Регламента о финансовой деятельности.
12. Перенос остатка средств Резервного фонда за 2006 г. в обычный бюджет размере 100.000,00 евро был осуществлен согласно Постановлению док. ДК/СЕС 67/10 для консолидации средств, необходимых для смены мандата Секретариата.
13. Пополнение Резервного фонда осуществлялось согласно положениям о Резервном фонде "Регламента о финансовой деятельности" ДК.

14. С согласия Председателя и Секретаря Комиссии за счет средств Резервного фонда был приобретен новый служебный автомобиль взамен старого.

Остаток средств Резервного фонда по состоянию на 31 декабря 2007 г. представлен ниже:

Резервный фонд

Актив по состоянию на 31 декабря 2007 г.:

		<u>в евро</u>
Наличие средств в банке:		
- счет в евро		106.302,48
Нетто-актив по балансу на 31.12.2007 г. для зачисления в бюджет 2008 г.		106.302,48

* * *

*

По результатам проверки исполнения бюджета и финансовых операций за 2007 г. члены рабочей группы по финансовым вопросам представляют следующие рекомендации:

- I. В связи с возникновением случаев, когда необходимо произвести выплаты, не предусмотренные организационными документами Дунайской Комиссии, целесообразно поручить Секретариату подготовить и представить на рассмотрение рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам:
 - положения, регламентирующие выплату сотрудникам надбавок за выслугу лет в случае продолжения их работы в последующих мандатах;
 - положения, регламентирующие доплату в случае необходимости выполнения обязанностей отсутствующего работника.

- II. При подготовке проекта бюджета тщательно проверять необходимость приобретаемого инвентаря и планировать эти расходы в основном только за счет средств обычного бюджета.

III. Рассмотреть возможность передачи в благотворительных целях какому-либо учебному заведению списанные средства вычислительной техники.

Члены рабочей группы констатируют хорошую организацию работы и профессионализм членов персонала Секретариата, а также просят вынести им благодарность за помощь в работе и деловое сотрудничество, а также рассмотреть возможность выплаты материального поощрения.

Акт о предварительной проверке исполнения бюджета за 2007 г. будет представлен на заседание рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (22-24 апреля 2008 г.).

Будапешт, 29 февраля 2008 г.

г-н А.Лукачович	- делегат от Словакии
г-жа Ю.Костолна	- делегат от Словакии
г-н А. Шелепало	- делегат от Украины

Д О К Л А Д

о результатах совещания группы экспертов
"Отходы от эксплуатации судов"

1. Совещание группы экспертов "Отходы от эксплуатации судов", созванное согласно пункту 23 Плана работы Дунайской Комиссии на период с 17 мая 2007 г. до 70-й сессии Дунайской Комиссии, состоялось 16-17 января 2008 г.
2. В работе совещания приняли участие эксперты Австрии, Болгарии, Венгрии, Германии, Республики Молдовы, России, Румынии, Сербии, Словакии, Украины и Хорватии. Присутствовал также наблюдатель от Греции г-н Э.Гунарис (Список участников содержится в Приложении*).
3. От Секретариата Дунайской Комиссии в совещании приняли участие Генеральный директор И.Валкар, Заместитель Генерального директора П.Суворов, Главный инженер К.Анда, а также советники П.Маргич, Д.Недялков, И.Томич, И.Смирнова, Ч.Попа, Х.Шиндлер, А.Тома.
4. Совещание открыл Генеральный директор Секретариата Дунайской Комиссии г-н Валкар, который от своего имени приветствовал участников совещания и кратко рассказал о значении деятельности группы экспертов "Отходы от эксплуатации судов" в будущем и связал проблемы загрязнения Дуная с проблемами загрязнения Черного моря.
5. Председателем совещания был избран г-н Г.Буркин (Россия), вице-председателем - г-н П.Чаки (Словакия).
6. Делегация Словакии внесла предложение о постоянном председательстве и вице-председательстве в этой группе экспертов, которое было единогласно одобрено данным совещанием и будет вынесено на

* В архиве Дунайской Комиссии.

рассмотрение рабочей группы по техническим вопросам для последующего утверждения на сессии.

7. Совещание приняло следующую повестку дня:
 - a) Презентация делегацией Австрии проекта *WANDA*.
 - b) Рассмотрение поправок к проекту "Рекомендаций по организации сбора отходов с судов, плавающих на Дунае".
 - c) Обсуждение возможных решений для схемы финансирования утилизации отходов, содержащих масла и смазочные вещества от эксплуатации судов, которую можно применять во всех придунайских странах.
 - d) Разное.

По пункту а) повестки дня - Презентация делегацией Австрии проекта *WANDA*

8. Эксперт делегации Австрии провела презентацию проекта *WANDA*, в рамках которого на Дунае под руководством фирмы *via donau – Österreichische Wasserstraßen-Gesellschaft mbH* будет создана модель для системы утилизации отходов от всего дунайского судоходства. Было сообщено, что в подготовке этого проекта участвуют одиннадцать партнеров из семи стран: Германии, Австрии, Словакии, Венгрии, Хорватии, Сербии и Румынии. В ходе презентации были представлены две дополнительные темы: виды отходов от судов внутреннего плавания и организация сбора отходов в Австрии в настоящее время.
9. В качестве ключевого элемента проекта *WANDA* предусмотрена реализация комплекса пилотных проектов, причем отдельные государства могут использовать для своих нужд результаты проекта в целом или его отдельных частей. Эксперт делегации Австрии призвала к гармонизации и координации деятельности всех придунайских стран по сбору и утилизации отходов. Проект рассчитан на период 2007-2013 гг.
10. Совещание приняло к сведению презентацию делегации Австрии, отметив, что ее содержание, а также буклеты, которые были представлены на пяти языках, вызвали большой интерес.

По пункту b) повестки дня - Рассмотрение поправок к проекту "Рекомендаций по организации сбора отходов с судов, плавающих на Дунае"

11. По пунктам b) и c) повестки дня была представлена Информация Секретариата.
12. Совещание рассмотрело поправки к "Рекомендациям по организации сбора отходов с судов, плавающих на Дунае". Было единогласно принято совместное предложение делегаций Австрии и Германии о включении Списка предельных величин для судовых очистных установок в качестве приложения к пункту 2.7.1 Рекомендаций. В качестве разъяснения совещание обратило внимание на то, что сроки, предусмотренные для пассажирских судов в пункте 2.7 Рекомендаций, имеют приоритет по сравнению со сроками, указанными в абзаце 2 пункта 1.1.4.
13. Эксперт делегации Австрии попросила высказать мнения о возможности принятия унифицированной символики для различных видов отходов.
14. Делегация Российской Федерации информировала совещание об имеющемся международном опыте по вопросам операций с мусором в части маркировки контейнеров и сортировки в соответствии с Приложением V МАРПОЛ 73/78.
15. По окончании дискуссии совещание просило Секретариат до конца января 2008 г. разослать письмо с предложением делегации Австрии по унифицированной символике.
16. Совещание считало целесообразным, чтобы страны-члены ДК до 1 апреля 2008 г. представили в Секретариат свои предложения по унифицированной символике.

По пункту с) повестки дня - Обсуждение возможных решений для схемы финансирования утилизации отходов, содержащих масла и смазочные вещества от эксплуатации судов, которую можно применять во всех придунайских странах

17. Страны-члены Дунайской Комиссии поддержали инициативу делегации Австрии по разработке механизма сбора отходов от эксплуатации судов и финансирования утилизации маслосодержащих отходов в рамках проекта *WANDA*, в котором были бы учтены предложения делегации Германии по схеме финансирования утилизации отходов. Совещание просило разработчиков проекта *WANDA* предоставить промежуточные результаты на совещание группы экспертов "Отходы от эксплуатации судов" (14-15 января 2009 г.). Страны-члены в рабочем порядке могут направлять свои предложения в Секретариат Дунайской Комиссии.
18. Совещание считало целесообразным, чтобы страны-члены ДК до 1 апреля 2008 г. представили в Секретариат свои предложения по альтернативному варианту разработки механизма сбора отходов от эксплуатации судов и финансирования утилизации этих отходов.

По пункту d) повестки дня - Разное

19. Группа экспертов считала целесообразным продолжить работу по организации сбора отходов с судов и предложила включить соответствующий пункт в План работы Дунайской Комиссии на 2008-2009 гг.
20. Было предложено созвать очередное совещание группы экспертов "Отходы от эксплуатации судов" в период с 14 по 15 января 2009 г. со следующей предварительной повесткой дня:
- a) Информация делегации Австрии о ходе подготовки проекта *WANDA*.
 - b) Рассмотрение предложений, поступивших от компетентных органов стран-членов Дунайской Комиссии по схеме финансирования утилизации отходов, содержащих масла и смазочные вещества от эксплуатации судов.

- c) Обсуждение позиций, высказанных компетентными органами стран-членов Дунайской Комиссии в отношении унифицированной символики видов отходов.
- d) Актуализация "Рекомендаций по организации сбора отходов с судов, плавающих на Дунае".
- e) Организация сбора отходов и стоков, связанных с грузом, и промывочной воды.
- f) Разное.

* *

*

21. Совещание экспертов представляет настоящий Доклад на рассмотрение рабочей группы по техническим вопросам.

III.
ДРУГИЕ ДОКУМЕНТЫ
СЕМИДЕСЯТОЙ СЕССИИ
ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

Д О К Л А Д

**Генерального директора Секретариата
о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии
за период с 17 мая 2007 г. г. до Семидесятой сессии**

I. Навигационные вопросы

Пункт 1 - Продолжить сотрудничество с рабочей группой SC.3/WP.3 ЕЭК ООН по дальнейшей гармонизации правил плавания, действующих в двух организациях (ЕПСВВП и ОППД). Результаты этой работы представить на заседание рабочей группы по техническим вопросам (октябрь 2007 г.)

Рабочая группа рассмотрела информацию, представленную Секретариатом, и поддержала предложение, внесенное Австрией на пятьдесят первой сессии рабочей группы SC.3 ЕЭК ООН, о повышении статуса ЕПСВВП до уровня международного соглашения, являющегося общей основой для общеевропейских правил плавания.

Пункт 2 - Собрать до 1 октября 2007 г. предложения компетентных органов стран-членов Дунайской Комиссии по актуализации "Километровника реки Дунай".

До 31 декабря 2007 г. на основе поступивших предложений подготовить к изданию и издать на официальных языках Дунайской Комиссии актуализированный "Километровник реки Дунай".

Секретариат письмом № ДК 144/VIII-2007 от 6 августа 2007 г. разослал странам-членам предыдущие издания "Километровника реки Дунай" на CD-ROM. В этом же письме содержалась просьба направить необходимые сведения и информацию для актуализации данного издания.

Актуализированные данные поступили только от компетентных органов Германии.

Пункт 3 - Собрать до 15 сентября 2007 г. мнения и предложения компетентных органов стран-членов Дунайской Комиссии по актуализации статьи 4.05 - "Радиолокатор" ОППД.

На основе поступивших предложений подготовить проект новой редакции этой статьи и представить ее на заседание рабочей группы по техническим вопросам (октябрь 2007 г.)

Рабочая группа по техническим вопросам (6-8 ноября 2007 г.) рассмотрела представленный Секретариатом проект актуализированной статьи 4.05 "Радиолокатор" ОППД. Рабочая группа рекомендовала принять новую редакцию этой статьи на основе предложения делегации Украины, которая была затем одобрена 69-ой сессией (док. ДК/СЕС 69/16).

Пункт 4 - Продолжить сотрудничество с "Форумом ГИС Дунай", основываясь на результатах Дунайской конференции по информационным системам 2006 г. Принять участие в подготовке и работе "Дунайской конференции по информационным системам – 2007", организуемой компетентными органами Словакии 23-24 октября 2007 г.

Секретариат проинформировал рабочую группу по техническим вопросам (6-8 ноября 2007 г. и 15-17 апреля 2008 г.) о результатах заседания "*Danube Information System Conference - 07*" (DISC), состоявшегося в октябре 2007 г. в Братиславе, и о работе "Форума ГИС Дунай". Рабочая группа отметила значительный прогресс в работе "Форума ГИС Дунай" и рекомендовала странам-членам Дунайской Комиссии продолжать активную работу в сфере ИИС в рамках этого форума.

Пункт 5 - До 1 октября 2007 г. собрать сведения от компетентных органов стран-членов Дунайской Комиссии об образовательных учреждениях, которые занимаются подготовкой специалистов для внутреннего водного транспорта, о тенденциях в сфере образования и, в особенности, о разработке программ обучения с целью обеспечения одинакового уровня подготовки и взаимного признания удостоверений судоводителей в Европе.

На основе поступивших предложений составить Обобщающую информацию и представить ее на заседание рабочей группы по техническим вопросам (октябрь 2007 г.).

Секретариат представил на заседание рабочей группы по техническим вопросам (6-8 ноября 2007 г. и 15-17 апреля 2008 г.) рабочий документ, содержащий ответы стран-членов ДК на опросный лист по тематике подготовки специалистов в области внутреннего водного транспорта.

Пункт 6 - До 1 октября 2007 г. собрать мнения и предложения компетентных органов стран-членов Дунайской Комиссии по проекту стандарта Inland ECDIS версии 2.0.

На основе поступивших предложений составить Обобщающую информацию о возможности принятия проекта Стандарта Inland ECDIS версии 2.0 в качестве Рекомендации Дунайской Комиссии, разослать ее странам-членам и представить на заседание рабочей группы по техническим вопросам (октябрь 2007 г.).

Рабочая группа по техническим вопросам (6-8 ноября 2007 г.) дополнительно обсудила этот вопрос, и 69-сессия приняла "Стандарт для систем отображения электронных навигационных карт и информации для внутреннего судоходства" - *Inland ECDIS 2.0*. (док. ДК/СЕС 69/16).

II. Технические вопросы

Пункт 7 - Продолжить сотрудничество с рабочей группой SC.3/WP.3 ЕЭК ООН и с рабочей группой *JWG (Joint Working Group)* по дальнейшей гармонизации технических предписаний для судов внутреннего плавания. Результаты этой работы представить на заседание рабочей группы по техническим вопросам (октябрь 2007 г.).

Рабочая группа по техническим вопросам (6-8 ноября 2007 г. и 15-17 апреля 2008 г.) рассмотрела подготовленную Секретариатом Информацию по данному вопросу и предлагает продолжить работу по гармонизации технических предписаний для судов внутреннего плавания с учетом работы, проводимой в рамках ЕК, ЦКСР и ЕЭК ООН. Секретариат представил на заседание рабочей группы по техническим вопросам (15-17 апреля 2008 г.) рабочий документ, содержащий ответы стран-членов ДК на опросный лист по техническим предписаниям для судов внутреннего плавания.

Пункт 8 - Продолжить сотрудничество по вопросам предотвращения террористических действий на реке Дунай и обеспечения безопасности судоходства с международными организациями, занимающимися этими вопросами (ЕЭК ООН, ЕС). Проанализировать полученные предложения по данной тематике и представить их на заседание рабочей группы по техническим вопросам (октябрь 2007 г.).

Рабочая группа по техническим вопросам (6-8 ноября 2007 г. и 15-17 апреля 2008 г.) рассмотрела представленную Секретариатом информацию о работе группы ad hoc "Защита внутреннего судоходства от террористических

действий" и рекомендовала включить соответствующий пункт в План работы ДК на 2008/2009 гг.

III. Вопросы электронных информационных систем для судоходства, включая вопросы радиосвязи

Пункт 9 - Представить проект Стандарта для систем обнаружения и отслеживания судов на внутренних водных путях - Стандарта АИ-МП (AI-IP) на заседание рабочей группы по техническим вопросам (октябрь 2007 г.).

Работа по этой теме продолжается. Рабочая группа высказала замечание, что Стандарт АИ-МП (AI-IP) до сих пор еще не был разработан.

Пункт 10 - Представить новую редакцию "Руководства по радиотелефонной службе на внутренних судоходных путях - Общая часть" на заседании рабочей группы по техническим вопросам (октябрь 2007 г.).

Работа по этой теме продолжается.

Пункт 11 - Продолжить сотрудничество с комитетом RAINWAT в отношении внесения изменений в Региональное соглашение о радиотелефонной службе на внутренних водных путях. Результаты этой работы представить на заседание рабочей группы по техническим вопросам (октябрь 2007 г.).

Рабочая группа по техническим вопросам (6-8 ноября 2007 г.) рассмотрела представленную Секретариатом информацию о сотрудничестве с Комитетом RAINWAT. Работа по этой теме продолжается.

Пункт 12 - Продолжить сотрудничество с группой экспертов *Tracking and Tracing*. Результаты этой работы представить на заседание рабочей группы по техническим вопросам (октябрь 2007 г.).

Рабочая группа по техническим вопросам (6-8 ноября 2007 г.) рассмотрела представленную Секретариатом информацию о сотрудничестве с группой экспертов по обнаружению и отслеживанию судов (*Tracking and Tracing*).

Пункт 13 - Продолжить сотрудничество с рабочей группой *ERI*. Результаты этой работы представить на заседание рабочей группы по техническим вопросам (октябрь 2007 г.).

Рабочая группа по техническим вопросам (6-8 ноября 2007 г.) рассмотрела представленную Секретариатом информацию о сотрудничестве с рабочей группой *ERI*.

Пункт 14 - Собрать до 1 октября 2007 г. мнения и предложения компетентных органов стран-членов Дунайской Комиссии о возможном введении в дунайском судоходстве системы единых европейских номеров судов.

На основе поступивших предложений составить Обобщающую информацию и представить ее на заседание рабочей группы по техническим вопросам (октябрь 2007 г.).

Рабочая группа по техническим вопросам (6-8 ноября 2007 г.) рассмотрела представленную Секретариатом информацию о введении на внутренних водных путях Единого европейского номера судна и предложила продолжить работу по этому вопросу с учетом работы, проводимой в рамках ЕК, ЦКСР и ЕЭК ООН.

IV. Гидротехнические и гидрометеорологические вопросы

Пункт 15 - Собрать мнения и предложения компетентных органов стран-членов, касающиеся работ по улучшению условий судоходства на реке Дунай, которые должны быть проведены согласно обновленному и дополненному Перечню критических участков на Дунае ЕЭК ООН, а также других работ, необходимых в интересах судоходства.

До 31 июля 2007 г. собрать сведения о принятых странами-членами мерах по соблюдению "Рекомендаций по установлению габаритов фарватера, гидротехнических и других сооружений на Дунае".

Представить соответствующую информацию на заседание рабочей группы по техническим вопросам (октябрь 2007 г.).

Рабочая группа по техническим вопросам (6-8 ноября 2007 г.) рассмотрела представленную Секретариатом Обобщающую информацию о выполнении задач в отношении водного пути. Рабочая группа приняла предложение делегации России о создании группы экспертов по водному пути. Секретариат Дунайской Комиссии подготовил проект предварительной повестки дня совещаний этой группы экспертов, которые состоятся 22-23 сентября 2008 г. и 17-19 марта 2009 г.

Пункт 16 - Издать "Ежегодный доклад о судоходном пути Дунай за 2005 г."

Ежегодный Доклад был издан и направлен странам-членам ДК в 2007 г.

Пункт 17 - До 1 августа 2007 г. продолжить сбор сведений от стран-членов Дунайской Комиссии и от Речной администрации Низовьев Дуная для составления "Ежегодного доклада о судоходном пути Дунай за 2006 г."

Работа продолжается. Секретариат получил сведения от Словакии, Венгрии, Сербии и Румынии.

Пункт 18 - До 1 августа 2007 г. собрать мнения и предложения стран-членов по адаптации немецкой концепции строительства стоянок и портов-убежищ к условиям и особенностям судоходства на Дунае.

Представить соответствующую Обобщающую информацию на заседание рабочей группы по техническим вопросам (октябрь 2007 г.).

Рабочая группа по техническим вопросам (6-8 ноября 2007 г.) рассмотрела представленную Секретариатом Обобщающую информацию о концепции строительства стоянок и портов-убежищ, предложенную Германией. Делегация Германии сообщила, что планируется составить Атлас мест стоянки, который можно было бы представить на заседании рабочей группы по техническим вопросам в апреле 2008 г.

Пункт 19 - Опубликовать издание "Низкий судоходный и регуляционный уровень и высокий судоходный уровень на основных водомерных постах реки Дунай за период 1971-2000 гг."

Публикация направлена странам-членам ДК в 2007 г.

V. Вопросы эксплуатации и экологии

Пункт 20 - Созвать с 30 по 31 мая 2007 г. совещание специальной группы экспертов по вопросам перевозки опасных грузов по внутренним водным путям со следующей предварительной повесткой дня:

- a) Положение с введением в действие Европейского соглашения о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям.
- b) Дальнейшая работа специальной группы экспертов.
- c) Обсуждение изменений ВОПОГ.
- d) Обсуждение предложений стран-членов Дунайской Комиссии по поправкам.
- e) Разработка совместных предложений по изменению ВОПОГ.
- f) Разное.

Совещание специальной группы экспертов по вопросам перевозки опасных грузов по внутренним водным путям (30-31 мая 2007 г.) приняло к сведению информацию Секретариата о положении с введением в действие Европейского соглашения о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям.

Пункт 21 - До 1 октября 2007 г. собрать предложения компетентных органов стран-членов Дунайской Комиссии по внесению поправок в "Рекомендации по организации сбора отходов с судов, плавающих на Дунае", на их основе составить Обобщающую информацию и представить ее на совещание группы экспертов "Отходы от эксплуатации судов" (16-17 января 2008 г.).

Совещание группы экспертов "Отходы от эксплуатации судов" (16-17 января 2008 г.) рассмотрело поправки к "Рекомендациям по организации сбора отходов с судов, плавающих на Дунае".

Пункт 22 - До 1 сентября 2007 г. собрать от компетентных органов стран-членов Дунайской Комиссии предложения для включения в проект схемы финансирования утилизации отходов, применимой во всех придунайских странах, и представить их на совещание группы экспертов "Отходы от эксплуатации судов" (16-17 января 2008 г.).

Совещание группы экспертов "Отходы от эксплуатации судов" (16-17 января 2008 г.) рассмотрело данный вопрос и отразило принятые результаты в своем Докладе.

Пункт 23 - Созвать с 16 по 17 января 2008 г. совещание группы экспертов "Отходы от эксплуатации судов" со следующей предварительной повесткой дня:

- a) Презентация делегацией Австрии проекта *WANDA*.
- b) Рассмотрение поправок к проекту "Рекомендаций по организации сбора отходов с судов, плавающих на Дунае".
- c) Обсуждение возможных решений для схемы финансирования утилизации отходов, содержащих масла и смазочные вещества от эксплуатации судов, которую можно применять во всех придунайских странах.
- d) Разное.

Совещание группы экспертов "Отходы от эксплуатации судов" (16-17 января 2008 г.) рассмотрело рабочие документы по пунктам повестки дня и отразило принятые результаты в своем Докладе.

Пункт 24 - До 1 октября 2007 г. собрать сведения от компетентных органов стран-членов Дунайской Комиссии о портах, расположенных на их участках Дуная в рамках Коридора VII, с учетом Европейского соглашения по важным международным комплексным транспортным трассам и соответствующему оборудованию (СЛКП) и с учетом существующих в странах-членах приоритетов в этом вопросе, составить Обобщающую информацию и представить ее на заседание рабочей группы по техническим вопросам (октябрь 2007 г.).

Рабочая группа по техническим вопросам (6-8 ноября 2007 г.) рассмотрела представленную Секретариатом Обобщающую информацию о портах - "Таблица портов, расположенных на Дунае", составленную на основе предложений Австрии и других данных. Все сведения, указанные в данной таблице, относятся к периоду с октября 2002 г. по апрель 2003 г.

Рабочая группа считала целесообразным обратиться к компетентным органам стран-членов ДК с просьбой о предоставлении до 1 августа 2008 г. актуальных данных о портах, расположенных на их участках Дуная в рамках Коридора VII, с учетом Европейского соглашения по важным международным комплексным транспортным трассам и соответствующему оборудованию (СЛКП/AGTC).

Пункт 25 - До 1 октября 2007 г. собрать сведения от компетентных органов стран-членов Дунайской Комиссии о трудностях, возникающих при пересечении государственных границ на Дунае судами, и предложения по устранению этих трудностей.

На основе полученных сведений составить Обобщающую информацию по этому вопросу и представить ее на заседание рабочей группы по техническим вопросам (октябрь 2007 г.).

Рабочая группа по техническим вопросам (6-8 ноября 2007 г.) рассмотрела представленную Секретариатом Обобщающую информацию по данному вопросу, а также письменные сообщения компетентных органов Республики Молдовы, Германии и Сербии.

Рабочая группа была едина в том, что при пересечении государственных границ следует создавать как можно меньше препятствий для судоходства по Дунаю при соблюдении соответствующих требований законодательства о границах.

Одновременно рабочая группа считала целесообразным, чтобы данный вопрос был рассмотрен на заседании рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (13-14 ноября 2007 г.).

Пункт 26 - Созвать с 23 по 25 апреля 2008 г. совещание специальной группы экспертов по вопросам перевозки опасных грузов по внутренним водным путям со следующей предварительной повесткой дня:

- a) Положение с введением в действие Европейского соглашения и Директивы ЕС о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям.
- b) Дальнейшая работа специальной группы экспертов.

- c) Обсуждение изменений ВОПОГ.
- d) Обсуждение предложений стран-членов Дунайской Комиссии по поправкам.
- e) Разработка совместных предложений по изменению ВОПОГ.
- f) Разное.

На 69-й сессии ДК при рассмотрении Доклада о результатах совещания специальной группы экспертов по вопросам перевозки опасных грузов по внутренним водным путям делегация Германии сообщила, что Германия передала на хранение свои документы о ратификации Европейского соглашения о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ). Соглашение вступило в силу с 1 января 2008 г.

В связи с вышеизложенным делегации Германии и Австрии предложили распустить рабочую группу по перевозке опасных грузов по внутренним водным путям. 69-й сессия ДК приняла это предложение.

VI. Экономические и статистические вопросы

Пункт 27 - Собрать данные от компетентных органов стран-членов Дунайской Комиссии для подготовки "Статистического ежегодника Дунайской Комиссии за 2006 г.". На основе данных, полученных от компетентных органов стран-членов Дунайской Комиссии, подготовить и опубликовать до 1 июня 2008 г. "Статистический ежегодник Дунайской Комиссии за 2006 г." на бумаге, на CD-ROM и на вэб-сайте Дунайской Комиссии.

В начале 2008 г. приступить к сбору данных от компетентных органов стран-членов Дунайской Комиссии для подготовки "Статистического ежегодника Дунайской Комиссии за 2007 г.".

Сроки выполнения данного пункта, предусмотренные Планом работы ДК, могут быть нарушены.

Секретариат в своем письме № ДК 146/VIII-2007 от 6 августа 2007 г. обратился с просьбой об ускорении предоставления компетентными органами стран-членов статистических данных до 15 сентября с.г. Данные от ряда стран ещё продолжали поступать в октябре-ноябре.

По состоянию на 30 ноября 2007 г. статистические данные не поступили от компетентных органов Республики Молдовы и Румынии. На последнем заседании рабочей группы по техническим вопросам (6-8 ноября 2007 г.) при обсуждении вопроса о подготовке проекта "Доклада об экономическом положении дунайского судоходства в 2006 году", в котором используются

также данные, получаемые для Статистического ежегодника за 2006 г., делегации Республики Молдовы и Румынии обещали направить такие данные - в течение месяца и до конца года соответственно. Данные от Республики Молдовы поступили в Секретариат письмом № 02-2-05/249 от 13 декабря 2007 г.

По состоянию на 31 марта 2008 г. статистические данные за 2006 г. не поступили от компетентных органов Румынии. Ранее Секретариат направил письмо № ДК 12/1-2008 от 21 января 2008 г. с просьбой ускорить передачу Румынией запрашиваемых статистических данных.

Пункт 28 - На основе данных, полученных от компетентных органов стран-членов Дунайской Комиссии, подготовить и до конца 2008 г. опубликовать "Статистический справочник Дунайской Комиссии за период 1950-2005 г." в форме книги, на CD-ROM и на веб-сайте Дунайской Комиссии.

На заседании рабочей группы по техническим вопросам (6-8 ноября 2007 г.) делегациям был передан "Статистический ежегодник Дунайской Комиссии за 2005 г.", изданный на CD-ROM, что позволяет перейти к подготовке Статистического справочника Дунайской Комиссии за период 1950-2005 г.

Пункт 29 - До 30 июля 2007 г. собрать сведения о грузопотоках на Рене, Майне, канале Майн-Дунай, Дунае и на канале Дунай - Черное море в 2006 г.

Составить "Информацию о грузопотоках на Рейне, Майне, канале Майн-Дунай, Дунае и на канале Дунай - Черное море в 2006 г." и разослать ее странам-членам Дунайской Комиссии.

Сведения о грузопотоках на Дунае были получены от всех стран-членов, кроме Румынии. В третьей декаде ноября получен доклад ЦКСР, содержащий информацию о грузопотоках на Рейне в 2006 г. Подготовка материалов находится в стадии завершения. После получения данных от компетентных органов Румынии "Информация о грузопотоках на Рейне, Майне, канале Майн-Дунай, Дунае и на канале Дунай-Черное море в 2006 г." будет завершена и разослана странам-членам.

Пункт 30 - До 1 июля 2007 г. собрать данные от компетентных органов стран-членов Дунайской Комиссии для "Доклада об экономическом положении дунайского судоходства в 2006 г.". На их основе подготовить проект Доклада и представить его на заседание рабочей группы по техническим вопросам (октябрь 2007 г.).

Рабочая группа по техническим вопросам (6-8 ноября 2007 г.) приняла к сведению Информацию Секретариата о подготовке проекта "Доклада об экономическом положении дунайского судоходства в 2006 году".

Секретариат обратил внимание рабочей группы на то, что статистические данные не поступили от Румынии и Республики Молдовы, от некоторых стран эти данные поступили в сентябре-ноябре 2007 г. Ни от одной страны не получено какой-либо информации по вопросам, упомянутым в пункте 14 Кратких пояснений по предоставлению данных при подготовке ОСС-1.

По состоянию на 31 марта 2008 г. статистические данные за 2006 г. не поступили от компетентных органов Румынии.

На основе полученных данных Секретариат подготовил проект "Доклада об экономическом положении дунайского судоходства в 2006 г.", который представляется на заседание рабочей группы по техническим вопросам (15-17 апреля 2008 г.).

Пункт 31 - До 1 марта 2008 г. собрать от компетентных органов стран-членов Дунайской Комиссии данные об изменениях и дополнениях к "Информационному сборнику о действующих в дунайском судоходстве сборах, тарифах и пошлинах". На их основе подготовить и опубликовать актуализированный Информационный сборник в виде вкладных страниц, на CD-ROM и на веб-сайте Дунайской Комиссии.

Секретариатом были получены данные об изменениях и дополнениях к "Информационному сборнику о действующих в дунайском судоходстве сборах, тарифах и пошлинах" (далее – Информационный сборник) от Республики Молдовы, Румынии и Болгарии. В случае поступления новых данных об изменениях и дополнениях к Информационному сборнику они будут учтены при подготовке его очередной актуализированной версии.

Пункт 32 - До конца 2007 г. собрать мнения и предложения компетентных органов стран-членов Дунайской Комиссии о структуре и содержании "Рекомендаций в области водной политики на Дунае".

На основе поступивших мнений и предложений разработать проект "Рекомендаций в области водной политики на Дунае" и представить его на заседание рабочей группы по техническим вопросам (март 2008 г.).

Данный вопрос обсуждался в ноябре на заседании рабочей группы по техническим вопросам (п.6.3 повестки дня). Рабочая группа заслушала и приняла к сведению устное сообщение Секретариата о работе по данной тематике, которая связана с продолжением деятельности Дунайской Комиссии в связи с разработкой возможных совместных действий с учетом Директивы Европейского Сообщества 2000/60/ЕС в сфере водной политики.

Секретариат подготовил и направил странам-членам проект предложения по структуре и содержанию "Рекомендаций в области водной политики на Дунае", который предлагает обсудить на заседании рабочей группы по техническим вопросам 15-17 апреля 2008 г.

Пункт 33 - До конца 2008 г. обновить и опубликовать на бумаге, на CD-ROM и на веб-сайте Дунайской Комиссии "Рекомендации по использованию стандартов, кодов и процедур электронного обмена данными СЕФАКТ в информационном обеспечении дунайского судоходства".

Работа Секретариата по данному вопросу будет продолжена.

Пункт 34 - Созвать в октябре 2007 г. заседание рабочей группы по техническим вопросам со следующей предварительной повесткой дня:

1. Навигационные вопросы

- 1.1 Информация Секретариата о результатах сотрудничества с рабочей группой SC.3/WP.3 ЕЭК ООН по дальнейшей гармонизации ОППД и ЕПСВВП.
- 1.2 Проект актуализированной статьи 4.05 "Радиолокатор" ОППД
- 1.3 Информация Секретариата о результатах "Дунайской конференции по информационным системам - 07".
- 1.4 Обобщающая информация Секретариата о подготовке специалистов для внутреннего судоходства в высших школах и других учебных заведениях дунайского региона, целью которой является обеспечение одинакового уровня подготовки и взаимного признания удостоверений судоводителя в Европе.

2. Технические вопросы

- 2.1 Информация Секретариата о результатах сотрудничества с рабочей группой SC.3/WP.3 ЕЭК ООН и с рабочей группой JWG (*Joint Working Group*) по дальнейшей гармонизации технических предписаний для судов внутреннего плавания.
- 2.2 Информация Секретариата о полученных документах и предложениях по вопросам предотвращения террористических действий на Дунае и обеспечения безопасности судоходства.

3. Вопросы электронных информационных систем для судоходства, включая вопросы радиосвязи

- 3.1 Проект Стандарта Inland ECDIS, версия 2.0.
- 3.2 Проект Стандарта АИ-МП (AI-IP) для систем обнаружения и отслеживания судов на внутренних водных путях.
- 3.3 Новая редакция "Руководства по радиотелефонной службе на внутренних водных путях – Общая часть", подготовленная с учетом результатов сотрудничества с Комитетом RAINWAT.
- 3.4 Информация Секретариата о результатах сотрудничества с рабочей группой ERI.

4. Гидротехнические и гидрометеорологические вопросы

- 4.1 Обобщающая информация Секретариата о выполнении задач в отношении водного пути, предусмотренных в Плане работы Дунайской Комиссии на период с 17 мая 2007 г. до 70-й сессии.
- 4.2 Информация Секретариата о состоянии водного пути Дунай, об изменениях на критических участках в течение последних пяти лет и о мерах, принятых соответствующими государствами-членами по обеспечению условий судоходства.
- 4.3 Информация Секретариата о мнениях и предложениях государств-членов по адаптации германской Концепции строительства стоянок и портов-убежищ к условиям и особенностям судоходства на Дунае.

5. Вопросы эксплуатации и экологии

- 5.1 Доклад о результатах совещания специальной группы экспертов по вопросам перевозки опасных грузов по внутренним водным путям (30 – 31 мая 2007 г.)
- 5.2 Доклад о результатах совещания группы экспертов "Отходы от эксплуатации судов" (16-17 января 2008 г.)
- 5.3 Сводная информация придунайских стран о портах, расположенных на их участках Дуная, с учетом Европейского соглашения по важным международным комплексным транспортным трассам и соответствующему оборудованию

(AGTC), а также с учетом существующих в странах приоритетов в этом вопросе в дунайском пространстве.

- 5.4 Обобщающая информация Секретариата о трудностях, возникающих при пересечении государственных границ на Дунае судами, и предложения по устранению этих трудностей.

6. Экономические и статистические вопросы

- 6.1 Информация Секретариата о подготовке "Доклада об экономическом положении дунайского судоходства в 2006 г."
- 6.2 Переход Дунайской Комиссии на сбор статистических данных в соответствии с новой номенклатурой грузов NST-2000.

Заседание рабочей группы по техническим вопросам было проведено 6-8 ноября 2007 г. Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам был принят к сведению 69-й сессией.

Пункт 35 - Созвать в марте 2008 г. заседание рабочей группы по техническим вопросам.

Рабочая группа по техническим вопросам (6-8 ноября 2007 г.) приняла предварительную повестку дня своего очередного заседания, перенесла дату его проведения на 15-17 апреля 2008 г.

VII. Юридические, финансовые вопросы и вопросы изданий

Пункт 36 - Продолжить работу по модернизации внутренней структуры и методов работы Секретариата Дунайской Комиссии в соответствии с Постановлением док. ДК/СЕС 67/5 от 6 декабря 2006 г. путем создания новой обычной рабочей группы с теми же задачами, включая её финансирование в рамках бюджета ДК.

Этот вопрос был рассмотрен на заседании рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (13-14 ноября 2007 г.), где председатель рабочей группы по модернизации внутренней структуры и методов работы Секретариата Комиссии представил сообщение по этому вопросу, а также предложение Секретариата по возможной функциональной схеме действий Секретариата по решению задач в области водной политики.

Эта проблема будет обсуждаться также на Семидесятой сессии Дунайской Комиссии в мае 2008 г.

Пункт 37 - Созвать в начале ноября 2007 г. заседание рабочей группы по модернизации внутренней структуры и методов работы Секретариата Дунайской Комиссии для рассмотрения в том числе следующих пунктов повестки дня:

1. Состояние выполнения Постановлений док. ДК/СЕС 67/21 и док. ДК/СЕС 67/22 от 7 декабря 2006 г. об изменении и дополнении Правил процедуры Дунайской Комиссии и других соответствующих Регламентов.
2. Новая редакция Правил процедуры Дунайской Комиссии и связанное в этом приведение в соответствие
 - Положения о Секретариате Дунайской Комиссии и его деятельности;
 - Списка должностей Секретариата Дунайской Комиссии;
 - Описания обязанностей, возлагаемых на сотрудников и служащих Секретариата Дунайской Комиссии, и квалификационных требований, предъявляемых к ним;
 - Регламента о правах и обязанностях сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии;
 - Регламента о правах и обязанностях служащих Секретариата Дунайской Комиссии;
 - Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии.

Секретариат представил рабочей группе по юридическим и финансовым вопросам (13-14 ноября 2007 г.) новую редакцию "Правил процедуры и других организационных документов Дунайской Комиссии" с изменениями, которые внесены согласно Постановлениям 65-й, 66-й, 68-й сессий и 8-й Внеочередной сессии ДК. Рабочая группа поручила Секретариату после принятия 69-й сессией проекта Постановления с описанием обязанностей Заместителя Генерального директора Секретариата Дунайской Комиссии по развитию дунайского судоходства и административным вопросам соответствующим образом дополнить "Правила процедуры и другие организационные документы Дунайской Комиссии" и рассмотреть окончательный проект на очередном заседании рабочей группы по модернизации внутренней структуры и методов работы Секретариата ДК для подготовки Доклада, который следует представить на 70-ю сессию Дунайской Комиссии.

Проект Постановления об описании обязанностей Заместителя Генерального директора Секретариата Дунайской Комиссии по развитию дунайского судоходства и административным вопросам (док. ДК/СЕС 69/5) был принят

на 69-й сессии; в "Правила процедуры и другие организационные документы Дунайской Комиссии" были внесены утвержденные изменения.

Пункт 38 - Созвать в начале ноября 2007 г. заседание рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам со следующей предварительной повесткой дня:

1. Пересмотр критериев предоставления статуса наблюдателя при Дунайской Комиссии, изменение Правил процедуры.
2. Состояние процессов подготовки
 - Дипломатической конференции по пересмотру Белградской Конвенции и
 - вступления Европейского Союза в Дунайскую Комиссию.
3. Информация председателя рабочей группы по модернизации внутренней структуры и методов работы Секретариата Дунайской Комиссии.
4. Проект бюджета Дунайской Комиссии на 2008 г.
5. Решение актуальных проблем таможенного оформления пассажирских судов с каютами на Дунае.
6. Включение в статистические ежегодники Дунайской Комиссии рекламных материалов судоходных компаний, действующих на Дунае, на отдельных страницах в цветном исполнении, с частичным покрытием ими части расходов на публикацию.
7. Разное.

Тема пересмотра критериев предоставления статуса наблюдателя при ДК была рассмотрена в рамках рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (13-14 ноября 2007 г.), её обсуждение было отложено ввиду отсутствия ясно выраженных мнений государств-членов ДК. Была достигнута договоренность о том, что по каждой заявке на получение статуса наблюдателя при Дунайской Комиссии будет осуществляться проверка конкретных обстоятельств.

Председатель Подготовительного комитета представил на 69-й сессии информацию о состоянии процесса подготовки Дипломатической конференции по пересмотру Белградской Конвенции.

На 69-й сессии был принят проект бюджета на 2008 г., предусматривавший учет темпов инфляции в размере 5%.

Проблема таможенного оформления пассажирских судов с каютами на Дунае рассматривалась как на заседании рабочей группы по техническим вопросам (6-8 ноября 2008 г.), так и на заседании рабочей группы по

юридическим и финансовым вопросам (13-14 ноября 2008 г.). Страны-члены ДК решили сохранить эту тему на повестке дня следующих заседаний рабочей группы по техническим вопросам и рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам.

Рабочая группа по юридическим и финансовым вопросам поручила Секретариату до следующего заседания рабочей группы составить информацию с указанием потенциальных партнеров по размещению рекламы, возможного поступления средств от размещения рекламы и налоговых аспектов рекламы для некоммерческих организаций, каковой является ДК в Венгрии. Эта информация была составлена и представлена на заседание рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (22-24 апреля 2008 г.).

Пункт 39 - Опубликовать издания, предусмотренные Перечнем изданий, утвержденным Постановлениями сессий Дунайской Комиссии.

За отчетный период были изданы следующие публикации:

1. "Правила перевозки опасных грузов по Дунаю" и "Перечень вопросов и матрицы для приема экзаменов у экспертов согласно подпункту 8.2.2.7.1.3 ВОПОГ-Д (CD-ROM)".
2. "Местные правила плавания по Дунаю (особые положения)".
3. "Ежегодный доклад о судоходном пути Дунай" 2005 г.
4. "Низкий судоходный и регуляционный уровень и высокий судоходный уровень на важнейших водомерных постах Дуная за период 1971-2000 г."
5. "Рекомендации по организации сбора отходов с судов, плавающих по Дунаю".
6. "Правила перевозки опасных грузов по Дунаю" (в двух томах).
7. "Статистический ежегодник Дунайской Комиссии за 2005 г."
8. Протоколы Шестьдесят шестой сессии ДК.
9. Протоколы Шестьдесят седьмой сессии ДК.
10. "Основные положения о плавании по Дунаю и особые рекомендации по применению компетентными властями придунайских государств основных положений о плавании по Дунаю".
11. "Сборник о действующих в дунайском судоходстве сборах, тарифах и пошлинах" (актуализированное издание).

12. "Рекомендации, касающиеся технических предписаний для судов внутреннего плавания".

13. "Руководство по радиотелефонной службе на внутренних судоходных путях - Общая часть".

Пункт 40 - Обеспечивать постоянное составление, редактирование и перевод всех документов сессий Дунайской Комиссии, заседаний рабочих групп и совещаний экспертов.

Все документы для заседаний рабочих групп и совещаний экспертов проводившихся в течение отчетного периода, составлялись, редактировались и переводились на рабочие языки своевременно.

Пункт 41 - Составить проекты:

- Плана работы Дунайской Комиссии на период 2008/2009 гг.;
- Бюджета Дунайской Комиссии на 2008 г.

План работы Дунайской комиссии на 2008/2009 гг. был составлен и будет рассмотрен в рамках следующих заседаний рабочих групп с целью его принятия на Семидесятой сессии.

Проект бюджета Дунайской Комиссии на 2008 г. был рассмотрен в рамках рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (13-14 ноября 2007 г.). На 69-й сессии Дунайской Комиссии в декабре 2007 г. было принято Постановление по проекту бюджета на 2008 г.

П Л А Н Р А Б О Т Ы

Дунайской Комиссии на период с 22 мая 2008 г. до 72-й сессии

I. НАВИГАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

1. Основные положения о плавании по Дунаю

- 1.1 Проект "Основных положений о плавании по Дунаю (ОППД)" – актуализация документа ДК/СЕС 68/16 2007 года издания на основе ЕПСВВП и предложений стран-членов Дунайской Комиссии.
- 1.2 Проект "Местных правил плавания по Дунаю (особых положений)" – информация придунайских стран об актуализации издания 2006 года.

2. Правила речного надзора на Дунае

Проект "Правил (речного) надзора за судоходством на Дунае" – актуализация с целью переиздания документа ДК/СЕС 20/29 1962 года издания и документа ДК/СЕС 21/41 1963 года издания.

3. Километровник реки Дунай – актуализация документа ДК/СЕС 59/49 2001 года издания и документа ДК/СЕС 61/67 2003 года издания.

4. Обзорная карта реки Дунай – актуализация документа ДК/СЕС 56/32 1998 года издания.

5. Международные стандарты Речной информационной службы – информация Секретариата и придунайских стран.

- 5.1 Системы отображения электронных карт и навигационной информации для внутреннего судоходства (Стандарт Inland

ECDIS 2.0) – актуализация по предложению специальной группы.

- 5.2 Стандарт для электронных систем оповещения о судах во внутреннем судоходстве - актуализация.
- 5.3 Международный стандарт сообщений для судоводителей во внутреннем судоходстве - актуализация.
- 5.4 Стандарт для систем обнаружения и отслеживания судов на внутренних водных путях - актуализация.
- 5.5 Совместимость оборудования для использования РИС – подготовка Рекомендаций по Inland AIS.
- 5.6 Информация придунайских стран о подготовке и использовании электронных навигационных карт Дуная.

6. Удостоверение судоводителя для судов внутреннего плавания

- 6.1 Проект "Рекомендаций, касающихся требований при выдаче удостоверений судоводителей для судов внутреннего плавания" - гармонизация документа ДК/СЕС 53/32 1995 года издания.
 - 6.1.1 Подготовка кадров для внутреннего водного транспорта.
 - 6.1.2 Требования при выдаче удостоверения судоводителя для судов внутреннего плавания.
 - 6.1.3 Требования для управления судном с помощью радиолокатора и использования индикатора скорости изменения курса.
 - 6.1.4 Условия выдачи служебной книжки и удостоверения личности речника.
 - 6.1.5 Образцы удостоверения судоводителя и удостоверения на право управления судном с помощью радиолокатора для судов внутреннего плавания.
 - 6.1.6 Взаимное признание удостоверений судоводителя для судов внутреннего плавания.

II. ТЕХНИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ, ВКЛЮЧАЯ ВОПРОСЫ РАДИОСВЯЗИ

1. Технические вопросы

- 1.1 "Рекомендации, касающиеся технических предписаний для судов внутреннего плавания" – гармонизация с Директивой 2006/87 ЕС и Резолюцией № 61 ЕЭК ООН.
- 1.2 Взаимное признание судового удостоверения для судов внутреннего плавания - правовые условия.

2. Предотвращение террористических действий на внутренних водных путях и обеспечение безопасности судоходства - подготовка проекта Рекомендаций.

3. Вопросы радиосвязи

- 3.1 "Руководство по радиотелефонной службе на внутренних судоходных путях - Общая часть" – актуализация документа ДК/СЕС 60/47 2002 года издания (в случае необходимости).
- 3.2 "Руководство по радиотелефонной службе на внутренних судоходных путях – Региональная часть – Дунай" - актуализация документа ДК/СЕС 60/47 2002 года издания к 1 января соответствующего года на основе предложений придунайских стран.

III. ГИДРОТЕХНИЧЕСКИЕ И ГИДРОМЕТЕОРОЛОГИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ

1. Общий план основных работ, проводимых на Дунае в интересах судоходства – актуализация документа ДК/СЕС 59/47 2003 года издания.

- 1.1 Проект "Рекомендаций по установлению габаритов фарватера, гидротехнических и других сооружений на Дунае" - актуализация документа ДК/СЕС 45/13 1988 года издания, документа ДК/СЕС 53/33 1995 года издания.
- 1.2 Проект "Перечня критических участков - узкие места на Дунае" - подготовка издания.
- 1.3 Представление проектов придунайских стран и специальных речных администраций по достижению

габаритов фарватера, гидротехнических и других сооружений на Дунае – презентация придунайских стран.

- 1.4 Информация придунайских стран о проведении основных и регуляционных работ на Дунае и их оценке.
- 1.5 Проект "Атласа стоянок и портов-убежищ на Дунае".
- 1.6 Проект "Стандарта качества для записи данных в цифровой форме при проведении съемки русла реки Дунай"

1. Издания по гидротехническим и гидрометеорологическим вопросам

- 2.1 Ежегодный Доклад о судоходном пути Дунай за 2007 г.
- 2.2 "Продольный профиль Дуная" – актуализация и переиздание.
- 2.3 "Альбом мостов на Дунае" – актуализация документа ДК/СЕС 50/16 1992 года издания и переработанного изменения 2001 года издания.

IV. ВОПРОСЫ ЭКСПЛУАТАЦИИ И ЭКОЛОГИИ

1. Перевозка опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ)

- 1.1 Европейское соглашение о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям – Информация Секретариата об актуализации в рамках ЕЭК ООН.
- 1.2 Перечень вопросов и матрицы для приема экзамена у экспертов – Информация Секретариата об актуализации в рамках ЕЭК ООН.

2. **Предотвращение загрязнения вод Дуная и воздуха от судоходства**
 - 2.1 "Рекомендации по организации сбора отходов с судов, плавающих на Дунае" – актуализация документа ДК/СЕС 68/16 2007 года издания.
 - 2.2 Схема финансирования утилизации отходов, применимая во всех придунайских странах – подготовка проекта Рекомендаций.
 - 2.3 Влияние внутреннего судоходства на изменение климата и загрязнение воздуха от судоходства.
3. **Проект документа "Описание портов, расположенных на Дунае, с учетом Европейского соглашения по важным международным комплексным транспортным трассам и соответствующему оборудованию (СЛКП/AGTC), а также с учетом Европейского соглашения о важнейших внутренних водных путях международного значения (СМВП/AGN) в соответствии с техническими и эксплуатационными критериями портов категории E" – подготовка к изданию.**
4. **Руководящие принципы развития внутреннего судоходства и экологической защиты дунайского бассейна - совместная работа Дунайской Комиссии, Международной Комиссии по защите Дуная и Международной Комиссии для бассейна реки Сава.**

V. ЭКОНОМИЧЕСКИЕ И СТАТИСТИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ

1. **Экономическое положение дунайского судоходства в 2007 г.**
2. **Переход Дунайской Комиссии на сбор статистических данных в соответствии с новой номенклатурой грузов NST-2007 – Информация стран-членов о готовности перехода на NST-2007.**

- 3. Рекомендации в области водной политики на Дунае.**
- 3.1 Проект "Рекомендаций в области водной политики на Дунае", направленных на обеспечение развития судоходства на Дунае и предотвращение загрязнения его вод в результате этой деятельности - подготовка издания.
- 4. Развитие дунайского судоходства и систем перевозок.**
- 4.1 Макет "Рекомендаций в области судоходной политики на Дунае".
- 4.2 Развитие плавания морских судов и судов "река-море" на Дунае.
- 5. Издания по экономическим и статистическим вопросам**
- 5.1 "Статистический ежегодник Дунайской Комиссии за 2007 г."
- 5.2 "Статистический справочник Дунайской Комиссии за период 1950-2005 гг."
- 5.3 Экономическое положение дунайского судоходства в 2007 г. – письменная информация.
- 5.4 Грузопотоки на Рейне, Майне, канале Майн-Дунай, на Дунае и на канале Дунай - Черное море в 2007 г. – письменная информация.
- 5.5 "Информационный сборник о действующих в дунайском судоходстве сборах, тарифах и пошлинах" – актуализация.

* * *

*

VI. ГРАФИК ЗАСЕДАНИЙ И СОВЕЩАНИЙ НА ПЕРИОД С СЕМИДЕСЯТОЙ ДО СЕМЬДЕСЯТ ВТОРОЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ.

1. СОВЕЩАНИЕ ЭКСПЕРТОВ ПО ГИДРОТЕХНИЧЕСКИМ ВОПРОСАМ (22-23 сентября 2008 г.).

Предварительная повестка дня:

- a) Общий план основных работ, проводимых на Дунае в интересах судоходства.
- b) Проект "Рекомендаций по установлению габаритов фарватера, гидротехнических и других сооружений на Дунае".
- c) Проект документа "Перечень критических участков - узкие места на Дунае".
- d) Представление проектов придунайских стран и специальных речных администраций по достижению габаритов фарватера, гидротехнических и других сооружений на Дунае – презентации придунайских стран.
- e) Проект "Стандарта качества для записи данных в цифровой форме при проведении съемки русла реки Дунай".
- f) Влияние Директивы Европейского Сообщества 2000/60/ЕС в сфере водной политики на развитие инфраструктуры судоходного пути реки Дунай.
- g) Разное.

2. СОВЕЩАНИЕ ЭКСПЕРТОВ ПО ВОПРОСАМ СУДОХОДНОЙ ПОЛИТИКИ НА ДУНАЕ, СТАТИСТИКИ И ЭКОНОМИКИ (7-9 октября 2008 г.)

Предварительная повестка дня:

- a) Проект "Рекомендаций в области водной политики на Дунае".
- b) Переход Дунайской Комиссии на сбор статистических данных в соответствии с новой номенклатурой грузов NST-2007.
- c) Сотрудничество с международными организациями (ЕЭК ООН, ЕВРОСТАТ и ЦКСР) по статистике внутреннего водного транспорта.

- d) Развитие дунайского судоходства и систем перевозок.
- e) Развитие плавания морских судов на Дунае.
- f) Разное.

**3. ЗАСЕДАНИЕ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ТЕХНИЧЕСКИМ ВОПРОСАМ
(18-21 ноября 2008 г.).**

Предварительная повестка дня:

I. НАВИГАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

1. Основные положения о плавании по Дунаю
 - 1.1 Проект "Основных положений о плавании по Дунаю (ОППД)", подготовленный на основе ЕПСВВП и предложений стран-членов Дунайской Комиссии к ОППД 2007 года издания.
2. Правила речного надзора на Дунае
 - 2.1 Проект "Правил (речного) надзора за судоходством на Дунае".
3. "Километровник реки Дунай" - подготовка к переизданию.
4. Обзорная карта реки Дунай - подготовка к переизданию.
5. Речная информационная служба
 - 5.1 Информация об актуализации международных стандартов Речной информационной службы для внутреннего судоходства.
 - 5.2 Информация придунайских стран о подготовке электронных навигационных карт Дуная на базе проектов РИС.
 - 5.3 Проект "Рекомендаций по использованию *Inland AIS*".
6. Удостоверение судоводителя для судов внутреннего плавания.
 - 6.1 Проект "Рекомендаций, касающихся требований при выдаче удостоверений судоводителей для судов внутреннего плавания".

- 6.1.1. Подготовка кадров для внутреннего водного транспорта.
- 6.1.2. Требования при выдаче удостоверения судоводителя для судов внутреннего плавания.
- 6.1.3. Требования при управлении судном с помощью радиолокатора и использовании индикатора скорости изменения курса.
- 6.1.4. Служебная книжка и удостоверение личности речника - условия выдачи.
- 6.1.5. Образцы удостоверения судоводителя и удостоверения на право управления судном с помощью радиолокатора для судов внутреннего плавания.
- 6.1.6. Взаимное признание удостоверения судоводителя для судов внутреннего плавания.

II. ТЕХНИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ, ВКЛЮЧАЯ ВОПРОСЫ РАДИОСВЯЗИ

- 1. Технические вопросы
 - 1.1 Проект "Рекомендаций, касающихся технических предписаний для судов внутреннего плавания" –гармонизация с Директивой 2006/87 ЕС и Резолюцией № 61 ЕЭК ООН.
 - 1.2 Взаимное признание судового удостоверения для судов внутреннего плавания.
- 2. Проект документа "Предотвращение террористических действий на внутренних водных путях и обеспечение безопасности судоходства".
- 3. Вопросы радиосвязи
 - 3.1 "Руководство по радиотелефонной службе на внутренних судоходных путях - Общая часть" - информация о актуализации.
 - 3.2 "Руководство по радиотелефонной службе на внутренних судоходных путях – Региональная

часть – Дунай" - информация об актуализации к 1 января соответствующего года.

III. ГИДРОТЕХНИЧЕСКИЕ И ГИДРОМЕТЕОРОЛОГИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ

1. Доклад совещания экспертов по гидротехническим вопросам (22-23 сентября 2008 г.).

IV. ВОПРОСЫ ЭКСПЛУАТАЦИИ И ЭКОЛОГИИ

1. Перевозка опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ).
 - 1.1 Европейское соглашение о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям - информация Секретариата об актуализации в рамках ЕЭК ООН.
 - 1.2 Перечень вопросов и матрицы для приема экзамена у экспертов - информация Секретариата об актуализации в рамках ЕЭК ООН.
2. Проект документа "Описание портов, расположенных на Дунае, с учетом Европейского соглашения по важным международным комплексным транспортным трассам и соответствующему оборудованию (СЛКП/AGTC), а также с учетом Европейского соглашения о важнейших внутренних водных путях международного значения (СМВП/ AGN) в соответствии с техническими и эксплуатационными критериями портов категории E".
3. Руководящие принципы развития внутреннего судоходства и экологической защиты дунайского бассейна - информация Секретариата о совместной работе Дунайской Комиссии, Международной Комиссии по защите Дуная и Международной Комиссии для бассейна реки Сава.
4. Влияние внутреннего судоходства на изменение климата, загрязнение воздуха от судоходства - принятие мер.

V. **ЭКОНОМИЧЕСКИЕ И СТАТИСТИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ**

1. Доклад совещания экспертов по вопросам судоходной политики на Дунае, статистики и экономики (7-9 октября 2008 г.)

VI. **РАЗНОЕ.**

4. **СОВЕЩАНИЕ ГРУППЫ ЭКСПЕРТОВ "ОТХОДЫ ОТ ЭКСПЛУАТАЦИИ СУДОВ" (14-15 января 2009 г.).**

Предварительная повестка дня:

- a) Информация делегации Австрии о ходе подготовки проекта *WANDA*.
- b) Рассмотрение предложений, поступивших от компетентных органов стран-членов Дунайской Комиссии по схеме финансирования утилизации отходов от эксплуатации судов, содержащих масла и смазочные вещества.
- c) Обсуждение позиций, высказанных компетентными органами стран-членов Дунайской Комиссии в отношении унифицированной символики видов отходов.
- d) Актуализация "Рекомендаций по организации сбора отходов с судов, плавающих на Дунае".
- e) Организация сбора отходов и стоков, связанных с грузом, и промывочной воды.
- f) Разное.

5. **СОВЕЩАНИЕ ЭКСПЕРТОВ ПО ГИДРОТЕХНИЧЕСКИМ ВОПРОСАМ (17-19 марта 2009 г.).**

Предварительная повестка дня:

- a) Общий план основных работ, проводимых на Дунае в интересах судоходства – актуализация документа ДК/СЕС 59/47 2003 года издания.
- b) Проект "Рекомендаций по установлению габаритов фарватера, гидротехнических и других сооружений на Дунае" - актуализация документа ДК/СЕС 45/13 1988 года издания и документа ДК/СЕС 53/33 1995 года издания.

- с) Проект документа "Перечень критических участков - узкие места на Дунае".
 - d) Представление проектов придунайских стран и специальных речных администраций по достижению габаритов фарватера, гидротехнических и других сооружений на Дунае – презентации придунайских стран.
 - e) Разное.
6. **ЗАСЕДАНИЕ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ТЕХНИЧЕСКИМ ВОПРОСАМ (21-24 апреля 2009 г.).**

Предварительная повестка дня:

I. НАВИГАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

- 1. Основные положения о плавании по Дунаю
 - 1.1 Проект "Основных положений о плавании по Дунаю", подготовленный на основе ЕПСВВП и предложений стран-членов Дунайской Комиссии к ОППД 2007 года издания.
 - 1.2 Проект "Местных правил плавания по Дунаю (особых положений)", подготовленный на основе предложений придунайских стран.
- 2. Правила речного надзора на Дунае.
 - 2.1 Проект "Правил (речного) надзора за судоходством на Дунае".
- 3. "Километровник реки Дунай" - подготовка к переизданию.
- 4. Обзорная карта реки Дунай - подготовка к переизданию.
- 5. Речная информационная служба.
 - 5.1 Информация об актуализации международных стандартов Речной информационной службы для внутреннего судоходства.
 - 5.2 Информация придунайских стран о подготовке электронных навигационных карт Дуная на базе проектов РИС.

6. Удостоверение судоводителя и удостоверение на право управления судом с помощью радиолокатора для судов внутреннего плавания.
 - 6.1 Проект "Рекомендаций, касающихся требований при выдаче удостоверений судоводителей для судов внутреннего плавания".
 - 6.1.1. Подготовка кадров для внутреннего водного транспорта.
 - 6.1.2. Требования при выдаче удостоверения судоводителя для судов внутреннего плавания.
 - 6.1.3. Требования при управлении судном с помощью радиолокатора и использовании индикатора скорости изменения курса.
 - 6.1.4. Служебная книжка и удостоверение личности речника.
 - 6.1.5. Образцы удостоверения судоводителя и удостоверения на право управления судом с помощью радиолокатора для судов внутреннего плавания.
 - 6.1.6. Взаимное признание удостоверения судоводителя для судов внутреннего плавания.

II. ТЕХНИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ, ВКЛЮЧАЯ ВОПРОСЫ РАДИОСВЯЗИ

1. Технические вопросы
 - 1.1 Проект "Рекомендаций, касающихся технических предписаний для судов внутреннего плавания" – гармонизация с Директивой 2006/87 ЕС и Резолюцией № 61 ЕЭК ООН.
 - 1.2 Взаимное признание судового удостоверения для судов внутреннего плавания.
2. Проект документа "Предотвращение террористических действий на внутренних водных путях и обеспечение безопасности судоходства".

3. Вопросы радиосвязи

3.1 "Руководство по радиотелефонной службе на внутренних судоходных путях - Общая часть" - информация об актуализации.

3.2 "Руководство по радиотелефонной службе на внутренних судоходных путях – Региональная часть – Дунай" - информация об актуализации к 1 января соответствующего года.

III. ГИДРОТЕХНИЧЕСКИЕ И ГИДРОМЕТЕОРОЛОГИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ

1. Доклад совещания экспертов по гидротехническим вопросам (17-19 марта 2009 г.).

IV. ВОПРОСЫ ЭКСПЛУАТАЦИИ И ЭКОЛОГИИ

1. Перевозка опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ).

1.1. Европейское соглашение о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям - информация Секретариата об актуализации в рамках ЕЭК ООН.

1.2. Перечень вопросов и матрицы для приема экзамена у экспертов - информация Секретариата об актуализации в рамках ЕЭК ООН.

2. Проект документа "Описание портов, расположенных на Дунае, с учетом Европейского соглашения по важным международным комплексным транспортным трассам и соответствующему оборудованию (СЛКП/AGTC), а также с учетом Европейского соглашения о важнейших внутренних водных путях международного значения (СМВП/ AGN) в соответствии с техническими и эксплуатационными критериями портов категории E".

3. Руководящие принципы развития внутреннего судоходства и экологической защиты дунайского бассейна - информация Секретариата о совместной работе Дунайской Комиссии, Международной Комиссии по защите Дуная и Международной Комиссии для бассейна реки Сава.

- Регламент о финансовой деятельности Дунайской Комиссии:
 - *статьи 2.2, 5.4 (новая), 6.2, 8.1.4, 8.1.5, 8.5.1.2.*
- Правила процедуры Дунайской Комиссии:
 - *в Главе V. статьи 41, 43, в Главе VI. статьи 48, 49.*

При необходимости разработать инструкции и внутренние руководящие принципы для Секретариата Дунайской Комиссии для облегчения практического выполнения Правил процедуры Дунайской Комиссии.

2. Созвать в ноябре 2008 г. заседание рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам со следующей предварительной повесткой дня:
 1. Проект бюджета Дунайской Комиссии на 2009 г.
 2. Информация председателя рабочей группы по модернизации внутренней структуры и методов работы Секретариата Дунайской Комиссии.
 3. Решение актуальных проблем таможенного оформления пассажирских судов с каютами на Дунае.
 4. Разное.
3. Созвать в апреле 2009 г. заседание рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам со следующей предварительной повесткой дня:
 1. Доклад Генерального директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с 22 мая 2008 г. до 72-й сессии.
 2. Отчет Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 2008 г.
 3. Акт о предварительной проверке исполнения бюджета и финансовых операций Дунайской Комиссии за 2008 г.
 4. Проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с ... мая 2009 г. до 74-й сессии (в части, касающейся юридических, финансовых вопросов и вопросов изданий).
 5. Информация, касающаяся возможных актуальных проблем таможенного оформления пассажирских судов с каютами на Дунае.

6. Информация председателя рабочей группы по модернизации внутренней структуры и методов работы Секретариата Дунайской Комиссии о продолжении ее деятельности.
 7. Информация о состоянии процессов подготовки
 - Дипломатической конференции по пересмотру Белградской Конвенции и
 - присоединения Европейского Сообщества к Белградской Конвенции 1948 г. (переговоры между Европейской Комиссией и Дунайской Комиссией).
 8. Награждение памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства" согласно предложениям стран-членов.
 9. Разное.
4. Созвать в ноябре 2008 г. рабочую группу по модернизации внутренней структуры и методов работы Секретариата Дунайской Комиссии со следующей предварительной повесткой дня:
1. Рассмотрение предложений стран-членов ДК о форме работы и задачах рабочей группы.
 2. Дискуссия по формированию цели модернизации внутренней структуры и методов работы Секретариата ДК.
 3. Рассмотрение предложений стран-членов ДК.
 4. Определение формы базового проекта структуры Секретариата.
 5. Определение задач рабочей группы по развитию базового проекта структуры Секретариата и методов его работы.
5. Обеспечить публикацию изданий Дунайской Комиссии на веб-сайте, CD-ROM и на бумажных носителях в соответствии с Перечнем изданий, утвержденным Постановлением сессии Дунайской Комиссии.
6. Обеспечить постоянное составление, редактирование и перевод всех документов сессий Дунайской Комиссии, заседаний рабочих групп и совещаний экспертов.
7. Составить проекты:
- Плана работы Дунайской Комиссии на период 2009/2010 гг.;
 - бюджета Дунайской Комиссии на 2009 г.

О Т Ч Е Т
Генерального директора Секретариата
об исполнении бюджета

за 2007 г.

О Т Ч Е Т
Генерального директора Секретариата
об исполнении бюджета

обычный бюджет

за 2007 г.

Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2007 г. - обычный бюджет

2.5. Приходная часть

2.5.1 а) Взносы государств-членов в бюджет Комиссии на 2007 г.

Раздел 1

Страна	2006			2007			Разница между планом и фактом в 2007 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2007 г.
	Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница		
1	2	3	4	5	6	7	8	9
AT	137 920,00	137 920,00		170 870,00	170 870,00			
BG	137 920,00	137 849,15	-70,85	170 940,85	171 205,85	-265,00	-0,16%	Указанная в графе 7 сумма является авансом Болгарии на 2008 г. Она учтена в расчете переходящего остатка за 2007 г. (см. раздел 14).
HU	137 920,00	137 920,00		170 870,00	292 950,00	-122 080,00	-71,4%	Указанная в графе 7 сумма является авансом Венгрии на 2008 г. Она учтена в расчете переходящего остатка за 2007 г. (см. раздел 14).
DE	137 920,00	137 920,00		170 870,00	170 870,00			
MID	137 920,00	137 993,00	73,00	170 870,00	170 870,00			
RO	137 920,00	137 920,00		170 870,00	170 870,00			
RU	137 920,00	138 025,26	105,26	170 870,00	170 875,26	-5,26	0,1%	Указанная в графе 7 сумма является авансом России на 2008 г. Она учтена в расчете переходящего остатка за 2007 г. (см. раздел 14).
SK	137 920,00	137 920,00		170 870,00	170 870,00			

Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2007 г. - обычный бюджет

2.5. Приходная часть

2.5.1 а) Взносы государств-членов в бюджет Комиссии на 2007 г.

Раздел 1

Страна	2006			2007			Разница между планом и фактом в 2007 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2007 г.
	Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница		
1	2	3	4	5	6	7	8	9
SRB	137 920,00	137 920,00		170 870,00	170 870,00			
UA	137 920,00	137 920,00		170 870,00	170 870,00			
HR	137 920,00	139 405,34	1 485,34	170 870,00	170 870,00			
ВСЕГО	1 517 120,00	1 518 712,75	1 592,75	1 879 640,85	2 001 991,11	-122 350,26		

Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2007 г. - обычный бюджет

2.5. Приходная часть

2.5.1 b) Дополнительный взнос государств-членов Комиссии на проведение юбилейных торжеств

Раздел 2

Страна	2006			2007			Разница между планом и фактом в 2007 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2007 г.
	Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница		
AT	4 000,00	4 000,00						
BG	4 000,00	4 000,00						
HU	4 000,00	4 000,00						
DE	4 000,00	4 000,00						
MD	4 000,00	4 000,00						
RO	4 000,00	4 000,00						
RU	4 000,00	4 000,00						
SK	4 000,00	4 000,00						
SRB	4 000,00	4 000,00						
UA	4 000,00	4 000,00						
HR	4 000,00	4 000,00						
ВСЕГО	44 000,00	44 000,00						

Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2007 г. - обычный бюджет

2.5. Приходная часть

2.5.1 с) Добровольные взносы государств-наблюдателей

Раздел 3

Страна / организация	2006			2007			Разница между планом и фактом в 2007 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2007 г.
	Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница		
Франция		14 192,00			15 000,00			
Нидерланды		14 192,00			15 000,00			
Черногория								
Чешская Республика		14 192,00			17 087,00			
Турция		14 192,00			15 000,00			
Греция					17 035,74			
Кипр								
Савская Комиссия								
ВСЕГО		42 576,00			79 122,74			

Примечание:

На основании положений п. 8.5.1 Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии поступившие от наблюдателей взносы были перечислены в Резервный фонд (см. раздел 12).

Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2007 г. - обычный бюджет

2.5. Приходная часть

2.5.2 Остаток обычного бюджета за истекший бюджетный год

Раздел 4

	2006						2007				Разница между планом и фактом в 2007 г., в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2007 г.		
	Утверждено	Зачислено в бюджет 2006 г. по результатам исполнения	Решировано	Разница	Утверждено	Зачислено в бюджет 2007 г. по результатам исполнения	Реализовано	Разница	Разница					
										2			3	4
1														
Задолженность Республики Молдова (по графику)	80 368,00	80 368,00	80 368,00										10	11
Авансы стран-членов		-143 647,75	-143 647,75	143 647,75	-1 663,60		-1 663,60							
Остаток средств, предназначенных для проведения заседаний Подготовительного комитета		-1 828,97	-1 828,97	1 828,97	-1 402,00	-1 429,52	-1 429,52							
Дебиторы, в том числе:														
Разное (ожидаемая сумма возврата налогов)		20 935,83	21 228,54	21 228,54		23 543,97	23 543,97							
- Задолженность Австрии по взносам	129 530,00	129 530,00	129 530,00											

Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2007 г. - обычный бюджет

2.5. Приходная часть

2.5.2 Остаток обычного бюджета за истекший бюджетный год

Раздел 4

	2006					2007					Разница между планом и фактом в 2007 г., в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2007 г.		
	Утверждено	Зачислено в бюджет 2006 г. по результатам исполнения	Реализовано	Разница	Утверждено	Зачислено в бюджет 2007 г. по результатам исполнения	Реализовано	Разница	Разница					
										1			2	3
1														
Задолженность Болгарии по взносам														11
	2	3	4	5	6	7	8	9				10		
	3 955,00	146 026,90	146 026,90	142 071,90	38 321,60	190 843,86	190 843,86	152 522,26						
Наличие средств на расчетном счете и в кассе на конец года														
ВСЕГО	213 853,00	231 384,01	231 676,72	17 823,72	35 256,00	211 365,56	211 365,56	176 109,56						398%

Примечание:

Графа 6 отражает сумму остатка за истекший (2006 г.) бюджетный год, утвержденную в бюджете 2007 г. (док. ДКССЕС 67/10).
 Графа 7 введена дополнительно для бюджетной статьи 2.5.2. Она отражает сумму остатка бюджета за 2006 г. по состоянию на 31 декабря 2006 г. на основании Отчета Генерального директора об исполнении бюджета за 2006 г., утвержденного в мае 2007 г. (Постановлением 68-й сессии (док. ДКССЕС 68/24)).
 Графа 8 отражает реализованные суммы остатка за истекший бюджетный год по состоянию на 31 декабря 2006 г.

Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2007 г. - обычный бюджет

2.5. Приходная часть

Статьи 2.5.3-2.5.7

Раздел 5

Статья	Наименование статьи	2006				2007				Разница между планом и фактом в 2007 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2007 г.	
		Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница	Разница				
									3			4
1	2										10	
2.5.3	Арендная плата сотрудников за пользование инвентарем Комиссии	440,00	420,00	-20,00	220,00	158,00	-62,00	-28,2%				Инвентарь, предоставляемый Дунайской Комиссией для квартир, использовался в меньшей мере.
2.5.4	Процентные начисления в банках	1 213,00	6 945,90	5 732,90	2 690,00	8 740,93	6 050,93	224,9%				Все членские взносы поступили своевременно, поэтому была возможность оформить депозит на большую сумму и получить ссудные проценты в большем объеме, чем было запланировано.
2.5.5	Поступления от проданных изданий Комиссии	3 725,00	3 876,24	151,24	2 600,00	1 855,05	-744,95	-28,7%				Было продано изданий меньше, чем запланировано.

Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2007 г. - обычный бюджет
2.5. Приходная часть
Статьи 2.5.3-2.5.7
Раздел 5

Статья	Наименование статьи	2006			2007				Разница между планом и фактом в 2007 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2007 г.
		Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница	Разница		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
2.5.6	Курсовая разница		5 428,67	5 428,67		1 871,16	1 871,16		Курсовая разница связана с изменением обменного курса евро в течение года.	
2.5.7	Прочие поступления, в том числе: а) остаток средств для проведения заседаний Подготовительного комитета; б) прочие поступления обычного бюджета в) Средства Резервного фонда (из остатка за 2006 г.)		2 155,91 1 828,97 326,94	2 155,91		102 942,52 1 429,52 1 513,00	102 942,52 1 429,52 1 513,00		В эту статью зачисляется фактический остаток средств истекшего бюджетного года для проведения заседаний Подготовительного комитета, а также другие поступления в обычный бюджет.	
	ВСЕГО по статьям 2.5.3 - 2.5.7	5 378,00	14 950,48	13 297,48	105 510,00	115 567,66	10 057,66			

**2.5 Приходная часть
Итоговый раздел**

**2.5 Приходная часть
Итоговый раздел**

Статья	Наименование статьи	2006			2007			Разница между планом и фактом в 2007 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2007 г.
		Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
2.5.1	Взносы стран-членов	1 561 120,00	1 562 712,75	1 592,75	1 879 570,00	2 001 920,26	122 350,26	6,5%	Разница между утвержденной суммой ежегодного взноса и фактически поступившей возникла из-за того, что перечисленная некоторыми государствами-членами сумма ежегодного взноса включала в себя аванс на следующий бюджетный год (см. раздел 1). Указанная в колонке 8 сумма учтена в расчете фактического остатка за 2007 г. (см. раздел 14).
2.5.2	Остаток за истекший бюджетный год	84 323,00	17 823,72	-66 499,28	35 256,00	211 365,56	176 109,56	499,5%	Пояснения представлены в разделе 5.

**2.5 Приходная часть
Итоговый раздел**

Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2007 г. - обычный бюджет

Статья	Наименование статьи	2006			2007			Разница между планом и фактом в 2007 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2007 г.
		Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
2.5.3	Арендная плата сотрудников за пользование инвентарем Комиссии	440,00	420,00	-20,00	220,00	158,00	-62,00	-28,18%	Пояснения представлены в разделе 5.
2.5.4	Процентные начисления в банках	1 213,00	6 945,90	5 732,90	2 690,00	8 740,93	6 050,93	224,9%	Пояснения представлены в разделе 5.
2.5.5	Поступления от проданных изданий Комиссии	3 725,00	3 876,24	151,24	2 600,00	1 855,05	-744,95	-28,7%	Пояснения представлены в разделе 5.
2.5.6	Курсовая разница		5 428,67	5 428,67		1 871,16	1 871,16		Пояснения представлены в разделе 5.
2.5.7	Прочие поступления		2 155,91	2 155,91	100 000,00	102 942,52	2 942,52		Пояснения представлены в разделе 5.
	ИТОГО	1 650 821,00	1 599 363,19	-51 457,81	2 020 336,00	2 328 853,48	308 517,48	15,3%	

Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2007 г. - обычный бюджет
2.5 Приходная часть
Итоговый раздел

Статья	Наименование статьи	2006			2007			Разница между планом и фактом в 2007 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2007 г.
		Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
	а) Добровольные взносы наблюдателей		56 768,00	56 768,00		79 122,74	79 122,74		Суммы, указанные в графе 7, являются результатом исполнения бюджета 2007 отчетного года. а) В 2007 г. добровольные взносы поступили от 5 из 8 государств - наблюдателей. б) В 2007 г. не было необходимости использовать средства Резервного фонда.
	б) Поступления из Резервного фонда								
	в) Не поступившая до конца отчетного года сумма членских взносов			70,85					
	ИТОГО по приходной части	1 650 821,00	1 656 202,04	5 381,04	2 020 336	2 407 976,22	387 640,22	19,2%	

Примечание:
 Суммы со знаком (+) в графах 5 и 8 означают превышение реализованной суммы по сравнению с утвержденной.
 Суммы со знаком (-) в графах 5 и 8 отражают недополучение средств по сравнению с утвержденной суммой.

Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2007 г. - обычный бюджет

2.6. Расходная часть
 2.6.1 Заработная плата сотрудников
 Раздел 6

Статья	Наименование статьи	2006				2007				Разница между планом и фактом в 2007 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2007 г.	
		3	4	5	6	7	8	9	10			
1	2											
2.6.1.1	Должностной оклад	374 650,00	356 959,00	17 691,00	417 387,00	424 335,00	-6 948,00	-1,7%	Перерасход связан с тем, что на основании Постановления ДК/СЕС 68/49 с 1 июля 2007 г. должностные оклады сотрудников увеличены на размер надбавки за знание языков.			
2.6.1.2.	Надбавка за выслугу лет	62 145,00	62 145,00		32 110,00	30 561,00	1 549,00	4,8%	Экономия ввиду отсутствия одного советника			
2.6.1.3.	Надбавка за знание языков	71 208,00	62 772,00	8 436,00	75 624,00	32 769,00	42 855,00	56,7%	Большой остаток по данной статье связан с тем, что с 1 июля 2007 г. на основании Постановления ДК/СЕС 68/49 отменена выплата надбавки за знание языков.			
2.6.1.4.	Надбавка на детей	29 520,00	29 078,00	442,00	30 600,00	27 382,00	3 218,00	10,5%	Экономия связана в основном с тем, что при планировании расходов по этой статье еще не было точных сведений о составе семей сотрудников нового мандата. Выплата осуществляется на основе конкретных документов.			
2.6.1.5.	Пособие в случае рождения ребенка, смерти, постоянной инвалидности	6 380,00		6 380,00	6 770,00	6 770,00			Проведены выплаты в связи со смертью одного сотрудника.			
2.6.1.6.	Дополнительная переводческая работа	1 300,00		1 300,00	1 300,00		1 300,00	100,0%	По этой статье никаких расходов не произошло.			
	ВСЕГО	545 203,00	510 954,00	34 249,00	563 791,00	521 817,00	41 974,00	7,4%				

Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2007 г. - обычный бюджет

2.6. Расходная часть
 2.6.2 Заработная плата и страховые начисления служащих
 Раздел 7

Статья	Наименование статьи	2006			2007			Разница между планом и фактом	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2007 г.
		Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
2.6.2.1	Должностной оклад	387 715,00	378 923,00	8 792,00	419 820,00	415 473,25	4 346,75	1,0%	Экономия средств по данным статьям
2.6.2.2.	Надбавка за выслугу лет	23 612,00	23 360,00	252,00	24 744,00	20 705,00	4 039,00	16,3%	объясняется прежде всего тем, что
2.6.2.3.	Надбавка за знание языков	71 304,00	66 287,00	5 017,00	74 484,00	70 923,00	3 561,00	4,8%	некоторые служащие отсутствовали по болезни, некоторые должности оставались вакантными и новые служащие проходили испытательные срок.
2.6.2.4.	Сверхурочная работа	10 360,00	4 218,00	6 142,00	10 980,00	9 730,00	1 250,00	11,4%	Расчеты производились согласно подтверждающим документам. Дополнительная нагрузка в связи со сменой мандата.
2.6.2.5.	Дополнительная переводческая работа	1 950,00		1 950,00	1 950,00		1 950,00	100,0%	По этой статье никаких расходов не производилось.
2.6.2.6.	Материальное поощрение	4 970,00	4 970,00		5 270,00	5 252,00	18,00	0,3%	
2.6.2.7.	Страховые отчисления	58 450,00	54 267,30	4 182,70	61 660,00	54 955,14	6 704,86	10,9%	См. разъяснения к пункту 2.6.2.1 выше.
	ВСЕГО	558 361,00	532 025,30	26 335,70	598 908,00	577 038,39	21 869,61	3,7%	

Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2007 г. - обычный бюджет

2.6. Расходная часть
2.6.3 Хозяйственные расходы
Раздел 8

Статья	Наименование статьи	2006				2007				Разница между планом и фактом в 2007 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2007 г.
		Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано		
1	2									9	10
2.6.3.1	Канцелярские и чертёжные	2 700,00	2 411,75	288,25	2 700,00	2 436,73	263,27	9,8%	Остаток средств по данным статьям связан с экономным расходованием средств.		
2.6.3.2	Типографские расходы	900,00	821,87	78,13	960,00	938,39	21,61	2,3%			
2.6.3.3	Почтово-телеграфные, телефонные расходы, телефакс	15 750,00	13 529,19	2 220,81	16 730,00	14 983,08	1 746,92	10,4%	Остаток средств по данной статье связан с экономным расходованием средств. Фактические расходы по почтовым услугам оказались меньше запланированных вследствие использования электронной почты.		
2.6.3.4	Аренда здания Дунайской Комиссии	48 360,00	47 272,62	1 087,38	48 360,00	47 924,31	435,69	0,9%	Остаток средств по данной статье в основном связан с изменениями обменного курса евро в течение года.		
2.6.3.5	Аренда квартир сотрудников	112 890,00	97 121,35	15 768,65	112 890,00	87 700,82	25 189,18	22,3%	Остаток средств возник по двум причинам: 1) Должность советника по юридическим вопросам оставалась вакантной до 1 июля 2007 г., так что данные расходы не произошли. 2) Бывший Главный инженер, ставший впоследствии Генеральным директором, имеет собственный дом в пригороде Будапешта, поэтому для ДК не возникли расходы на аренду.		
2.6.3.6	Отопление здания Дунайской Комиссии	12 460,00	14 766,64	-2 306,64	16 200,00	13 658,00	2 542,00	15,7%	Фактические расходы оказались меньше запланированных, так как некоторые счета за последние месяцы поступили только в следующем году.		

Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2007 г. - обычный бюджет

2.6. Расходная часть
2.6.3. Хозяйственные расходы
Раздел 8

Статья	Наименование статьи	2006				2007				Разница между планом и фактом в 2007 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2007 г.		
		Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница	Разница					
									3			4	5
1	2												
2.6.3.7.	Отопление квартир сотрудников	8 150,00	8 106,59	43,41	10 600,00	7 402,70	3 197,30			30,2%	Фактические расходы оказались меньше запланированных (см. выше).		
2.6.3.8.	Освещение и газ в здании Дунайской Комиссии	6 090,00	4 808,05	1 281,95	7 000,00	5 497,15	1 502,85			21,5%			
2.6.3.9.	Освещение и газ в квартирах сотрудников	1 200,00	651,91	548,09	1 500,00	1 007,71	492,29			32,8%			
2.6.3.10.	Содержание и ремонт здания Дунайской Комиссии	8 360,00	6 834,72	1 525,28	8 860,00	8 857,73	2,27						
2.6.3.11.	Содержание и ремонт квартир сотрудников	1 100,00	809,78	290,22	2 030,00	1 997,18	32,82			1,6%	Фактические расходы оказались меньше запланированных. Кроме того, не было необходимости в некоторых услугах. В целом по статье 2.6.3 перерасхода нет.		
2.6.3.12.	Ремонт инвентаря в здании Дунайской Комиссии	12 290,00	10 956,14	1 333,86	13 030,00	12 545,06	484,94			3,7%			
2.6.3.13.	Ремонт инвентаря в квартирах сотрудников	550,00	57,85	492,15	550,00		550,00			100,0%			
2.6.3.14.	Приобретение мелкого инвентаря	1 800,00	1 772,67	27,33	1 910,00	1 689,24	220,76			11,6%	Фактические расходы оказались меньше запланированных.		
2.6.3.15.	Содержание и ремонт автотранспорта	4 350,00	3 629,73	720,27	6 220,00	7 400,49	-1 180,49			-19,0%	Перерасход связан с повышением в течение года цен на топливо, непредвиденными ремонтами автомашин ДЦ.		
2.6.3.16.	Страхование имущества	4 180,00	3 476,99	703,01	4 430,00	4 056,56	373,44			8,4%	Фактические расходы оказались меньше запланированных.		

Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2007 г. - обычный бюджет

2.6. Расходная часть
2.6.3 Хозяйственные расходы
Раздел 8

Статья	Наименование статьи	2006			2007			Разница между планом и фактом в 2007 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2007 г.
		Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
2.6.3.17.	Прочие расходы	3 500,00	3 162,67	337,33	3 710,00	4 717,90	-1 007,90	-27,2%	В связи со сменой мандата в течение года появились непредвиденные расходы. К тому же были непредвиденные дополнительные затраты, например, в связи с повышением банковских сборов.
	ВСЕГО	244 630,00	220 190,52	24 439,48	257 680,00	222 813,05	34 866,95	13,5%	

Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2007 г. - обычный бюджет

2.6. Расходная часть
 2.6.4 Командировки, перемещения и отпуска сотрудников
 Раздел 9

Статья	Наименование статьи	2006		2007		Разница между планом и фактом в 2007 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2007 г.		
		Утверждено	Реализовано	Разница	2007				
					Утверждено			Реализовано	Разница
1	2	3	4	5	6	7	8	9	
2.6.4.1	Командировки								
2.6.4.1.1	Проезд	12 110,00	8 769,31	3 340,69	13 140,00	8 833,69	4 306,31	32,8%	
2.6.4.1.2	Суточные	8 489,00	7 722,00	767,00	9 539,00	5 085,00	4 454,00	46,7%	
2.6.4.1.3	Гостиница	8 941,00	8 751,57	189,43	9 970,00	5 527,27	4 442,73	44,6%	
								Остаток средств связан с экономным расходованием средств по данной статье. Для проезда в командировки подбирались наиболее выгодные тарифы, некоторые командировки были исключены.	
2.6.4.2	Перемещения								
2.6.4.2.1	Проезд	854,00	564,00	290,00	49 390,00	19 309,47	30 080,53	60,9%	
2.6.4.2.2	Пособия	18 860,00	24 234,00	-5 374,00	192 450,00	185 405,00	7 045,00	3,7%	
2.6.4.2.3	Суточные	2 449,00	49,00	2 400,00	48 746,00	5 236,22	43 509,78	89,3%	
2.6.4.3.	Отпуск								
2.6.4.3.1	Проезд сотрудников при уходе в отпуск	9 004,00	6 719,73	2 284,27	19 540,00	11 319,85	8 220,15	42,1%	
								Экономия средств объясняется тем, что для проезда в отпуск подбирались наиболее выгодные тарифы.	
2.6.4.3.2	Пособие на отпуск	17 070,00	15 700,00	1 370,00	32 960,00	21 059,00	11 901,00	36,1%	
								Экономия средств связана с тем, что должность советника по юридическим вопросам оставалась вакантной и не было необходимости производить соответствующие выплаты для этой должности. Кроме того, с 1 июля 2007 г. вступило в силу новое регулирование в отношении отпусков.	
	ВСЕГО (2.6.4)	77 777,00	72 509,61	5 267,39	375 735,00	261 775,50	113 959,50	30,3%	

2.6. Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2007 г. - обычный бюджет

Расходная часть
Раздел 10

Статья	Наименование статьи	2006			2007			Разница между планом и фактом в 2007 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2007 г.
		Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	
2.6.5	Издание материалов Комиссии	35 560,00	31 430,70	4 129,30	37 690,00	20 339,49	17 350,51	46,0%	Остаток средств объясняется тем, что издательские работы были осуществлены не в полном объеме.
2.6.6	Проведение и обслуживание сессий и совещаний	45 890,00	35 473,82	10 416,18	48 740,00	40 396,00	8 344,00	17,1%	В связи с тем, что при приеме докладов на заседаниях рабочих групп и совещаниях экспертов перевод осуществлялся переводчиками Секретариата, не было необходимости оплачивать услуги сторонних переводчиков. Кроме того, цены на некоторые товары и услуги были ниже запланированных.
2.6.7	Приобретение литературы и других изданий	2 620,00	1 411,09	1 208,91	2 780,00	2 653,88	126,12	4,5%	
2.6.8	Приобретение разных предметов инвентаря и средств транспорта	12 580,00	9 950,63	2 629,37	10 530,00	10 492,00	38,00	0,4%	Фактические расходы оказались меньше запланированных.
2.6.9	Приобретение спецослежды	1 040,00	662,73	377,27	1 100,00	867,00	233,00	21,2%	
2.6.10	Медицинское обслуживание	74 100,00	69 883,07	4 216,93	99 700,00	89 233,88	10 466,12	10,5%	Остаток средств связан с тем, что а) до 1 июля 2007 г. должность советника по юридическим вопросам была вакантной и средства, запланированные для этого работника, не расходовались; б) расходы на медицинское страхование сотрудников нового мандата и членов их семей оказались меньше запланированных; в) для служащих контракты на медицинское страхование заключаются после завершения испытательного срока.
2.6.11	Представительские расходы	2 280,00	1 665,94	614,06	2 420,00	2 038,98	381,02	15,7%	
2.6.12	Культурный фонд	1 960,00	490,70	1 469,30	2 080,00	2 065,45	14,55	0,7%	Фактические расходы оказались меньше запланированных.

Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2007 г. - обычный бюджет

2.6. Расходная часть
Раздел 10

Статья	Наименование статьи	2006			2007			Разница между планом и фактом в 2007 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2007 г.
		Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница		
1							9		
2.6.13	Взносы в международные организации		6 976,35			1 644,58	8		
2.6.14	Курсовая разница					-1 644,58		Курсовая разница связана с колебаниями обменного курса евро.	
2.6.15	Банковские расходы	1 700,00	1 665,46	34,54	1 960,00	1 960,00			
2.6.16	Налог на добавленную стоимость								
	Оплачено		61 471,78			62 984,97		Документы на сумму 26 847,46 евро переданы в налоговое управление для оформления возврата. Поскольку эта сумма налога не поступила	
	Возвращено		-37 927,81			-36 137,51		до 31 декабря 2007 г., переходящий остаток за 2007 г. включен в бюджет	
	Учтено в качестве дебиторской задолженности в переходящем остатке		-23 543,97			-26 847,46		2008 г. в качестве дебиторской задолженности (см. раздел 14).	
2.6.17	Дополнительная переводческая работа	820,00		820,00	820,00	820,00	100,0%	По данной статье расходы не произошли.	
2.6.19	Средства Резервного фонда <i>Перчислено из Резервного фонда</i> <i>Ирасходовано средств Резервного фонда</i>								
2.6.20	Расходы на проведение заседаний Подготовительного комитета	2 300,00	870,48	1 429,52	1 402,00	1 402,00	100,0%	По данной статье расходы в 2007 г. не произошли.	
2.6.21	Расходы на проведение юбилейных торжеств	44 000,00	29 433,32	14 566,68					
2.6.22	Проведение аудита				15 000,00	14 918,12	81,88	0,55%	
	ВСЕГО (2.6)	1 650 821,00	1 525 593,72	132 203,63	2 020 336,00	1 770 053,32	250 282,68	12,4%	

Примечание:

Суммы со знаком (+) в графах 5 и 8 означают экономно расходов в сравнении с утвержденной суммой.
Суммы со знаком (-) в графах 5 и 8 означают недополучение средств по сравнению с утвержденной суммой.

Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2007 г. - обычный бюджет

2.6. Расходная часть
Итоговый раздел
Раздел II

Статья	Наименование статьи	2006			2007			Разница между планом и фактом в 2007 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2007 г.
		Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница		
1		2	3	4	5	6	7	8	9
2.6.1	Заработная плата сотрудников	545 203,00	510 954,00	34 249,00	563 791,00	521 817,00	41 974,00	7,4%	Поянения представлены в разделе 6.
2.6.2	Заработная плата и страховые начисления служащих	558 361,00	532 025,30	26 335,70	598 908,00	577 038,39	21 869,61	3,7%	Поянения представлены в разделе 7.
2.6.3	Хозяйственные расходы	244 630,00	220 190,52	24 439,48	257 680,00	222 813,05	34 866,95	13,5%	Поянения представлены в разделе 8.
2.6.4	Командировки, перемещения и отпуска сотрудников	77 777,00	72 509,61	5 267,39	375 735,00	261 775,50	113 959,50	30,3%	Поянения представлены в разделе 9.
2.6.5	Издание материалов Комиссии	35 560,00	31 430,70	4 129,30	37 690,00	20 339,49	17 350,51	46,0%	Поянения представлены в разделе 10.
2.6.6	Проведение и обслуживание сессий и совещаний	45 890,00	35 473,82	10 416,18	48 740,00	40 396,00	8 344,00	17,1%	Поянения представлены в разделе 10.
2.6.7	Приобретение литературы и других изданий	2 620,00	1 411,09	1 208,91	2 780,00	2 653,88	56,00	2,0%	Поянения представлены в разделе 10.
2.6.8	Приобретение разных предметов инвентаря и средств транспорта	12 580,00	9 950,63	2 629,37	10 530,00	10 492,00	38,00	0,4%	Поянения представлены в разделе 10.
2.6.9	Приобретение спецодежды	1 040,00	662,73	377,27	1 100,00	867,00	233,00	21,2%	Поянения представлены в разделе 10.
2.6.10	Медицинское обслуживание	74 100,00	69 883,07	4 216,93	99 700,00	89 233,88	10 466,12	10,5%	Поянения представлены в разделе 10.
2.6.11	Представительские расходы	2 280,00	1 665,94	614,06	2 420,00	2 038,98	381,02	15,7%	Поянения представлены в разделе 10.
2.6.12	Культурный фонд	1 960,00	490,70	1 469,30	2 080,00	2 065,45	14,55	0,7%	Поянения представлены в разделе 10.
2.6.13	Взносы в международные организации								
2.6.14	Курсовая разница		6 976,35	-6 976,35		1 644,58	-1 644,58		Поянения представлены в разделе 10.

Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2007 г. - обычный бюджет

2.7. Расходная часть
Средства обычного бюджета, перечисленные в Резервный фонд
Раздел 12

Статья	Наименование статьи	2006		Разница	2007		Разница	Разница между планом и фактом в 2007 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2007 г.
		Утверждено	Реализовано		Утверждено	Реализовано			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	
2.7	Средства обычного бюджета, перечисленные в Резервный фонд. а) Перечислено в Резервный фонд после поступления взноса Австрий, в том числе:		63 274,00	-63 274,00					
2.7.3	- проценты банка	2 087,54							
2.7.4	- поступления от продажи изданий	5 486,46							
2.7.6	- возвращено из обычного бюджета	55 700,00							
	б) Перечислено в Резервный фонд за счет поступлений отчетного года, в том числе:	66 728,64	-66 728,64		89 384,77	-89 384,77			б) Суммы, указанные в графе 7, являются результатом исполнения бюджета отчетного года. Они были перечислены в Резервный фонд на основании положений п. 8.5.1 Регламента о финансовой деятельности.
2.7.2	- взносы наблюдателей	56 768,00			79 122,74				
2.7.3	- проценты банка	6 130,55			8 406,98				
2.7.4	- поступления от продажи изданий	3 830,09			1 855,05				
	ИТОГО перечислено в Резервный фонд	130 002,64	-130 002,64		89 384,77	-89 384,77			

Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2007 г. - обычный бюджет

Сопоставление общей суммы поступлений и расходов
Раздел 13

Статья	Наименование статьи	2006			2007			Разница между планом и фактом в 2007 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2007 г.
		Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	
1	ИТОГО по приходной части	1 650 821,00	1 870 055,04	219 234,04	2 020 336,00	2 328 853,48	308 517,48	15,3%	Пояснения представлены в разделах 1-5.
2	ИТОГО по расходной части	1 650 821,00	1 525 593,72	125 227,28	2 020 336,00	1 770 053,32	250 282,68	12,4%	Пояснения представлены в разделах 6-11.
3	ИТОГО перечислено в Резервный фонд		130 002,64	-130 002,64		89 384,77	-89 384,77		Пояснения представлены в разделе 12.
	Актив за отчетный год		214 458,68	214 458,68		469 415,39	469 415,39		Расчет переходящего остатка на 2008 г. представлен в разделе 14.

Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2007 г. - обычный бюджет

Расчет фактического остатка за 2007 г. для зачисления в бюджет 2008 г.
Раздел 14

<u>Актив по состоянию на 31 декабря 2007 г.</u>		
Наличие в кассе		2 214,42
Состояние банковского счета, в том числе		519 006,25
- средства 2007 г.	396 655,99	
- средства 2008 г.	122 350,26	
Дебиторы		
- аванс на командировку		470,00
- разное (ожидаемая сумма возврата налогов)		26 847,46
<hr/>		
Всего актив		548 538,13
Расчет нетто-актива по состоянию на 31 декабря 2007 г. /		
а) актив по балансу,		548 538,13
в том числе		
<i>остаток средств на проведение заседаний Подготовительного комитета</i>	<i>1 402,00</i>	
б) аванс Венгрии на 2008 г.		-122 080,00
с) аванс России на 2008 г.		-5,26
д) аванс Болгарии на 2008 г.		-265,00
<hr/>		
ИТОГО		<u>426 187,87</u>
Фактический остаток за 2007 г. для зачисления в бюджет 2008 г.		426 187,87 евро

БАЛАНС
обычный бюджет
по состоянию на 31.12.2007
(в евро)

АКТИВ		
I.	Касса	2 214,42
II.	Наличие в банке	
	Венгерский Внешнеторговый Банк	
		евро
	Счет в форинтах	794 559,00 3 141,57
	Счет в евро	515 864,68
		521 220,67
III.	Дебиторы	
	1. Сумма задолженности	
	2. Разное	27 317,46
		27 317,46
	ИТОГО	548 538,13

Генеральный директор
Секретариата

Советник
по финансовым вопросам

БАЛАНС
обычный бюджет
по состоянию на 31.12.2007
(в евро)

ПАССИВ		
I.1	Остаток по бюджету за истекший бюджетный год (2006)	211 365,56
II. Финансовый результат		
1. Приходная часть		
1.1	Взносы государств-членов за 2007 г.	1 879 570,00
1.2	Авансы государств-членов на 2008 г.	122 350,26
1.3	Взносы государств-наблюдателей	79 122,74
1.5	Прочие поступления, в том числе:	
a)	Неиспользованный остаток средств, предназначенных для заседаний Подготовительного комитета	1 429,52
b)	Остальные поступления обычного бюджета	114 138,14
1.6	Поступления из Резервного фонда	
ВСЕГО (1)		2 196 610,66
2. Расходная часть		
2.1	Эффективные расходы	1 770 053,32
2.2	Расходы для проведения заседаний Подготовительного комитета	
2.3	Перечислено в Резервный фонд	89 384,77
ВСЕГО (2)		1 859 438,09
		(1) - (2)
		337 172,57
III. Кредиторы		
1.	Краткосрочные задолженности	
2.	Прочие кредиторы	
ИТОГО		548 538,13

Генеральный директор
Секретариата

Советник
по финансовым вопросам

БАЛАНСОВАЯ СТОИМОСТЬ ИМУЩЕСТВА ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

по состоянию на 31.12.2007

(в евро)

№ п/п	НАИМЕНОВАНИЕ ГРУППЫ	СТОИМОСТЬ
1	Автомашины	19 520,93
2	Инвентарь здания Дунайской Комиссии	65 273,39
3	Инвентарь квартир сотрудников	3 480,83
4	Библиотека	6 336,00
5	Мелкий инвентарь	
5.1	в здании ДК	2 132,24
5.2	в квартирах	
5.3	в автомашинах	

ИТОГО

94 611,15

Генеральный директор Секретариата

Советник по финансовым вопросам

О Т Ч Е Т
Генерального директора Секретариата
об использовании средств Резервного фонда

за 2007 г.

Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2007 г. - Резервный фонд

2.5. Приходная часть

статьи 2.5.4-2.5.8

Раздел I

1	2 Наименование статьи	2006		2007		9 Разница между планом и фактом в 2007 г.	10 Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2007 г.
		3 Утверждено	4 Реализовано	5 Разница	6 Утверждено		
2.5.4	Процентные начисления в банках (на средства Резервного фонда)		402,90	402,90		537,70	Сумма в графе 7 представляет собой банковские проценты, начисленные на средства Резервного фонда.
2.5.6	Курсовая разница		128,97	128,97		153,79	Курсовая разница возникла в связи с колебаниями обменного курса евро в течение года.
2.5.8	Остаток Резервного фонда за предыдущий бюджетный год	44 000,00	1 135,19		11 772,00	131 531,51	-1017,3%
	ВСЕГО по статьям 2.5.4 - 2.5.8	44 000,00	1 667,06	531,87	11 772,00	132 223,00	
						-119 068,02	

Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2007 г. - Резервный фонд
2.7. Приходная часть
Поступления из обычного бюджета
статьи 2.7.2 - 2.7.7
Раздел 2

Статья	Наименование статьи	2006			2007			Разница между планом и фактом в 2007 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2007 г.
		Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
2.7.2	Взносы наблюдателей	42 570,00	56 768,00	14 198,00	51 270,00	79 122,74	27 852,74	54,3%	Поступило больше добровольных взносов, чем было запланировано.
2.7.3	Банковские проценты (перечислено из обычного бюджета)		8 218,09	8 218,09		8 406,98	8 406,98		
2.7.4	Поступления от продажи изданий (перечислено из обычного бюджета)		9 316,55	9 316,55		1 855,05			Перечислено согласно положениям статьи 8.5.1 Регламента о финансовой деятельности.
2.7.6	Возврат из обычного бюджета		55 700,00	55 700,00					
2.7.7	Поступления за счет погашения долгосрочной задолженности по взносам								
	ВСЕГО по статьям 2.5/2.7	42 570,00	64 986,09	87 432,64	51 270,00	89 384,77	36 259,72		

Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2007 г. - Резервный фонд
 Приходная часть
 Итоговый раздел
 Раздел 3

Статья	Наименование статьи	2006			2007			Разница между планом и фактом в 2007 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2007 г.
		Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
2.5.4	Процентные начисления в банках		402,90	402,90		537,70	537,70		
2.5.6	Курсовая разница		128,97	128,97		153,79	153,79		
2.5.8	Остаток Резервного фонда за предыдущий бюджетный год	44 000,00	1 135,19		11 772,00	131 531,51	119 759,51	1017,3%	Пояснения представлены в разделе 1.
2.7.2	Взносы наблюдателей	42 570,00	56 768,00	14 198,00	51 270,00	79 122,74	27 852,74	54,3%	
2.7.3	Банковские проценты		8 218,09			8 406,98	8 406,98		
2.7.4	Поступления от продажи изданий		9 316,55			1 855,05	1 855,05		Пояснения представлены в разделе 2.
2.7.6	Возврат из обычного бюджета		55 700,00						
2.7.7	Поступления за счет погашения								
	ИТОГО по приходной части	86 570,00	131 669,70	-45 099,70	63 042,00	221 607,77	158 565,77		

Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2007 г. - Резервный фонд

2.6. Расходная часть
Раздел 4

Статья	Наименование статьи	2006			2007			Разница между планом и фактом в 2007 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2007 г.
		Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
2.6.8	Приобретение разных предметов инвентаря и средств транспорта					15 150,51	-15 150,51		Незатраченное приобретение одного служебного автомобиля для ДЦ.
2.6.14	Курсовая разница		138,19	-138,19		130,93	-130,93		Курсовая разница связана с колебаниями обменного курса евро в течение года.
2.6.15	Банковские расходы					23,85	-23,85		
2.6.19	Средства Резервного фонда	86 570,00		86 570,00		100 000,00	-100 000,00		Перечисление суммы согласно Постановлению ДК/СЕС 67/10 для использования в связи со сменой мандата в июле 2007 г.
	ВСЕГО (2.6)	86 570,00	138,19	86 431,81		115 305,29	-115 305,29		

Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2006 г. - Резервный фонд

Сопоставление общей суммы поступлений и расходов

Раздел 5

Статья	Наименование статьи	2006		2007			Разница между планом и фактом	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2007 г.	
		Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано			Разница
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	ИТОГО по приходной части	86 570,00	131 669,70	45 099,70	63 042,00	221 607,77	158 565,77	251,5%	Поянения представлены в разделах 1-2.
2	ИТОГО по расходной части	86 570,00	138,19	86 431,81	63 042,00	115 305,29	-52 263,29		Поянения представлены в разделе 4.
	Актив за отчетный год		131 531,51	131 531,51		106 302,48	106 302,48		Расчет переходящего остатка на 2008 г. представлен в разделе 6.

Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2007 г. - Резервный фонд

Расчет фактического остатка за 2007 г. для зачисления в бюджет 2008 г.
Раздел 6

Актив по состоянию на 31 декабря 2007 г.

Состояние банковского счета 106 302,48

ИТОГО 106 302,48

Фактический остаток за 2007 г. для зачисления 106 302,48 евро
в бюджет 2008 г.

БАЛАНС
Средства Резервного фонда
по состоянию на 31.12.2007

(в евро)

АКТИВ	
I. Наличие в банке	
Венгерский Внешнеторговый Банк	евро
Счет в форинтах	
Счет в евро	106 302,48
	106 302,48
II. Дебиторы	
ИТОГО	106 302,48

Генеральный директор
Секретариата

Советник
по финансовым вопросам

БАЛАНС
Средства Резервного фонда
по состоянию на 31.12.2007
(в евро)

ПАССИВ		
I. Остаток по бюджету за истекший бюджетный год (2006 г.)		131 531,51
II. Финансовый результат		
<i>1. Приходная часть:</i>		
1.1 Взносы государств-наблюдателей	79 122,74	
1.2 Поступления от продажи изданий	1 855,05	
1.3 Процентные начисления банка	8944,68	
1.4 Курсовая разница	153,79	
1.5 Поступления за счет погашения задолженности стран-членов		
1.6 Перечислено из обычного бюджета		
	90 076,26	
<i>2. Расходная часть</i>		
2.1 Эффективные расходы	115 305,29	
(1) - (2)		-25 229,03
ИТОГО		106 302,48

Генеральный директор Секретариата

Советник по финансовым вопросам

ОРИЕНТИРОВОЧНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ
Семьдесят первой сессии
Дунайской Комиссии

- I.** Включить в Ориентировочную повестку дня Семьдесят первой сессии Дунайской Комиссии следующие пункты:
1. Технические вопросы
 - 1.1 Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (ноябрь 2008 г.)
 2. Юридические вопросы
 - 2.1 Доклад о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (ноябрь 2008 г.) в части, касающейся юридических вопросов.
 3. Финансовые вопросы
 - 3.1 Доклад о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (ноябрь 2008 г.) в части, касающейся финансовых вопросов.
 4. Вопросы модернизации Дунайской Комиссии.
 - 4.1 Доклад о результатах заседания рабочей группы по модернизации внутренней структуры и методов работы Секретариата Дунайской Комиссии.
 5. О ходе процесса подготовки пересмотренной Белградской Конвенции.
 6. Ориентировочная повестка дня и дата созыва Семьдесят второй сессии Дунайской Комиссии.
 7. Разное.
- II.** Созвать Семьдесят первую сессию Дунайской Комиссии 10-11 декабря 2008 г.

СПИСОК ДОКУМЕНТОВ,
утвержденных Семидесятой сессией,
не включенных в это издание и находящихся в архиве Секретариата

1. "Список предельных величин для судовых очистных установок" (док. ДК/СЕС 70/5) в качестве приложения к пункту 2.7.1 "Рекомендаций по организации сбора отходов с судов, плавающих на Дунае".
2. "Образец служебной книжки" (док. ДК/СЕС 70/7) в качестве добавления 5 к Рекомендациям, касающимся технических предписаний для судов внутреннего плавания".
3. "Доклад об экономическом положении дунайского судоходства в 2006 г." (док. ДК/СЕС 70/8).

